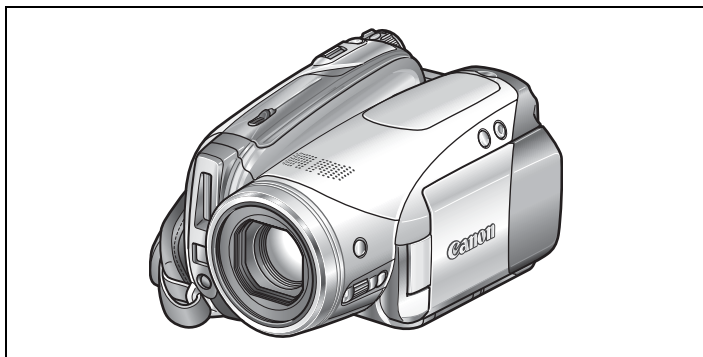


Canon

Видеокамера HDV Руководство по эксплуатации

Русский

HV20



Mini **DV** Digital
Video
Cassette

HDV HDMI
HDV 1080i


PictBridge

Также ознакомьтесь с указанным ниже Руководством (электронная версия в виде файла PDF).

- Программное обеспечение цифровой видеокамеры



Введение

Подготовка

Основные
функции

Расширенные
функции

Функции
монтажа

Внешние
соединения

Дополнительная
информация

PAL

Важные инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ВНИМАНИЕ.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Вилка питания от сети переменного тока выполняет функции разъединительного устройства. Вилка питания от сети переменного тока должна быть легко доступна, чтобы ее можно было отсоединить в случае какого-либо происшествия.

При использовании компактного блока питания на заворачивайте его и не закрывайте его тканью, а также не помещайте его в ограниченное замкнутое пространство. В результате нагрева может деформироваться пластмассовый корпус, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.



Использование любого другого устройства, кроме компактного блока питания CA-570, может привести к повреждению видеокamеры.

Только для Европейского союза (и Европейской экономической зоны).



Данный символ обозначает, что в соответствии с Директивой WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, или Утилизация электрического и электронного оборудования) (2002/96/EC) и законодательством Вашего государства настоящий продукт не разрешается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данный продукт следует передать в предназначенный для этого пункт сбора, работающий, например, по принципу обмена, т.е. когда при сдаче использованного продукта Вы приобретаете новый аналогичный продукт, или в авторизованный пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования (EEE). Ненадлежащая утилизация отходов данного типа может негативно повлиять на экологическую обстановку и здоровье людей вследствие действия потенциально опасных веществ, обычно входящих в состав EEE. Таким образом, правильная утилизация данного продукта станет Вашим вкладом в дело эффективного использования природных ресурсов. Более подробную информацию о месте сбора оборудования для его последующей переработки можно получить в местном городском управлении, в отделе по управлению утилизацией, в организации, работающей по авторизованной схеме WEEE, или в местной службе утилизации отходов. Дополнительную информацию относительно возврата и переработки WEEE-продуктов можно получить на web-сайте: www.canon-europe.com/environment.

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн)

Видеоизображение высокой четкости

Сохраните свои наиболее ценные воспоминания (будь то впечатляющий пейзаж или незабываемое время, проведенное в кругу семьи или с друзьями) в видеозаписях высокой четкости с качеством, создающим практически эффект присутствия.

Что такое видеозаписи высокой четкости

Стандарт HDV (Видео высокой четкости) позволяет записывать на обычные кассеты miniDV видеозаписи непревзойденного качества. Сигнал HDV содержит 1080 горизонтальных строк – более чем в два раза больше строк и приблизительно в 4 раза больше пикселей, чем в стандартном вещательном телевизионном сигнале, – это обеспечивает привлекательные цвета и насыщенные деталями видеозаписи.



1080 строк

Просмотр записей HDV

- На телевизорах высокой четкости (HDTV) (□ 65)
Записи HDV воспроизводятся с исходным высоким качеством.
- На стандартных телевизорах (□ 66)
Разрешение записей HDV уменьшается в соответствии с разрешением телевизора.

Что такое режим Сinema (Кино)

Программа съемки [REЖИМ КИНО] позволяет придать записям кинематографический вид (□ 43). Для усиления эффекта кинорежима 25р используйте этот режим съемки совместно с режимом высокой четкости с последовательной разверткой и частотой кадров 25 кадров/с [HDV HDV (PF25)] (□ 36).



Содержание

Введение

Видеоизображение высокой четкости	3
О данном Руководстве	7

Знакомство с видеокамерой

Аксессуары из комплекта поставки	9
Элементы камеры и их назначение	10
Индикация на экране	13

Подготовка

Начальная подготовка

Зарядка аккумулятора	16
Загрузка и извлечение кассеты	18
Установка и извлечение карты памяти	18
Подготовка видеокамеры	19
Беспроводной пульт ДУ	19
Настройка экрана ЖК-дисплея	20

Использование меню

Выбор пункта в меню FUNC	21
Выбор пункта в меню настройки	21

Настройки при первом включении

Изменение языка	22
Изменение часового пояса	22
Установка даты и времени	23

Основные функции

Съемка

Съемка видеофильмов	24
Съемка фотографий	25
Зумирование	26

Воспроизведение

Воспроизведение видеофильмов	27
Регулировка громкости: громкоговоритель и наушники	28
Поиск конца последнего эпизода	30
Поиск эпизодов по дате съемки	30
Просмотр фотографий	31
Увеличение воспроизводимого изображения	32

Расширенные функции

Перечень пунктов меню

Параметры меню FUNC	33
Меню настройки	35
Настройка камеры (цифровой зум, стабилизатор изображения и т.д.)	35
Настройка записи/видеовыхода (стандарт HD, режим записи DV и т.д.)	36
Операции с картой (инициализация, стирание всех изображений и т.д.)	38
Настройка воспроизведения/видеовыхода (стандарт воспроизведения, компонентный видеовыход, DV выход и т.д.)	38
Настройка экрана (яркость ЖК-дисплея, язык и т.д.)	41

Настройка системы (звуковой сигнал и т.д.)	42
Установка даты/времени	42
Программы съемки	
Использование программ съемки	43
Гибкие возможности съемки: изменение диафрагмы и выдержки затвора.....	44
Специальный сюжет: программы съемки для особых условий	45
Настройка изображения: экспозиция, фокус и цвет	
Ручная настройка экспозиции и автоматическая коррекция контрового света	46
Ручная настройка фокусировки	47
Функции, помогающие при фокусировке	48
Баланс белого	48
Эффекты изображения	49
Функции для съемки фотографий	
Выбор размера и качества фотографий	50
Запись фотографии во время съемки видеофильма	51
Режим замера экспозиции.....	52
Автоматический приоритет фокусировки	53
Непрерывная съемка и экспозиционная вилка	54
Прочие функции	
Индикация на экране.....	55
Вспышка	56
Минивидеолампа	57
Автоспуск.....	58
Уровень записи звука	58
Цифровые эффекты	60
Функции монтажа	
Функции для работы с фотографиями	
Стирание фотографий.....	62
Защита фотографий.....	62
Инициализация карты памяти.....	63
Внешние соединения	
Подсоединение к телевизору или видеомагнитофону	
Схемы подключения	64
Просмотр на экране телевизора.....	67
Запись на видеомагнитофон или цифровое записывающее видеоустройство	68
Запись через аналоговый линейный вход.....	69
Перезапись цифрового видео	70
Аналого-цифровое преобразование	71
Подключение к компьютеру	
Схемы подключения к компьютеру	73
Передача видеозаписей.....	74
Передача фотографий – прямая передача	75
Заказы передачи.....	76
Подключение к принтеру	
Печать фотографий – прямая печать.....	77
Выбор параметров печати.....	78
Параметры кадрировки	80
Заказы печати	80

Дополнительная информация

Устранение неполадок

Устранение неполадок	82
Список сообщений	86

Правила обращения

Правила обращения	89
Обслуживание/прочее	92
Чистка видеоголовок	92
Использование видеокамеры за рубежом	93

Общая информация

Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)	94
Дополнительные принадлежности	95
Технические характеристики	98
Алфавитный указатель	100

Товарные знаки

- miniSD™ является товарным знаком ассоциации SD Card Association.
- Windows® является зарегистрированным товарным знаком корпорации Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются товарными знаками корпорации Apple Computer, Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Логотип ^{Mini} **DN** является товарным знаком.
- HDV и логотип HDV являются товарными знаками корпораций Sony Corporation и Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации HDMI Licensing LLC.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПО ЛЮБОМУ ДРУГОМУ НАЗНАЧЕНИЮ, КРОМЕ ПЕРСОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЛЮБЫМ ОБРАЗОМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ СТАНДАРТУ MPEG-2 ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ СЖАТЫХ НОСИТЕЛЕЙ, ПРИ ОТСУТСТВИИ ЛИЦЕНЗИИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ ИЗ ПОРТФЕЛЯ ПАТЕНТОВ MPEG-2 ЗАПРЕЩЕНО. УКАЗАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

О данном Руководстве

Благодарим за приобретение видеокамеры Canon HV20. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника. В случае сбоев в работе видеокамеры см. таблицу *Устранение неполадок* (□ 82).

Обозначения, используемые в данном Руководстве

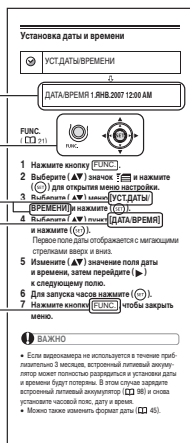
- **!** **ВАЖНО:** Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- **i** **ПРИМЕЧАНИЯ:** Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
- **🔒** **ЧТО НАДО ПРОВЕРИТЬ:** Ограничения, действующие, если описываемая функция доступна не во всех режимах работы (режим работы, который требуется установить в видеокамере, и т.д.).
- **📄**: Ссылка на номер страницы.
- Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеодискателя.
- Фотографии, используемые в данном Руководстве, являются имитацией и сняты с помощью фотокамеры.

Для пунктов меню указываются значения по умолчанию

Используемые кнопки и переключатели

Скобки [] и заглавные буквы используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране. Жирным шрифтом выделены значения по умолчанию для пунктов меню (например **[ВКЛ]**, **[ОТКЛ]**).

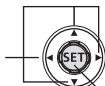
Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки» (например **[FUNC.]**).



Джойстик и подсказка о его функциях

Миниджойстик позволяет управлять многими функциями видеокамеры, а также производить выбор и изменения в меню видеокамеры.

Для выбора параметра или изменения его значения отклоняйте джойстик вверх, вниз, влево или вправо (▲▼, ◀▶).



Для сохранения параметров или подтверждения операции нажмите на сам джойстик (SET). На экранах меню эта операция обозначается значком «SET» (SET).

Функции, назначенные джойстику, изменяются в зависимости от режима работы и настроек видеокамеры. Нажмите (SET) для отображения/скрытия подсказки, напоминающей о функциях джойстика.



Если подсказка содержит несколько «страниц», в нижней строке отображаются текст [СЛЕД] и значок номера страницы (✓). Нажмите джойстик (▼) в направлении [СЛЕД] для отображения следующей «страницы» подсказки.

Режимы работы

Режим работы видеокамеры определяется положениями переключателей **POWER** и / . В данном Руководстве значок означает, что функция доступна в указанном режиме работы, а значок означает, что функция недоступна. Если значки режима работы отсутствуют, функция доступна во всех режимах работы.

Режим работы	Переключатель POWER	Переключатель /	Отображаемый значок	Выполняемая операция	
		/ (Кассета)		Запись видеofilмов на кассету	24
		/ (Карта памяти)		Запись фотографий на карту памяти	25
		/ (Кассета)		Воспроизведение видеofilмов с кассеты	27
		/ (Карта памяти)		Просмотр фотографий с карты памяти	31

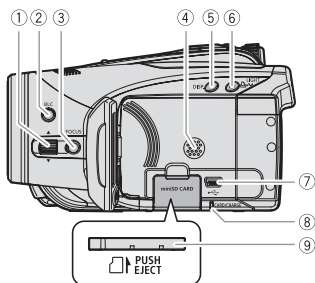
Аксессуары из комплекта поставки


<p>Компактный блок питания CA-570 (с кабелем питания)</p> 	<p>Аккумулятор BP-2L13</p> 	<p>Пульт дистанционного управления WL-D87</p> 	<p>Литиевый элемент питания CR2025 для пульта дистанционного управления</p> 
<p>Компонентный кабель CTC-100/S</p>  <p>Красный • Зеленый • Синий штекеры</p>	<p>Стереофонический видеокабель STV-250N</p>  <p>Желтый • Красный • Белый штекеры</p>	<p>USB-кабель IFC-300PCU</p> 	<p>Компакт-диск с программным обеспечением DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK*</p> 

* Включает в себя электронную версию *Руководства по работе с программным обеспечением цифровой видеокамеры* (в виде файла PDF).

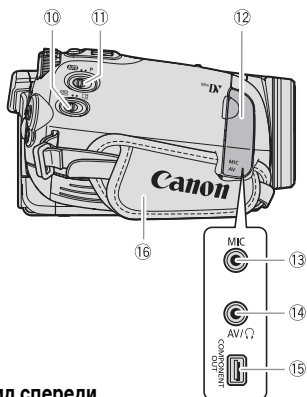
Элементы камеры и их назначение




Вид слева



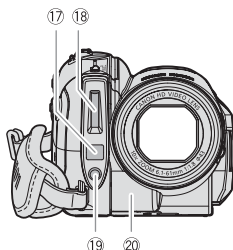
- ① Рычаг FOCUS (□ 47)
- ② Кнопка BLC (коррекция контрового света) (□ 46)
- ③ Кнопка FOCUS (□ 47, 48)
- ④ Громкоговоритель
- ⑤ Кнопка DISP. (индикация) (□ 55)/
Кнопка подсветки ЖК-дисплея (длительное нажатие) (□ 20)
- ⑥ Кнопка LIGHT (□ 57)/
Кнопка  (печать/загрузка) (□ 75, 78)
- ⑦ Разъем USB (□ 73)
- ⑧ Индикатор обращения к карте CARD (□ 25)/
Индикатор зарядки CHARGE (□ 16)
- ⑨ Гнездо карты памяти (□ 18)

Вид справа



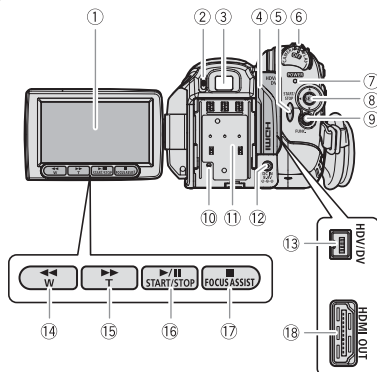
- ⑩ Переключатель  /  (кассета/карта) (□ 8)
- ⑪ Переключатель режима (□ 43)
- ⑫ Крышка разъемов
- ⑬ Разъем MIC (микрофон) (□ 59)
- ⑭ Разъем AV (□ 64)/
Разъем  (наушники) (□ 28)
- ⑮ Разъем COMPONENT OUT (□ 64)
- ⑯ Ручка (□ 19)
- ⑰ Датчик мгновенной автофокусировки (I.A.F.) (□ 35)
- ⑱ Вспышка (□ 56)
- ⑲ Минивидеолампа (□ 57)
- ⑳ Датчик дистанционного управления (□ 19)

Вид спереди

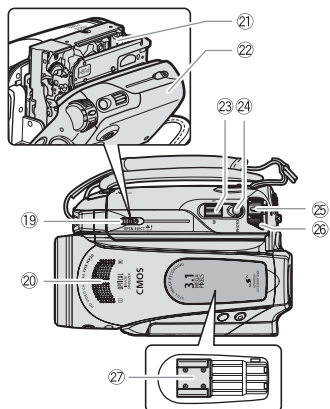


Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки» (например **FUNC.**).

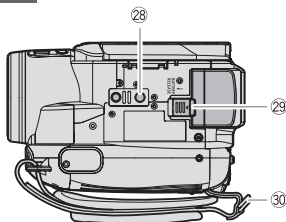
Вид сзади



Вид сверху



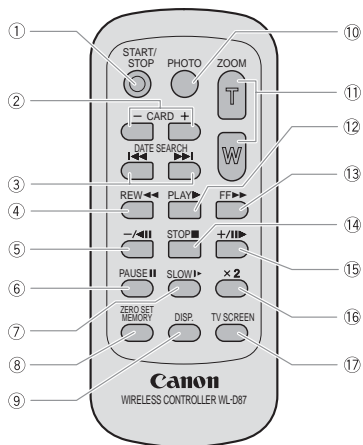
Вид снизу



- ① Экран ЖК-дисплея (□ 20)
- ② Рычаг диоптрийной регулировки (□ 19)
- ③ Видоискатель (□ 19)
- ④ Крышка разъемов
- ⑤ Кнопка START/STOP (□ 24)
- ⑥ Переключатель **POWER** (□ 8)
- ⑦ Индикатор питания (□ 8)
- ⑧ Джойстик (□ 8)
- ⑨ Кнопка FUNC. (□ 21, 33)
- ⑩ Кнопка RESET (□ 82)
- ⑪ Серийный номер/Блок крепления аккумулятора (□ 16)
- ⑫ Разъем DC IN (□ 16)
- ⑬ Разъем HDV/DV (□ 64, 73)
- ⑭ Кнопка ◀◀ (перемотка назад) (□ 27)/
Кнопка «отъезда» камеры **W** (широкоугольное положение) (□ 26)
- ⑮ Кнопка ▶▶ (перемотка вперед) (□ 27)/
Кнопка «наезда» камеры **T** (положение телефоты) (□ 26)
- ⑯ Кнопка ▶/|| (воспроизведение/пауза) (□ 27)/
Кнопка START/STOP (□ 24)
- ⑰ Кнопка ■ (стоп) (□ 27)/
Кнопка FOCUS ASSIST (□ 48)
- ⑱ Разъем HDMI OUT (□ 64, 67)
- ⑲ Переключатель OPEN/EJECT ▲ (□ 18)
- ⑳ Стереомикрофон
- ㉑ Отсек для кассеты (□ 18)
- ㉒ Крышка отсека для кассеты (□ 18)
- ㉓ Рычаг зумирования (□ 26)
- ㉔ Кнопка PHOTO (□ 25)
- ㉕ Кнопка блокировки
- ㉖ Переключатель **POWER** (□ 8)
- ㉗ Усовершенствованная колодка для аксессуаров (□ 57, 59)
- ㉘ Штативное гнездо (□ 25)
- ㉙ Переключатель фиксатора аккумулятора BATTERY RELEASE (□ 16)
- ㉚ Крепление ремня

Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки» (например [FUNC.]).

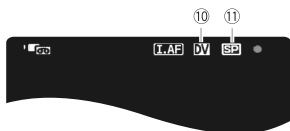
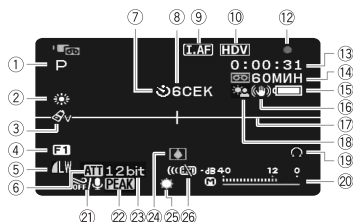
Пульт дистанционного управления WL-D87



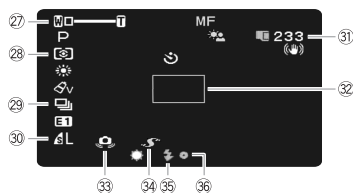
- ① Кнопка START/STOP (□ 24)
- ② Кнопки CARD +/- (□ 31)
- ③ Кнопки DATE SEARCH ◀◀/▶▶ (□ 30)
- ④ Кнопка REW ◀◀ (□ 27)
- ⑤ Кнопка - / ◀ (□ 27)
- ⑥ Кнопка PAUSE || (□ 27)
- ⑦ Кнопка SLOW ▶▶ (□ 27)
- ⑧ Кнопка ZERO SET MEMORY (□ 29)
- ⑨ Кнопка DISP. (индикация на экране) (□ 55)
- ⑩ Кнопка PHOTO (□ 25)
- ⑪ Кнопки зумирования (□ 26)
- ⑫ Кнопка PLAY ▶ (□ 27)
- ⑬ Кнопка FF ▶▶ (□ 27)
- ⑭ Кнопка STOP ■ (□ 27)
- ⑮ Кнопка + / ▶▶ (□ 27)
- ⑯ Кнопка x2 (□ 27)
- ⑰ Кнопка TV SCREEN (□ 41)

Индикация на экране

CAMERA [CAM] Съемка видеофильмов



CAMERA [CAM] Съемка фотографий



- ① Программа съемки ([CAM] 43)
- ② Баланс белого ([CAM] 48)
- ③ Эффект изображения ([CAM] 49)
- ④ Цифровые эффекты ([CAM] 60)
- ⑤ Качество/размер фотографии (одновременная запись) ([CAM] 51)
- ⑥ Микрофонный аттенуатор ([CAM] 58)
- ⑦ Автоспуск ([CAM] 58)
- ⑧ Индикатор записи
- ⑨ Мгновенная автофокусировка (I.A.F.) ([CAM] 35)/ Ручная фокусировка ([CAM] 47)
- ⑩ Стандарт записи (HDV или DV) ([CAM] 36)
- ⑪ Режим записи DV ([CAM] 37)
- ⑫ Операция с кассетой
- ⑬ Временной код (часы : минуты : секунды)
- ⑭ Оставшаяся лента
- ⑮ Оставшийся заряд аккумулятора
- ⑯ Стабилизатор изображения ([CAM] 36)
- ⑰ Маркер уровня ([CAM] 41)
- ⑱ Коррекция контрового света ([CAM] 46)
- ⑲ Выход на наушники ([CAM] 28)
- ⑳ Индикатор уровня звука (микрофон) ([CAM] 58)
- ㉑ Фильтр шума ветра отключен ([CAM] 37)
- ㉒ Функции, помогающие при фокусировке ([CAM] 48)
- ㉓ Аудиорежим DV ([CAM] 37)
- ㉔ Предупреждение о конденсации ([CAM] 92)
- ㉕ Минивидеолампа ([CAM] 57)
- ㉖ Датчик дистанционного управления отключен ([CAM] 42)
- ㉗ Зум ([CAM] 26), экспозиция ([CAM] 46)
- ㉘ Режим замера экспозиции ([CAM] 52)
- ㉙ Режим перевода кадров ([CAM] 54)
- ㉚ Качество/размер фото ([CAM] 50)
- ㉛ Оставшееся количество кадров на карте памяти
- ㉜ Рамка автофокусировки ([CAM] 53)
- ㉝ Предупреждение о сотрясении видеокамеры ([CAM] 35)
- ㉞ Усовершенствованная колодка для аксессуаров ([CAM] 94)
- ㉟ Вспышка ([CAM] 56)
- ㊱ Автофокусировка (AF) и автоэкспозиция (AE) зафиксированы ([CAM] 25)

8 Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

12 Операция с кассетой

- Запись, ● || Пауза записи,
- Стоп, ▲ Выброс,
- ▶▶ Перемотка вперед, ◀◀ Перемотка назад,
- ▶ Воспроизведение, ▶ || Пауза воспроизведения,
- || ◀ Пауза воспроизведения назад,
- x1▶ Воспроизведение (обычная скорость),
- ◀x1 Воспроизведение назад (обычная скорость),
- x2▶ Воспроизведение (удвоенная скорость),
- ◀x2 Воспроизведение назад (удвоенная скорость),
- ▶▶ Ускоренное воспроизведение вперед,
- ◀◀ Ускоренное воспроизведение назад,
- ▶ Замедленное воспроизведение,
- ◀◀ Замедленное воспроизведение назад,
- ▶▶▶ Покадровое воспроизведение вперед,
- ◀◀◀ Покадровое воспроизведение назад,
- ◀◀/▶▶ Поиск даты (☐ 30),
- ◀◀/▶▶ Установка нулевой отметки в памяти (☐ 29)

14 Оставшаяся лента

Указывает количество оставшейся ленты в минутах. Во время съемки символ «☐» движется. Когда лента заканчивается, вид индикатора изменяется на «☐ KHC».

- Если ленты осталось менее чем на 15 с, оставшееся время может не отображаться.
- В зависимости от типа кассеты, оставшееся время может отображаться неправильно. В любом случае запись на кассету возможна в течение времени, указанного на ее этикетке (например, в течение 85 мин).

15 Оставшийся заряд аккумулятора



- Когда символ «☐» начинает мигать красным цветом, замените аккумулятор полностью заряженным.
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «☐».
- В зависимости от условий эксплуатации видеокамеры и аккумулятора, фактический заряд аккумулятора может отображаться неточно.

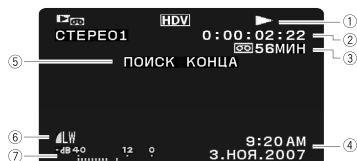
31 Оставшееся количество кадров на карте памяти

В зависимости от условий съемки, отображаемое количество оставшихся кадров может не измениться даже после съемки или может уменьшиться сразу на 2 кадра.

Индикатор обращения к карте

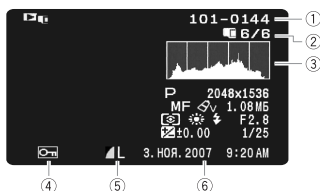
Во время записи на карту памяти рядом с количеством оставшихся кадров отображается символ «▶ ☐».

PLAY Воспроизведение видеофильмов

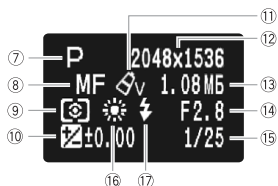


- ① Операция с кассетой
- ② Временной код (часы : минуты : секунды : кадры)
- ③ Оставшаяся лента
- ④ Код данных (□ 55)
- ⑤ Индикатор функции поиска
ПОИСК КОНЦА (□ 30)/
ПОИСК ДАТЫ (□ 30)
- ⑥ Качество/размер для съемки фотографий (□ 52)
- ⑦ Индикатор уровня звука (□ 58)

PLAY Просмотр фотографий



- ① Номер изображения (□ 38)
- ② Текущий кадр/всего кадров
- ③ Гистограмма (□ 56)
- ④ Метка защиты изображения (□ 62)
- ⑤ Качество/размер фотографии
- ⑥ Дата и время съемки
- ⑦ Программа съемки (□ 43)
- ⑧ Ручная фокусировка (□ 47)
- ⑨ Режим замера экспозиции (□ 52)
- ⑩ Ручная установка экспозиции (□ 46)
- ⑪ Эффект изображения (□ 49)
- ⑫ Размер изображения (□ 50)
- ⑬ Размер файла
- ⑭ Величина диафрагмы (□ 44)
- ⑮ Выдержка затвора (□ 44)
- ⑯ Баланс белого (□ 48)
- ⑰ Вспышка (□ 56)

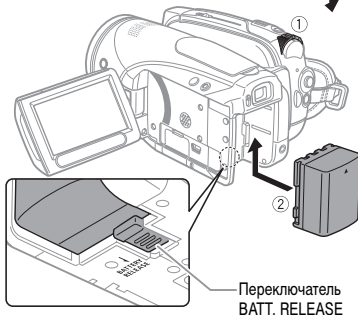
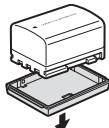


Начальная подготовка

Зарядка аккумулятора

Питание видеокамеры возможно от аккумулятора или непосредственно от компактного блока питания. Перед использованием аккумулятора его необходимо зарядить.

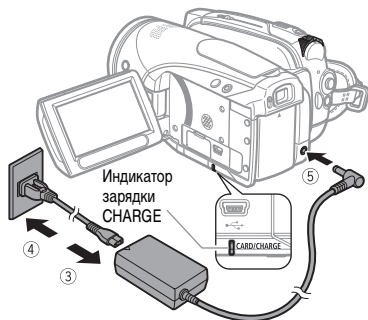
Перед установкой аккумулятора снимите с него крышку, закрывающую клеммы



Переключатель BATT. RELEASE

- 1 Выключите видеокамеру.
- 2 Установите аккумулятор на видеокамеру.

Аккуратно вставьте аккумулятор в блок крепления аккумулятора и сдвиньте его вверх до фиксации со щелчком.



- 3 Подсоедините кабель питания к компактному блоку питания.
- 4 Подключите кабель питания к электрической розетке.
- 5 Подключите компактный блок питания к разъему DC IN видеокамеры.
 - Индикатор зарядки CHARGE начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит постоянно.
 - Можно также использовать компактный блок питания, не устанавливая аккумулятор.
 - При подключенном компактном блоке питания аккумулятор не разряжается, даже если он установлен.

После полной зарядки аккумулятора

- 1 Отсоедините компактный блок питания от видеокамеры.
- 2 Отсоедините кабель питания от электрической розетки и от компактного блока питания.

Для снятия аккумулятора

Сдвиньте переключатель **BATTERY RELEASE** в направлении стрелки и удерживайте его нажатым. Сдвиньте аккумулятор вниз и извлеките его.

ВАЖНО

- Во время работы из компактного блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.
- Аккумулятор рекомендуется заряжать при температуре от 10 до 30°C. При температуре менее 0°C или более 40°C зарядка не начинается.
- Не подключайте к разъему DC IN видеокамеры или к компактному блоку питания никакое другое электрическое оборудование, кроме явно рекомендованного для использования с этой видеокамерой.
- Во избежание отказа и излишнего нагрева оборудования не подсоединяйте входящий в комплект поставки компактный блок питания к преобразователям напряжения (во время зарубежных поездок) или к специальным источникам питания (например, к розеткам на борту самолетов или кораблей, к инверторам и т.п.).

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Индикатор зарядки CHARGE также позволяет грубо оценить степень зарядки аккумулятора. Горит постоянно: аккумулятор полностью заряжен. Мигает прибл. 2 раза/с: аккумулятор заряжен более чем на 50%. Мигает прибл. 1 раз/с: аккумулятор заряжен менее чем на 50%.

- Время зарядки зависит от температуры воздуха и начального уровня заряда аккумулятора. При низких температурах эффективное время работы от аккумулятора уменьшается.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 - 3 раза превышающее планируемое.

Время зарядки, съемки и воспроизведения

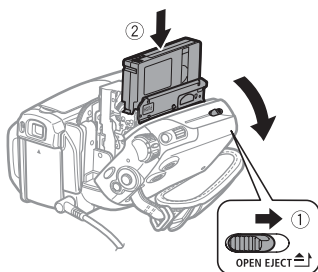
Значения времени, указанные в приведенной ниже таблице, являются приблизительными и зависят от фактических условий зарядки, съемки или воспроизведения.

Аккумулятор	NB-2LH	BP-2L13	BP-2L14
Время зарядки	130 мин	200 мин	225 мин
(HDV) Максимальное время съемки			
Видеоискатель	70 мин	120 мин	150 мин
ЖК-дисплей [НОРМАЛЬНЫЙ]	65 мин	115 мин	140 мин
ЖК-дисплей [ЯРКИЙ]	65 мин	110 мин	135 мин
Номинальное время съемки*			
Видеоискатель	40 мин	75 мин	85 мин
ЖК-дисплей [НОРМАЛЬНЫЙ]	35 мин	70 мин	80 мин
ЖК-дисплей [ЯРКИЙ]	35 мин	65 мин	80 мин
Время воспроизведения	85 мин	145 мин	175 мин
(DV) Максимальное время съемки			
Видеоискатель	80 мин	140 мин	165 мин
ЖК-дисплей [НОРМАЛЬНЫЙ]	75 мин	135 мин	155 мин
ЖК-дисплей [ЯРКИЙ]	75 мин	125 мин	150 мин
Номинальное время съемки*			
Видеоискатель	45 мин	80 мин	95 мин
ЖК-дисплей [НОРМАЛЬНЫЙ]	45 мин	75 мин	90 мин
ЖК-дисплей [ЯРКИЙ]	40 мин	75 мин	85 мин
Время воспроизведения	95 мин	165 мин	195 мин

* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зуммирование и включение/выключение питания.

Загрузка и извлечение кассеты

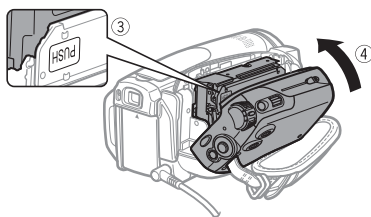
Используйте только видеокассеты с логотипом **HDV**. Для записи в стандарте HDV рекомендуется использовать кассеты, специально предназначенные для видео высокой четкости.



1 Полностью сдвиньте переключатель **OPEN/EJECT** в направлении стрелки и откройте крышку отсека для кассеты. Отсек для кассеты откроется автоматически.

2 Установите кассету.

- При загрузке окошко кассеты должно быть обращено к ручке.
- Для извлечения кассеты потяните ее наружу.



3 До щелчка нажмите на метку **PUSH** на отсеке для кассеты.

4 Подождите, пока отсек для кассеты автоматически закроется, и закройте крышку отсека для кассеты.

ВАЖНО

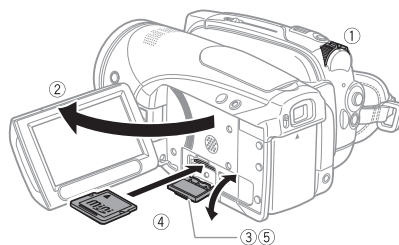
- Не препятствуйте автоматическому открытию или закрытию отсека для кассеты, а также не пытайтесь закрыть крышку до полного закрытия отсека для кассеты.
- Следите, чтобы не прищемить пальцы крышкой отсека для кассеты.

ПРИМЕЧАНИЯ

Когда видеокамера подключена к источнику питания, кассеты можно загружать и извлекать, даже если переключатель **POWER** находится в положении **OFF**.

Установка и извлечение карты памяти

Используйте имеющиеся в продаже карты miniSD.



- 1** Выключите видеокамеру.
- 2** Откройте ЖК-дисплей.
- 3** Откройте крышку гнезда карты памяти.
- 4** Полностью и без перекосов вставьте карту памяти в гнездо для карт памяти этикеткой «miniSD» вверх до фиксации со щелчком.
- 5** Закройте крышку.
Не пытайтесь закрыть крышку силой, если карта памяти неправильно установлена.

Для извлечения КАРТЫ ПАМЯТИ

Сначала освободите карту памяти, нажав на нее, затем извлеките ее наружу.

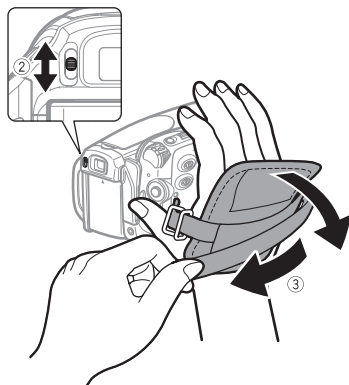
ВАЖНО

- Перед первым использованием карт памяти в видеокамере их следует обязательно инициализировать (отформатировать) (☐ 63).
- Передняя и задняя стороны карт памяти не взаимозаменяемы. При установке карты памяти в неправильной ориентации возникнут неполадки в работе видеокамеры.

ПРИМЕЧАНИЯ

Невозможно гарантировать правильную работу любых карт памяти miniSD.

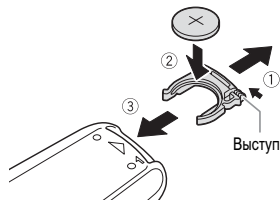
Подготовка видеокамеры



- 1 Включите видеокамеру.**
Крышка объектива открывается автоматически.
- 2 Настройте видоискатель.**
Для использования видоискателя оставьте ЖК-дисплей закрытым и отрегулируйте положение рычага диоптрийной регулировки.
- 3 Закрепите ремень ручки.**
Отрегулируйте ремень ручки таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зумирования, а большой палец доставал до кнопки пуска/остановки «START/STOP».

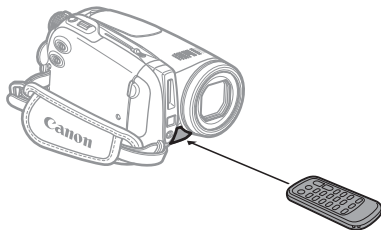
Беспроводной пульт ДУ

Установка элемента питания
(литиевый элемент питания CR2025)



- 1 Нажмите выступ** в направлении стрелки и извлеките держатель элемента питания.
- 2 Установите литиевый элемент питания** стороной «+» вверх.
- 3 Установите держатель элемента питания.**

Использование беспроводного пульта дистанционного управления



Нажимая кнопки, направляйте пульт на датчик дистанционного управления видеокамеры.

ПРИМЕЧАНИЯ

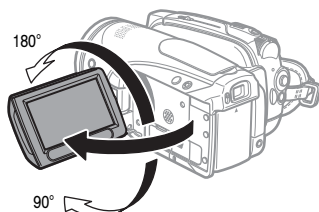
- Если датчик дистанционного управления освещается сильным источником света или на него попадают прямые солнечные лучи, пульт дистанционного управления может не работать.
- Если беспроводной пульт ДУ не работает, проверьте, не установлено ли для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] значение [ОТКЛ] (☐ 42). В противном случае замените элемент питания.

Настройка экрана ЖК-дисплея

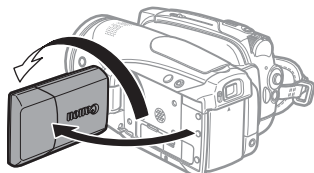
Поворот панели ЖК-дисплея

Откройте ЖК-дисплей на 90°.

ЖК-дисплей можно повернуть на 90° вниз.



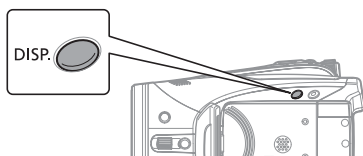
ЖК-дисплей можно развернуть на 180° в сторону объектива (это позволяет объекту съемки контролировать изображение на экране ЖК-дисплея, оператор при этом может пользоваться видоискателем). Разворот панели на 180° также удобен для съемки автопортрета с помощью устройства автоматического пуска (автоспуска).



Объект съемки может контролировать изображение на экране ЖК-дисплея.

Подсветка ЖК-дисплея

Для экрана ЖК-дисплея можно установить обычную или повышенную яркость.



Удерживайте кнопку **DISP.** нажатой не менее 2 с.

Повторите эту операцию для переключения между нормальной и высокой яркостью.

i ПРИМЕЧАНИЯ

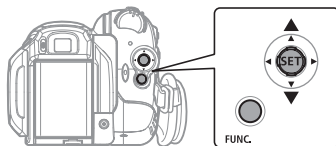
- Эта настройка не влияет на яркость записываемого изображения или на яркость экрана видоискателя.
- Использование повышенной яркости сокращает эффективное время работы от аккумулятора.
- Яркость ЖК-дисплея можно также настраивать из меню (☐ 41).

Использование меню

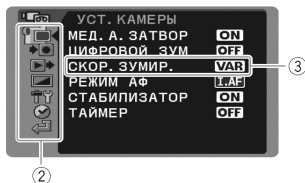
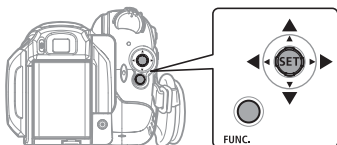
Многие функции видеокамеры можно настраивать в меню, открываемом при нажатии кнопки FUNC. (FUNC.).

Подробнее доступные пункты меню и их значения рассматриваются в разделе *Перечень пунктов меню* (□ 33).

Выбор пункта в меню настройки



Выбор пункта в меню FUNC.



- 1 Нажмите кнопку [FUNC.].
- 2 Выберите (▲▼) в левом столбце символ функции, которую требуется изменить.
- 3 Выберите (◀▶) требуемую настройку из списка значений, отображаемых в нижней строке.
Выбранный пункт выделяется светло-голубым цветом. Недоступные пункты меню отображаются серым цветом.
- 4 Нажмите кнопку [FUNC.] для сохранения настроек и закрытия меню.
 - Нажав кнопку [FUNC.], можно закрыть меню в любой момент.
 - Для некоторых настроек требуется нажать (SET) и сделать дальнейший выбор. Следуйте дополнительным указаниям, отображаемым на экране (например, значок [SET], небольшие стрелки и т.п.).

- 1 Нажмите кнопку [FUNC.].
- 2 Выберите (▲▼) значок [] и нажмите (SET) для открытия меню настройки.
Можно также сразу открыть экран меню настройки, нажав кнопку [FUNC.] и удерживая ее нажатой не менее 1 с.
- 3 Выберите (▲▼) требуемое меню в левом столбце и нажмите (SET).
В верхней строке экрана появляется название выбранного меню, под которым отображается список параметров.
- 4 Выберите (▲▼) параметр, значение которого требуется изменить, и нажмите (SET).
 - Текущий выбранный пункт меню выделяется оранжевой рамкой. Недоступные пункты меню отображаются серым цветом.
 - Для возврата на экран выбора меню выберите (▼) пункт [* ВОЗВРАТ] и нажмите (SET).
- 5 Выберите (▲▼) требуемое значение и нажмите (SET) для сохранения настройки.
- 6 Нажмите кнопку [FUNC.].
Нажав кнопку [FUNC.], можно закрыть меню в любой момент.

Настройки при первом включении

Изменение языка

Варианты



♦ Значение по умолчанию



ЯЗЫК РУССКИЙ♦

FUNC.
(21)



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**.
- 2 Выберите (▲▼) значок и нажмите (SET) для открытия меню настройки.
- 3 Выберите (▲▼) меню [DISPLAY SETUP/УСТ.МОНИТОРА] и нажмите (SET).
- 4 Выберите (▲▼) пункт [LANGUAGE/ЯЗЫК] и нажмите (SET).
- 5 Выберите (▲▼, ◀▶) требуемое значение и нажмите (SET).
- 6 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если язык был изменен по ошибке, для изменения настройки ориентируйтесь на метку у пункта меню.

- Индикаторы **SET** и **FUNC.**, отображаемые на некоторых экранах меню, обозначают названия кнопок видеокамеры и не изменяются при изменении языка.

Изменение часового пояса

♦ Значение по умолчанию



ЧАСОВОЙ ПОЯС ПАРИЖ♦

FUNC.
(21)



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**.
- 2 Выберите (▲▼) значок и нажмите (SET) для открытия меню настройки.
- 3 Выберите (▲▼) меню [УСТ.ДАТЫ/ВРЕМЕНИ] и нажмите (SET).
- 4 Выберите (▲▼) пункт [ЧАСОВОЙ ПОЯС] и нажмите (SET).
Отображается настройка часового пояса. По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.
- 5 Выберите (▲▼) свой часовой пояс и нажмите (SET).
Для учета летнего времени выберите часовой пояс с расположенным рядом символом .
- 6 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

Часовые пояса

После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Выберите часовой пояс, контролируя отображаемые на экране дату и время.

Установка даты и времени



ДАТА/ВРЕМЯ 1.ЯНВ.2007 12:00 AM

FUNC.
(21)



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**.
- 2 Выберите (**▲▼**) значок и нажмите (**SET**) для открытия меню настройки.
- 3 Выберите (**▲▼**) меню [УСТ.ДАТЫ/ВРЕМЕНИ] и нажмите (**SET**).
- 4 Выберите (**▲▼**) пункт [ДАТА/ВРЕМЯ] и нажмите (**SET**).
Первое поле даты отображается с мигающими стрелками вверх и вниз.
- 5 Измените (**▲▼**) значение поля даты и времени, затем перейдите (**▶**) к следующему полю.
- 6 Для запуска часов нажмите (**SET**).
- 7 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

ВАЖНО

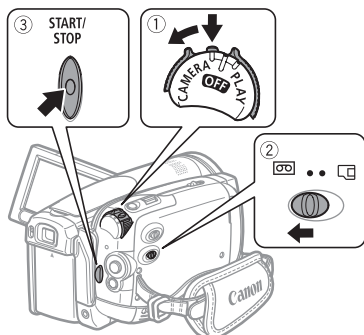
- Если видекамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев, встроенный литиевый аккумулятор может полностью разрядиться и установки даты и времени будут потеряны. В этом случае зарядите встроенный литиевый аккумулятор (91) и снова установите часовой пояс, дату и время.
- Можно также изменить формат даты (42).

Съемка

Съемка видеofilьмов

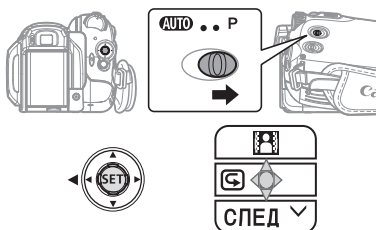
Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. При необходимости произведите чистку видеоголовок (□ 92).



- 1 Удерживая нажатой кнопку блокировки, установите переключатель **POWER** в положение **CAMERA**.
- 2 Переместите переключатель / в положение (кассета).
При необходимости можно изменить стандарт записи (HDV или DV) (□ 36).
- 3 Нажмите кнопку **START/STOP** для начала съемки.
Для приостановки съемки еще раз нажмите кнопку **START/STOP**.

Для просмотра последнего снятого эпизода



- 1 Установите переключатель режима в положение **P**.
- 2 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (**SET**) для ее отображения.
- 3 Нажмите джойстик (**◀**) в направлении .
 - Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок , несколько раз нажмите джойстик (**▼**) в направлении [СПЕД.] для отображения подсказки, показанной на приведенной выше иллюстрации.
 - Видеокамера воспроизводит несколько секунд последней сделанной записи и возвращается в режим паузы записи. Если текущий выбранный стандарт записи отличается от стандарта последней записи, изображение может воспроизводиться неправильно.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЪЕМКИ

- 1 Закройте ЖК-дисплей.
- 2 Выключите видеокамеру.
- 3 Извлеките кассету.
- 4 Отсоедините источник питания и снимите аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Предыдущие записи, поверх которых записаны новые записи, восстановить невозможно. Перед началом съемки найдите конец последней записи (□ 30).
- Для защиты кассеты и видеоголовок видеокамера переключается в режим остановки () после 4 мин 30 с работы в режиме паузы записи (). Для возобновления съемки нажмите кнопку **START/STOP**.

● При съемке в очень шумных условиях (например, фейерверки или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.

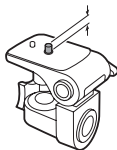
● **Режим экономии энергии:** Для экономии энергии при питании от аккумулятора видеокамера автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции (□ 42). Для восстановления питания выключите и снова включите видеокамеру.

● **Экраны ЖК-дисплея и видискателя:** экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных, красных, синих или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.

● **При использовании штатива:** Не допускайте попадания в видискатель прямых солнечных лучей, так как видискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой). Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.

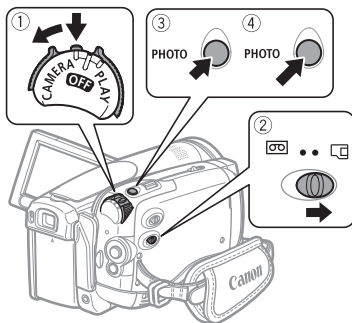
● **Снимая видеофильмы старайтесь добиться спокойного и стабильного изображения.**

В результате излишнего перемещения видеокамеры во время съемки и слишком частого использования быстрого зумирования и панорамирования эпизоды могут получиться дерганными. В отдельных случаях при воспроизведении таких эпизодов возможно появление симптомов морской болезни, вызванной зрительным восприятием. При возникновении такой реакции немедленно остановите воспроизведение и сделайте перерыв, если это необходимо.



Съемка фотографий



Перед первым использованием карты памяти обязательно инициализируйте (отформатируйте) ее в данной видеокамере (□ 63).




- 1 **Удерживая нажатой кнопку блокировки, установите переключатель **POWER** в положение CAMERA.**
- 2 **Переместите переключатель □ / □ в положение □ (карта памяти).**
- 3 **Нажмите кнопку **PHOTO** наполовину.**
 - После завершения автоматической наводки на резкость цвет метки ● изменяется на зеленый и отображается одна или несколько рамок автофокусировки.
 - При нажатии кнопки **PHOTO** на пульте дистанционного управления съемка фотографии производится немедленно.
- 4 **Нажмите кнопку **PHOTO** полностью.** Во время записи изображения мигает индикатор обращения к карте CARD.

! ВАЖНО



Когда отображается символ обращения к карте (▶ □) и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD не выполняйте перечисленные ниже действия; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:

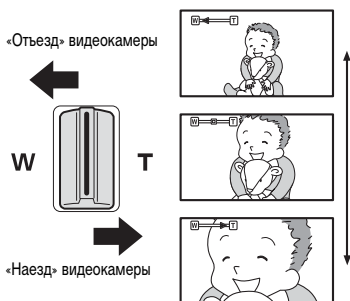
- не открывайте крышку отсека для карты памяти и не извлекайте карту памяти;
- не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
- не изменяйте положение переключателя  /  или режим работы.

i ПРИМЕЧАНИЯ


- Если объект не подходит для автофокусировки, цвет символа ● изменяется на желтый. Настройте фокусировку вручную ( 47).
- Если яркость объекта слишком высока, начинает мигать символ «ПЕРЕЭКСП». В этом случае используйте дополнительно приобретаемый фильтр нейтральной плотности FS-43U II.

Зумирование**✔ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ**


CAMERA : Помимо 10-кратного оптического зума предусмотрен также 200-кратный цифровой зум ( 35).

**10-кратный оптический зум**

Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зумирования к символу **W**. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу **T**.

Можно также изменить скорость зумирования ( 35). Можно выбрать одну из трех фиксированных скоростей зумирования или переменную скорость, зависящую от способа нажатия рычага зумирования. Слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования.

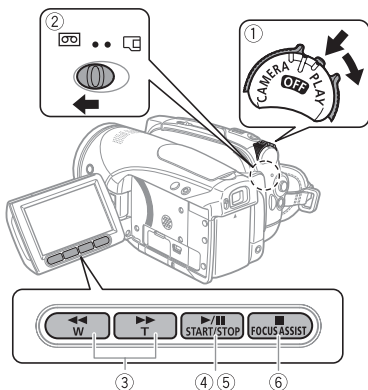
i ПРИМЕЧАНИЯ

- Можно также использовать кнопки **T** и **W** на пульте дистанционного управления или на панели ЖК-дисплея. Скорость зумирования при использовании этих кнопок совпадает со скоростью при управлении с видеокамеры (если выбрано одно из фиксированных значений скорости зумирования) или фиксировано на значении [ СКОРОСТЬ 3] (если выбран вариант [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ]).
- Если выбрано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], в режиме паузы записи скорость зумирования увеличивается.
- Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.

Воспроизведение

Воспроизведение видеофильмов

Просматривайте кассету на ЖК-дисплее или закройте ЖК-дисплей для использования видеоскаталя.



- 1 Удерживая нажатой кнопку блокировки, установите переключатель **POWER** в положение **PLAY**.
 - 2 Переместите переключатель / в положение (кассета).
 - 3 Найдите место, с которого требуется начать воспроизведение. Нажмите кнопку для перемотки кассеты назад или кнопку для перемотки вперед.
 - 4 Нажмите кнопку для начала воспроизведения.
- Во время воспроизведения**
- 5 Для приостановки воспроизведения еще раз нажмите кнопку .
 - 6 Нажмите кнопку для остановки воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Возможно отображение даты и времени записи и других данных видеокамеры, записанных во время съемки (55).
- В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно появление помех (блочные артефакты, полосы и т.д.) на изображении.
- Во время воспроизведения возможно возникновение помех в местах смены стандарта записи (HDV/DV).

Специальные режимы воспроизведения

Для перехода в большинство специальных режимов воспроизведения служат кнопки на беспроводном пульте ДУ (12). При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

Специальный режим воспроизведения	Исходный режим	На видеокамере нажмите...	На беспроводном пульте ДУ нажмите...
Ускоренное воспроизведение	Обычное воспроизведение	Нажмите и удерживайте или	Нажмите и удерживайте или
Воспроизведение назад	Обычное воспроизведение	—	
На 1 кадр назад/вперед	Пауза воспроизведения	—	или
Покадровое воспроизведение	Пауза воспроизведения	—	Нажмите и удерживайте или
Замедленное воспроизведение	Обычное воспроизведение или воспроизведение назад	—	
Воспроизведение с удвоенной скоростью	Обычное воспроизведение или воспроизведение назад	—	
Возврат к обычному воспроизведению	Специальный режим воспроизведения		

● **Во время воспроизведения записей HDV:** Хотя на экране отображаются соответствующие значки, перечисленные ниже специальные режимы воспроизведения недоступны.

- Замедленное воспроизведение назад.
- Покадровое воспроизведение назад.
- Воспроизведение с удвоенной скоростью (вперед или назад).

● Для защиты кассеты и видеоголовки видеокамера переключается в режим остановки (■) после 4 мин 30 с работы в режиме паузы воспроизведения (▶||). Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку (▶||).

Регулировка громкости:

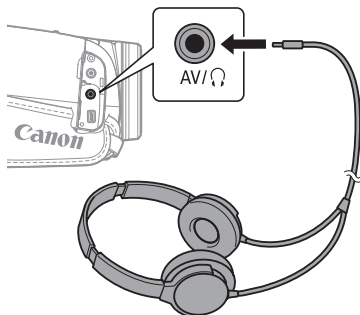
громкоговоритель и наушники

Видеокамера воспроизводит звук с помощью встроенного громкоговорителя. При просмотре изображения на видеодисплее для воспроизведения звука можно подсоединить наушники. Наушники можно также использовать для контроля уровня звука во время съемки.

Настройка громкости громкоговорителя



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.
- 2 Для регулировки громкости нажмите джойстик (◀▶) в направлении (+) или (-).
 - Для полного выключения звука удерживайте нажатой (◀) до тех пор, пока значок громкости не изменится на OFF.
 - Во время воспроизведения можно снова нажать (SET), чтобы убрать с экрана подсказку по функциям джойстика.

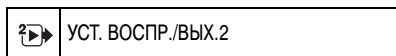


Использование наушников

Наушники подсоединяются к разъему AV/Ω, который используется как для наушников, так и для вывода аудио/видеосигнала. Перед подсоединением наушников выполните приведенную ниже операцию для изменения функции разъема с аудио/видеовыхода на выход Ω (наушники) и убедитесь, что на экране появился значок Ω.



♦ Значение по умолчанию



- 1 Нажмите кнопку (FUNC.).
- 2 Выберите (▶) значок [] и нажмите (SET) для открытия меню настройки.
- 3 Выберите (▲▼) пункт [▶▶] УСТ. ВОСПР./ВЫХ.2* и нажмите (SET).
- 4 Выберите (▲▼) [AV/НАУШН] и нажмите (SET).
- 5 Выберите (▲▼) [Ω НАУШНИКИ] и нажмите (SET).

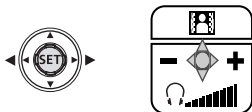
6 Нажмите кнопку [FUNC.].

Отображается символ . Обратите внимание, что если на экране отображается подсказка по функциям джойстика, она закрывает значок . Для скрытия индикации функций джойстика нажмите кнопку ().

* В режиме следует выбрать пункт [УСТ. ВОСПР./ВЫХ.].

Для настройки уровня громкости наушников

В режиме громкость наушников настраивается с помощью параметра [ГРОМК. НАУШН.] (39). В режиме , используя джойстик и подсказку по его функциям, следуйте тем же инструкциям, что и при настройке громкости громкоговорителя.



ВАЖНО

- Не подсоединяйте наушники к разъему AV/, если на экране отсутствует значок . Если подсоединить наушники, когда для этого разъема установлен режим аудио/видеовыхода, будет слышен только шум.

- При использовании наушников обязательно уменьшите громкость до подходящего уровня.

- Встроенный громкоговоритель отключается при закрытии панели ЖК-дисплея, при подсоединении стереофонического видеокабеля к разъему AV/ или при переключении разъема AV/ в режим [НАУШНИКИ].

ПРИМЕЧАНИЯ

- Используйте имеющиеся в продаже наушники с мини-разъемом \varnothing 3,5 мм и кабелем длиной не более 3 м.

- При выключении видеокамеры для параметра [AV/НАУШН] в режиме восстанавливается значение [AV].

- Во время съемки настройка громкости наушников невозможна.

Возврат в ранее отмеченное положение

Если впоследствии будет нужно вернуться к некоторому определенному сюжету, пометьте это место нулевой отметкой в памяти; при перемотке кассеты вперед или назад лента остановится в этой точке.



1 Во время съемки или воспроизведения

нажмите кнопку на беспроводном пульте ДУ в том месте, к которому требуется вернуться позже.

- Временной код изменяется на «0:00:00 ».
- Для отмены отметки в памяти еще раз нажмите кнопку .

2 Если нулевая отметка в памяти была

установлена во время съемки, установите видеокамеру в режим . Если нулевая отметка в памяти была установлена во время воспроизведения, нажмите кнопку .

3 Нажмите кнопку для поиска нулевой отметки.

- Если счетчик ленты показывает отрицательное значение, то следует нажать кнопку .
- Появляется символ , и видеокамера перематывает кассету назад/вперед.
- Кассета останавливается на нулевой отметке или около нее, символ исчезает, и снова отображается правильный временной код.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если на кассете между записями присутствуют пустые участки или если разные участки записаны в различных стандартах (HDV/DV), поиск нулевой отметки может работать неправильно.

Поиск конца последнего эпизода

После просмотра кассеты используйте эту функцию для поиска конца последнего эпизода, чтобы продолжить запись с этой точки.


ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Перед использованием этой функции остановите воспроизведение.

FUNC.
( 21)



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**
- 2 Выберите (**▲▼**) [**→**] **ПОИСК КОНЦА** и нажмите (**SET**).
- 3 Выберите (**◀▶**) **[ВЫПОЛНИТЬ]** и нажмите (**SET**).
 - Отображается символ «ПОИСК КОНЦА».
 - Видеокамера перематывает кассету назад или вперед, воспроизводит несколько последних секунд записи и останавливает кассету.
 - Для отмены поиска нажмите кнопку .

ПРИМЕЧАНИЯ


- После извлечения кассеты поиск конца записи невозможен.
- Если на кассете между записями присутствуют пустые участки или если разные участки записаны в различных стандартах (HDV/DV), поиск конца записи может работать неправильно.

Поиск эпизодов по дате съемки

Функция поиска даты позволяет находить места смены даты/часового пояса.



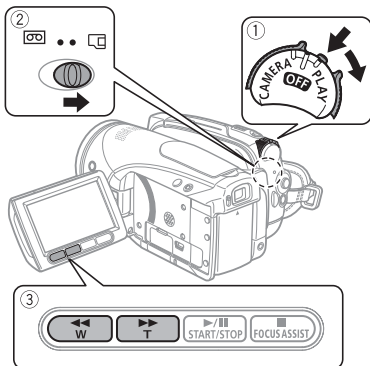
Нажмите кнопку (**◀◀**) или (**▶▶**) на беспроводном пульте ДУ.

- Для поиска следующих мест смены даты кнопку можно нажимать несколько раз (максимум 10 раз).
- Для отмены поиска нажмите кнопку **STOP** .

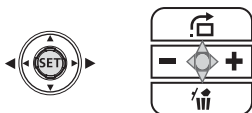
ПРИМЕЧАНИЯ

- Эта функция не позволяет осуществлять поиск записей длительностью менее 1 мин для каждой даты/часового пояса.
- Если дата, время или код данных отображается неправильно, функция поиска даты может не работать.
- При наличии на кассете участков, записанных в различных стандартах (HDV/DV), поиск даты может работать неправильно.

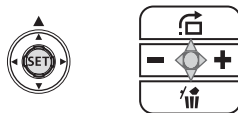
Просмотр фотографий



- 1 Удерживая нажатой кнопку блокировки, установите переключатель **POWER** в положение **PLAY**.
- 2 Переместите переключатель / в положение (карта памяти).



- 3 Выберите () фотографию. Джойстик можно использовать для перемещения между фотографиями даже в том случае, если на экране отсутствует показанная выше подсказка по функциям джойстика.



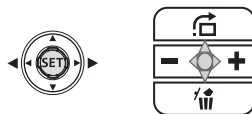
ВАЖНО

- Когда отображается символ обращения к карте и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD не выполняйте перечисленные ниже действия; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:
 - не открывайте крышку отсека для карты памяти и не извлекайте карту памяти;
 - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
 - не изменяйте положение переключателя / или режим работы.
- Следующие изображения могут отображаться неправильно:
 - изображения, записанные на другом устройстве;
 - изображения, отредактированные на компьютере или загруженные с компьютера;
 - изображения, имена файлов которых были изменены.

Быстрый переход между изображениями

Можно сразу перейти к требуемому изображению без необходимости просмотра всех изображений по одному.

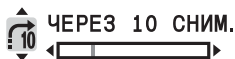
Для БЫСТРОГО ПЕРЕХОДА МЕЖДУ ФОТОГРАФИЯМИ



Нажмите джойстик в направлении () или () и удерживайте его нажатым. Отпустите джойстик, когда появится номер изображения, которое требуется вывести на экран.

Для ПЕРЕХОДА СРАЗУ НА 10 ИЛИ 100 ИЗОБРАЖЕНИЙ

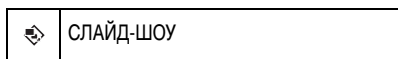
- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.
- 2 Нажмите джойстик (▲) в направлении ↗.



- 3 Выберите вариант (▲▼) [↗ ЧЕРЕЗ 10 СНИМ.] или [↖ ЧЕРЕЗ 100 СНИМ.].
- 4 Перейдите (◀▶) через выбранное количество фотографий.

Нажмите (SET) для закрытия экрана перехода между изображениями и отображения изображения. Можно снова нажать (SET), чтобы убрать с экрана подсказку по функциям джойстика.

Слайд-шоу



FUNC.
(21)



- 1 Нажмите кнопку FUNC.
- 2 Выберите (▲▼) пункт [СЛАЙД-ШОУ] и нажмите (SET).
- 3 Выберите (◀▶) пункт [СТАРТ] и нажмите (SET).
Нажмите кнопку FUNC. для остановки слайд-шоу.

Индексный экран

- 1 Переместите рычаг зумирования в направлении **W**.
Отображается индексный экран.
- 2 Выберите (▲▼, ◀▶) изображение.
 - Переместите зеленую рамку выбора на изображение, которое требуется просмотреть.
 - При наличии большого количества фотографий может быть удобнее просматривать целиком индексные страницы. Переместите рычаг зумирования в направлении **W** для

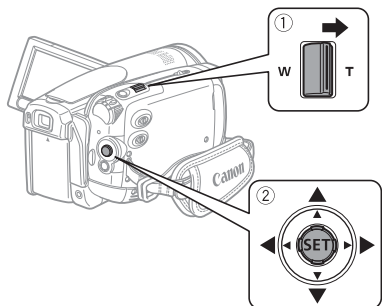
расширения зеленой рамки выбора на всю страницу и перемещайтесь (◀▶) между индексными страницами. Переместите рычаг зумирования в направлении **T** для возврата к переходу между отдельными изображениями.

- 3 Переместите рычаг зумирования в направлении **T**.

Индексный экран закрывается, и отображается выбранное изображение.

Увеличение воспроизводимого изображения

Во время воспроизведения видеофильмов или фотографий их можно увеличивать максимум в 5 раз. Можно также выбрать увеличиваемую область.



- 1 Переместите рычаг зумирования в направлении **T**.
 - Изображение увеличивается в 2 раза, и появляется рамка, показывающая положение увеличенной области.
 - Для дальнейшего увеличения изображения переместите рычаг зумирования в направлении **T**. Для уменьшения коэффициента увеличения переместите рычаг зумирования в направлении **W**.
 - На изображениях, увеличение которых невозможно, отображается символ «».
- 2 Выберите (▲▼, ◀▶) увеличиваемую область изображения с помощью джойстика. Для отмены увеличения перемещайте рычаг зумирования в направлении **W** до исчезновения рамки.

Перечень пунктов меню

Недоступные пункты меню отображаются серым цветом. Инструкции по выбору пунктов см. в разделе *Использование меню* (□ 21).

Параметры меню FUNC.

Программы съемки (□ 43)



Переключатель режима: P

- [] ПРОГРАММА АЭ],
- [] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ],
- [] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ],
- [] РЕЖИМ КИНО)*

Специальные сюжетные программы съемки:

- [] ПОРТРЕТ], [] СПОРТ], [] НОЧЬ],
- [] СНЕГ], [] ПЛЯЖ], [] ЗАКАТ],
- [] ПРОЖЕКТОР], [] ФЕЙЕРВЕРК]

* Только CAMERA .

Режим замера экспозиции (□ 52)



Переключатель режима: P

- [] ОЦЕНОЧНЫЙ],
- [] УСРЕДНЕННЫЙ],
- [] ТОЧЕЧНЫЙ]

Баланс белого (□ 48)



Переключатель режима: P

- [] АВТО], [] ДНЕВНОЙ СВЕТ], [] ТЕНЬ],
- [] ОБЛАЧНО], [] ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ],
- [] ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ],
- [] ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В],
- [] УСТАНОВКА]

Эффекты изображения (□ 49)



Переключатель режима: P

- [] ОТКЛ ЭФФЕКТЫ],
- [] ЯРКО], [] НЕЙТРАЛЬНО],
- [] НИЗКАЯ РЕЗКОСТЬ],
- [] СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ],
- [] ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ]

Режим перевода кадров (□ 54)



Переключатель режима: P

- [] ПОКАДРОВЫЙ], [] НЕПРЕРЫВНЫЙ],
- [] СКОРОСТНОЙ НЕПРЕР.],
- [] БРЕКЕТИНГ АЕ]

Цифровые эффекты (□ 60)



Переключатель режима: P

- [] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [] ЗАТЕМНЕН.],
- [] ШТОРКА], [] Ч/Б], [] СЕПИЯ],
- [] ЖИВОПИСЬ]



Переключатель режима: P

- [] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [] Ч/Б], [] СЕПИЯ]

Одновременная запись фотографий (□ 51)



Размер:

Если для параметра [СТАНДАРТ HD] задан один из широкоэкранных режимов (16:9), [] HDV] HDV], [] HDV] HDV(PF25)] или [] DV] DV ШИРОК.]:

- [] ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ],
- [LW 1920x1080], [SW 848x480]

Если для параметра [СТАНДАРТ HD] задано значение [DV] DV ОБЫЧН.]:

[] **ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ.**,
[M 1440x1080], [S 640x480]

Качество:

[] МАКС. КАЧ., [] **ВЫСОКОЕ КАЧ.**,
[] НОРМ. КАЧ.]

Размер/качество фотографий (□ 50)



Размер:

[LW 1920x1080], [L 2048x1536],
[M 1440x1080], [S 640x480]

Качество:

[] МАКС. КАЧ., [] **ВЫСОКОЕ КАЧ.**,
[] НОРМ. КАЧ.]

ПАУЗА ЗАП. (□ 69, 70)



[ОТМЕНА], [ВЫПОЛНИТЬ]

ПОИСК КОНЦА (□ 30)



[ОТМЕНА], [ВЫПОЛНИТЬ]

Запись стоп-кадров в виде фотографий (□ 52)



Записи, сделанные в режиме HDV ([] HDV] или [] HDV(PF25))]:

[] LW МАКС.КАЧ./1920x1080],
[] LW **ВЫС.КАЧ./1920x1080**],
[] LW НОРМ.КАЧ./1920x1080]

Записи, сделанные в режиме

[] DV ШИРОК.]:

[] SW МАКС.КАЧ./848x480],
[] SW **ВЫС.КАЧ./848x480**],
[] SW НОРМ.КАЧ./848x480]

Записи, сделанные в режиме [] DV ОБЫЧН.]:

[] S МАКС.КАЧ./640x480],
[] S **ВЫС.КАЧ./640x480**],
[] S НОРМ. КАЧ./640x480]

СЛАЙД-ШОУ (□ 32)



[ОТМЕНА], [СТАРТ]

ЗАЩИТА (□ 62)



Нажмите () для перехода на экран выбора изображения. На этом экране можно выбрать фотографии, для которых требуется установить защиту.

ЗАКАЗ ПЕЧАТИ (□ 80)



Нажмите () для перехода на экран выбора изображения. На этом экране можно выбрать фотографии, для которых требуется установить заказы печати.

ЗАКАЗ ПЕРЕДАЧИ (□ 76)



Нажмите () для перехода на экран выбора изображения. На этом экране можно выбрать фотографии, для которых требуется установить заказы передачи.

Меню настройки

УСТАНОВКА КАМЕРЫ

МЕД.А.ЗАТВОР



Переключатель режима: **AUTO** или **P** (только в программе съемки [**▶** ПРОГРАММА АЭ])

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

Видеокамера автоматически использует длительную выдержку затвора для яркой съемки в местах с недостаточной освещенностью.

● Видеокамера использует выдержки затвора вплоть до 1/25 (1/12 в режиме **CAMERA-P**) или в режиме **CAMERA-AUTO** с кинематографическим эффектом [**HDV** HDV (PF25)].

● **CAMERA-P**: Установите режим работы вспышки **☺** (вспышка выкл.).

● В случае появления остаточного следа за изображением установите для длительной выдержки значение [**OFF** ОТКЛ].

● При появлении символа **⚡** (предупреждение о сотрясении видеокамеры) рекомендуется надежно зафиксировать видеокамеру, например, установив ее на штатив.

ЦИФРОВОЙ ЗУМ



[**OFF** ОТКЛ], [**40x** 40X], [**200x** 200X]

Определяет работу цифрового зума.

● Если цифровой зум включен, видеокамера автоматически переключается на цифровой зум при выходе за пределы диапазона оптического зумирования.

● При использовании цифрового зума производится цифровая обработка изображения, поэтому чем больше цифровое увеличение, тем меньше разрешение изображения.

- Индикатор цифрового зума отображается светло-синим цветом в диапазоне 10x – 40x и темно-синим цветом в диапазоне 40x – 200x.
- Использование цифрового зума с программой съемки [**▶** НОЧЬ] невозможно.
- При съемке видеофильмов с использованием цифрового зума одновременная запись фотографий на карту памяти невозможна.

СКОР.ЗУМИР.



[**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], [**»»** СКОРОСТЬ 3], [**»** СКОРОСТЬ 2], [**»** СКОРОСТЬ 1]

- Если выбрано значение [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ], скорость зумирования зависит от того, как нажимается рычаг зумирования. Слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования.
- Наибольшая скорость зумирования достигается в режиме [**VAR** ПЕРЕМЕННАЯ]. Из фиксированных скоростей зумирования [**»»»** СКОРОСТЬ 3] является наибольшей, а [**»** СКОРОСТЬ 1] – наименьшей.

РЕЖИМ АФ



[**LAF** INSTANT AF], [**AF** ОБЫЧНАЯ АФ]

Выбор скорости работы системы автофокусировки.

- В режиме [**LAF** INSTANT AF] автофокусировка быстро настраивается на новый объект. Это удобно, например, при изменении фокуса с близкого объекта на удаленный объект на заднем плане или при съемке быстро движущихся объектов.
- Если на видеокамеру установлен дополнительно приобретаемый широкоугольный конвертер или телеконвертер, он может частично заслонять датчик мгновенной автофокусировки. Установите режим автофокусировки [**AF** ОБЫЧНАЯ АФ].

ПОДСВ.ФОКУСА

(□ 57)

[**A** АВТО], [**OFF** ОТКЛ]**ПРИОР.ФОКУС.**

(□ 53)



Переключатель режима: P

[**ON** ВКЛ : AiAF], [**ON** ВКЛ : ЦЕНТР],
[**OFF** ОТКЛ]**СТАБИЛИЗАТОР**

Переключатель режима: P

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

Стабилизатор изображения компенсирует дрожание видеокамеры даже при максимально длиннофокусном положении объектива.

- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры.
- Стабилизатор изображения может быть неэффективен при съемке в местах с недостаточной освещенностью с использованием программы съемки [**☑** НОЧЬ].
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение **AUTO**.
- При использовании штатива рекомендуется устанавливать для стабилизатора изображения значение [**OFF** ОТКЛ].

ТАЙМЕР

(□ 58)

[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]**УСТ. ЗАП./ВХ.****СТАНДАРТ HD**[**HDV** HDV], [**HDVH** HDV(PF25)],
[**DV** DV ШИРОК.], [**DVI** DV ОБЫЧН.]

Выбор стандарта записи видео и (в случае стандарта DV) соотношения сторон кадра.

[**HDV** HDV]: видео высокой четкости в стандарте 1080i с соотношением сторон 16:9.

[**HDVH** HDV(PF25)]: видео высокой четкости в стандарте 1080i для съемки с прогрессивной разверткой 25 кадров/с. В сочетании с программой съемки [**☑** РЕЖИМ КИНО] (□ 43), использующей кинорежим 25р, кинематографический эффект еще более усиливается.

[**DV** DV ШИРОК.]: видео стандартной четкости с соотношением сторон 16:9.

[**DVI** DV ОБЫЧН.]: видео стандартной четкости с соотношением сторон 4:3.

- Не рекомендуется смешивать на одной кассете записи в различных видеостандартах.
- Во время воспроизведения записи, сделанной в режиме [**HDVH** HDV(PF25)], на экране отображается символ **HDV** (а не **HDVH**).
- **Воспроизведение широкоэкранных записей:** Телевизоры, поддерживающие систему WSS, автоматически переключаются в широкоэкранный режим (16:9). В противном случае измените соотношение сторон экрана телевизора вручную. Для воспроизведения на телевизоре с обычным соотношением сторон экрана (4:3) соответствующим образом измените значение параметра [ФОРМАТ ТВ] (□ 38).

РЕЖ.ЗАП.DV (DV)



[**SP** СТАНДАРТНЫЙ], [**LP** ДЛИТЕЛЬНЫЙ]
 Если в параметре [СТАНДАРТ HD] задан один из стандартов DV, можно изменять качество видеоизображения и, как следствие, доступное время записи на кассету.

- При записи в режиме LP доступное время записи на кассету увеличивается в 1,5 раза.
- В зависимости от состояния кассеты (длительная эксплуатация, дефекты и т.п.), при воспроизведении записей, сделанных в режиме LP, на изображении возможно появление помех (блочные артефакты, полосы и т.д.). Для съемки важных сюжетов рекомендуется использовать режим SP.

● Если на одну кассету запись производилась как в режиме SP, так и в режиме LP, то в точках смены режима записи могут быть видны помехи на изображении.

● При воспроизведении в этой видеокамере кассет, записанных в режиме LP на других устройствах (или наоборот), возможно появление помех на воспроизводимом изображении или кратковременные остановки звука.

DV АУДИО (DV)



[**16bit** 16 бит], [**12bit** 12 бит]

Если в параметре [СТАНДАРТ HD] задан один из стандартов DV, возможно изменение качества звука.

[**16bit** 16 бит]: для записи звука с наивысшим качеством.

[**12bit** 12 бит]: если в дальнейшем предполагается наложение звука или добавление музыкальной дорожки на внешнем устройстве.

ФИЛЬТР ВЕТРА



Переключатель режима: P
 [**A** АВТО], [**OFF** ОТКЛ]

Во время съемки на открытом воздухе видеокамера автоматически снижает фоновый шум ветра.

- Фильтр шума ветра нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение [**AUTO**].

МИКР.АТТ (58)



[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

ВР.ПРОСМ. КП



[**OFF** ОТКЛ], [**2sec** 2 СЕК], [**4sec** 4 СЕК], [**6sec** 6 СЕК], [**8sec** 8 СЕК], [**10sec** 10 СЕК]

Служит для выбора времени отображения фотографии после ее съемки.

● Фотографию можно стереть (**62**) во время ее просмотра сразу после съемки (или сразу после ее съемки, если для просмотра установлено значение [**OFF** ОТКЛ]).

● Этот пункт меню недоступен, если для режима перевода кадров (**54**) выбрано значение (непрерывная съемка), (скоростная непрерывная съемка) или (автоматическая экспозиционная вилка).

● Если нажать кнопку [**DISP.**] во время просмотра фотографии, она будет отображаться неограниченно долго. Для возврата к обычному экрану наполовину нажмите кнопку [**PHOTO**].

AV → DV (71)



[**ON** ВКЛ], [**OFF** ОТКЛ]

НОМЕР ФАЙЛА

[**С** С ОБНОВЛЕН], [**НЕПРЕРЫВЕН**]

Выберите способ нумерации изображений, используемый при установке новой карты памяти.

Изображениям автоматически присваиваются последовательные номера от 0101 до 9900, и они помещаются в папки, содержащие до 100 изображений. Папкам присваиваются номера от 101 до 998.

[**С** С ОБНОВЛЕН]: нумерация изображений начинается заново с 101-0101 каждый раз, когда устанавливается новая карта памяти.

[**НЕПРЕРЫВЕН**]: нумерация изображений начинается с номера, следующего за номером последнего изображения, снятого видеокамерой.

● Если на установленной карте памяти уже имеется изображение с большим номером, новому изображению присваивается номер, следующий за номером последнего изображения на карте памяти.

● Рекомендуется использовать настройку [**НЕПРЕРЫВЕН**].

ОПЕРАЦ.С КАРТОЙ**ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК.**

(81)



[**НЕТ**], [**ДА**]

СТЕР.ВСЕ ЗАКАЗЫ

(77)



[**НЕТ**], [**ДА**]

СТЕРЕТЬ ВСЕ СНИМКИ

(62)



[**НЕТ**], [**ДА**]

ИНИЦИАЛИЗАЦ.

(63)



[**ОТМЕНА**], [**ИНИЦИАЛИЗАЦ.**],
[**НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.**]

[**УСТ. ВОСПР./ВЫХ.***]

* В режиме [**PLAY**] перечисленные ниже пункты меню подразделяются на два меню – [**УСТ. ВОСПР./ВЫХ.1**] и [**УСТ. ВОСПР./ВЫХ.2**]; это обозначается соответствующим значком меню.

СТАНД.ВОСПР.

[**А АВТО**], [**HDV** HDV], [**DV** DV]

Выберите видеостандарт для использования при воспроизведении.

[**А АВТО**]: автоматическое переключение стандартов (HDV/DV) во время воспроизведения.
[**HDV** HDV], [**DV** DV]: воспроизведение только записей, сделанных в выбранном стандарте.

ФОРМАТ ТВ

[**4:3** НОРМ.ЭКРАН], [**16:9** ШИРОК.ЭКРАН]

Для полного вывода изображения с правильным соотношением сторон выберите значение в соответствии с типом телевизора, к которому подключена видеокамера.

[**4:3** НОРМ.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 4:3.

[**16:9** ШИРОК.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 16:9.

- Когда видеокамера подсоединена к внешнему устройству с помощью кабеля HDMI, эта настройка недоступна.

КАНАЛ ВЫВОДА



[Л/П], [Л/Л], [П/П]

Можно выбрать аудиоканал, используемый при воспроизведении кассеты, звук на которую записан по двум каналам.

[Л/П]: левый и правый каналы (стерео) / основная + дополнительная дорожки (два языка).

[Л/Л]: только левый канал (стерео) / только основная дорожка (два языка).

[П/П]: только правый канал (стерео) / только дополнительная дорожка (два языка).

АУДИО ВЫХОД



[ST-1 СТЕРЕО1], [ST-2 СТЕРЕО2],
[1:1 МИКШ/ФИКС.], [МИКШ/ВАРИ.]

Можно выбрать аудиодорожку, используемую при воспроизведении кассеты с наложенным после съемки звуком.

[ST-1 СТЕРЕО1]: только исходный звук.

[ST-2 СТЕРЕО2]: только наложенный звук.

[1:1 МИКШ/ФИКС.]: смешанный звуковой сигнал с одинаковой громкостью исходного и наложенного звука.

[МИКШ/ВАРИ.]: смешанный звуковой сигнал с возможностью регулировки соотношения громкостей исходного звука (ST-1) и наложенного звука (ST-2).

БАЛАНС МИКШ.



ST-1 ST-2

Если для параметра [АУДИО ВЫХОД] задано значение [МИКШ/ВАРИ.], настройте () звуковой баланс с помощью джойстика.

- Видеокамера сохраняет настройку звукового баланса, однако при выключении видеокамеры для параметра [АУДИО ВЫХОД] восстанавливается значение [ST-1 СТЕРЕО1].

AV/НАУШН (28)



[AV], [НАУШНИКИ]

ГРОМК. НАУШН.



Если для параметра [AV/НАУШН] задано значение [НАУШНИКИ], настройте () громкость наушников с помощью джойстика.

* В режиме [PLAY] настройте громкость с помощью подсказки по функциям джойстика (29).

КОМП. ВЫХ.



[576i], [1080i/576i]

Можно выбрать тип видеосигнала, используемый при подсоединении видеокамеры к телевизору высокой четкости с помощью компонентного видеокабеля.

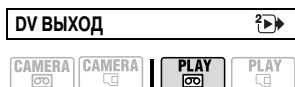
[576i]: для использования спецификации 576i (стандартная четкость).

[1080i/576i]: для использования при возможности спецификации высокой четкости 1080i и автоматического переключения на спецификацию 576i, если спецификация 1080i не поддерживается телевизором.

- Выберите значения параметров [СТАНД. ВОСПР.] и [КОМП. ВЫХ.] в соответствии со спецификациями, которые требуется использовать для воспроизведения на телевизоре высокой четкости. См. приведенную ниже таблицу.

- Если выбранный стандарт воспроизведения отличается от стандарта исходной записи, видеоизображение не воспроизводится.

- Когда видекамера подсоединена к внешнему устройству с помощью кабеля HDMI, эта настройка недоступна.



[**DV** ТОЛЬКО DV], [**HDV/DV** HDV/DV]

Можно выбрать стандарт видеосигнала, используемый при подсоединении к внешнему устройству с помощью разъема HDV/DV.

[**HDV/DV** HDV/DV]: автоматическое переключение стандартов в соответствии с исходным стандартом записей.

[**DV** ТОЛЬКО DV]: все видеосигналы выводятся в стандарте DV (разрешение записей в стандарте HDV уменьшается).

- Выберите значения параметров [СТАНД.ВОСПР.] и [DV ВЫХОД] в соответствии со спецификациями, которые требуется использовать для воспроизведения на телевизоре высокой четкости. См. приведенную ниже таблицу.

- Изменение настройки выхода DV невозможно, если к разъему HDV/DV подсоединен DV-кабель.

i ПРИМЕЧАНИЯ

Об индикации [ВЫХОД HDMI]

Индикация [ВЫХОД HDMI] отображается в нижней части экрана меню [?> УСТ. ВОСПР./ВЫХ.2] в режиме

[**PLAY** 1080i] (меню [?> УСТ. ВОСПР./ВЫХ.] в других режимах). Это не выбираемый параметр меню, а информационная строка, показывающая спецификацию выходного видеосигнала при подсоединении видекамеры к внешнему устройству с помощью кабеля HDMI. Подробнее о соединении HDMI см. □□ 67.

Настройки выходного видеосигнала с разъема COMPONENT OUT

Выходной видеосигнал	Стандарт записи на кассету	Значение параметра [СТАНД.ВОСПР.]	Значение параметра [КОМП.ВЫХ.]
Высокая четкость (1080i)	HDV	[A АВТО] или [HDV HDV]	[1080i 1080i/576i]
Стандартная четкость (576i)		[A АВТО] или [HDV HDV]	[576i 576i]
	DV	[A АВТО] или [DV DV]	[1080i 1080i/576i] или [576i 576i]

Настройки для выходного видеосигнала с разъема HDV/DV

Выходной видеосигнал	Стандарт записи на кассету	Значение параметра [СТАНД.ВОСПР.]	Значение параметра [DV ВЫХОД]
Высокая четкость (1080i)	HDV	[A АВТО] или [HDV HDV]	[HDV/DV HDV/DV]
Стандартная четкость (576i)		[A АВТО] или [HDV HDV]	[DV ТОЛЬКО DV]
	DV	[A АВТО] или [DV DV]	[HDV/DV HDV/DV] или [DV ТОЛЬКО DV]

УСТ.МОНИТОРА

ЯРКОСТЬ



Настройте (◀▶) яркость ЖК-дисплея с помощью джойстика.

● Изменение яркости ЖК-дисплея не влияет на видеоискатель или записываемые изображения.

МАРКЕРЫ



[OFF ОТКЛ], [UW УРОВЕН(БЕЛ)], [UG УРОВЕН(СЕР)], [EW СЕТКА(БЕЛ)], [EG СЕТКА(СЕР)]

Может отображаться сетка или горизонтальная линия по центру экрана. Цвет маркеров может быть белым или серым. Маркеры служат направляющими для обеспечения правильного кадрирования объекта (по вертикали и/или по горизонтали).

● При использовании маркеров они не записываются на кассету или карту памяти.

ВСПОМ.ФУНКЦ.



[OFF ОТКЛ], [Z70 ЗЕБРА(70%)], [Z100 ЗЕБРА(100%)], [PEAK ВЫДЕЛ.РЕЗК.]

Вспомогательные функции помогают обеспечить правильность настройки фокусировки и экспозиции.

[ЗЕБРА]: на переэкспонированных (слишком ярких) областях изображения отображаются полосы (зебра). [Z70 ЗЕБРА(70%)] обеспечивает большую чувствительность, чем [Z100 ЗЕБРА(100%)].

[PEAK ВЫДЕЛ.РЕЗК.]: повышается резкость контуров объектов на изображении, что упрощает ручную фокусировку.

● Использование вспомогательных функций не влияет на изображение, записываемое на кассету или карту памяти.

УРОВ. АУДИО

(□□ 59)



[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]

ТЕЛЕЭКРАН



[ON ВКЛ]*, [OFF ОТКЛ]

Если задано значение [ON ВКЛ], индикация, отображаемая на экране видеокамеры, также выводится на экран подключенного телевизора или монитора.

● Можно также использовать кнопку [DISP.] на беспроводном пульте ДУ.

● Если на экране видеокамеры отображается код данных, эта же информация отображается на экране подключенного телевизора независимо от значения параметра [ТЕЛЕЭКРАН]. Отключите индикацию кода данных, несколько раз нажав кнопку [DISP.]

* В режимах воспроизведения значение по умолчанию – [OFF ОТКЛ].

ДАТА 6 СЕК



[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]

В начале воспроизведения кассеты или при изменении даты съемки в течение 6 с отображаются дата и время.

ВИД ИНФОР.

(□□ 55)



[DATA], [O ВРЕМЯ], [E/O ДАТА/ВРЕМЯ], [C ИНОФ. КАМЕРЫ]

ЯЗЫК

(22)



[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [தமிழ்], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]

ДЕМО РЕЖИМ

[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]

В демонстрационном режиме показываются основные функции видеокмеры. Если при питании от сетевого блока питания видеокмера включена, но в нее не установлен носитель информации, демонстрация начинается автоматически через 5 мин.

● Для отмены начавшейся демонстрации нажмите любую кнопку, выключите видеокмеру или загрузите носитель информации.

УСТ.СИСТЕМЫ**ДИСТ.УПРАВЛ.**

[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ] (22)

Обеспечивает возможность управления видеокмерой с помощью беспроводного пульта дистанционного управления.

ЗВУК СИГНАЛ

[>>> ГРОМКО], [<<< ТИХО], [OFF ОТКЛ]

Звуковой сигнал сопровождает некоторые операции, такие как включение видеокмеры, обратный отсчет автоспуска и т.п. Также выполняет роль предупредительного сигнала в необычных ситуациях.

ЭКОН.ЭНЕРГИИ

[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]

Для экономии энергии при питании от аккумулятора видеокмера автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции. Приблизительно за 30 с до выключения видеокмеры отображается сообщение « ⚠ АВТООТКЛЮЧ. ПИТАНИЯ ».

FIRMWARE

Позволяет проверить текущую версию встроенного микропрограммного обеспечения видеокмеры. Обычно этот пункт меню отображается серым цветом.

УСТ.ДАТЫ/ВРЕМЕНИ**ЧАСОВОЙ ПОЯС**

(22)

ДАТА/ВРЕМЯ

(23)

ФОРМАТ ДАТЫ

[Г.М.Д (2007.1.1 AM 12:00)],
[М.Д,Г (ЯНВ. 1, 2007 12:00AM)],
[Д.М.Г (1.ЯНВ.2007 12:00AM)]

Изменение формата даты для индикации на экране и в печатывания даты.

Использование программ съемки

AUTO . . P



AUTO Авто

Видеокамера автоматически устанавливает фокусировку, экспозицию и другие параметры, достаточно просто навести видеокамеру и произвести съемку.



P : Гибкие программы съемки (44)

[P] ПРОГРАММА АЭ

Видеокамера устанавливает диафрагму и выдержку затвора.

[TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ

Выдержка затвора выбирается оператором.

[AV] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ

Величина диафрагмы выбирается оператором.

Специальные сюжетные программы съемки (45)

[P] ПОРТРЕТ

В видеокамере используется большая величина диафрагмы, что обеспечивает четкую фокусировку на объект с одновременным размытием прочих второстепенных деталей.



[S] СНЕГ

Используйте этот режим для съемки на ярко освещенных горнолыжных курортах. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[K] РЕЖИМ КИНО*

Придайте своим записям кинематографический вид.

* Только **CAMERA 60i**.

[S] СПОРТ

Этот режим служит для съемки спортивных состязаний, например, по теннису или гольфу.



[S] ПЛЯЖ

Используйте этот режим для съемки солнечных пляжей. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[A] ПРОЖЕКТОР

Используйте этот режим для съемки сцен с прожекторным освещением.



[N] НОЧЬ

Используйте этот режим при недостаточной освещенности.



[S] ЗАКАТ

Используйте этот режим для получения ярких цветов при съемке закатов.



[S] ФЕЙЕРВЕРК

Используйте этот режим для съемки фейерверков.



Р Гибкие возможности съемки: изменение диафрагмы и выдержки затвора

Используйте программу автоматической экспозиции (АЭ) или установите приоритет величины экспозиции либо выдержки затвора.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



* **CAMERA** (с звездочкой): Только настройки, отличные от [REЖИМ КИНО].

Переключатель режима: P

AUTO ●● P



Варианты

◆ Значение по умолчанию

[P] ПРОГРАММА АЭ*

Видеокамера автоматически настраивает диафрагму и выдержку затвора для получения оптимальной экспозиции объекта.

[TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ

Задайте значение выдержки затвора. Видеокамера автоматически устанавливает требуемую величину диафрагмы. Используйте короткую выдержку для съемки быстро движущихся объектов или длительную выдержку для получения эффекта размытия движущихся объектов, усиливающего ощущение движения.

[AV] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ

Задайте величину диафрагмы. Видеокамера автоматически устанавливает требуемую выдержку затвора. Используйте малую величину диафрагмы (большое отверстие объектива) для мягкого размывания заднего плана портрета или большую величину диафрагмы (маленькое отверстие объектива) для увеличения глубины резкости, чтобы все детали ландшафта были в фокусе.

[REЖИМ КИНО]*

Видеокамера настраивает различные параметры изображения для придания видеозаписям кинематографического вида. Эффект усиливается, если этот режим съемки используется совместно с настройкой [HNDV] HDV(PF25)] (□ 36) для установки кинематографического режима 25р.

* Только **CAMERA** (с звездочкой).

FUNC.
(□ 21)



FUNC. →

Значок текущей выбранной программы съемки



FUNC. ←

Требуемый вариант

Для установки величины диафрагмы или выдержки затвора

При выборе варианта [TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ] или [AV] АЭ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ] рядом со значком программы съемки отображается численное значение.

- 1 Если на экране отображается подсказка по функциям джойстика, уберите ее, нажав (SET).
- 2 Настройте (▲▼) требуемое значение выдержки затвора или величины диафрагмы.

Рекомендуемая выдержка затвора

CAMERA (с звездочкой)	1/6, 1/12, 1/25
CAMERA (с звездочкой) с эффектом кино [HNDV] HDV (PF25)]	1/6, 1/12, 1/25
CAMERA (с звездочкой)	1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25

Для съемки объектов при низкой освещенности.

CAMERA (с звездочкой)	1/50
CAMERA (с звездочкой)	1/50

Для обычной съемки.

CAMERA	1/120
CAMERA	1/120
Для съемки спортивных состязаний в помещении.	
CAMERA	1/250, 1/500, 1/1000
CAMERA	1/250, 1/500
Для съемки из автомобиля или поезда или для съемки движущихся объектов, например, аттракциона «русские горки».	
CAMERA	1/2000
Для съемки спортивных состязаний (например, гольф или теннис) на открытом воздухе в солнечные дни.	

Обратите внимание, что на экране отображается только делитель дроби – [TV 250] означает выдержку затвора 1/250 с и т.д.

Предусмотренные значения величины диафрагмы

CAMERA [1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

CAMERA

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если переключатель режима установлен в положение **AUTO**, отображается только одна подсказка по функциям джойстика.

- Не изменяйте положение переключателя режима во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.

- При задании числового значения (диафрагмы или выдержки затвора) мигающие цифры означают, что диафрагма или выдержка затвора не соответствует условиям съемки. В этом случае выберите другое значение.

- **[TV] АЗ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ**

- При использовании большой выдержки затвора в местах с недостаточной освещенностью можно получить достаточную яркость объекта, но возможно снижение качества изображения и эффективности автофокусировки.

- При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.

- **[AV] АЗ, ПРИОР. ДИАФРАГМЫ**

- Фактический диапазон доступных для выбора значений зависит от исходного положения зумирования.

Специальный сюжет: программы съемки для особых условий

Программы съемки специальных сюжетов позволяют легко снимать на горнолыжном курорте при очень высокой освещенности либо снимать закаты или фейерверки с передачей всей гаммы цветов.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P

AUTO . . P



FUNC.
(21)



[FUNC.] ⇨

Значок текущей выбранной программы съемки



Последний значок справа (значок текущего выбранного специального сюжета)



[FUNC.] ⇨

Требуемый вариант

ПРИМЕЧАНИЯ

- Не изменяйте положение переключателя режима во время съемки, так как это может привести к резкому изменению яркости объекта.

- **[P] ПОРТРЕТ/[S] СПОРТ/[L] ПЛЯЖ/[SN] СНЕГ**

- При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.

- **[P] ПОРТРЕТ**

- Эффект размывания фона усиливается при увеличении фокусного расстояния (**T**).

- [☑] НОЧЬ

- За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- На экране могут появляться белые точки.
- Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

- [☑] СНЕГ/[☑] ПЛЯЖ

- В облачную погоду или в тени объект может быть переэкспонирован. Контролируйте изображение на экране.

- [☑] ФЕЙЕРВЕРК

- Во избежание сотрясения камеры рекомендуется использовать штатив. Особенно рекомендуется использовать штатив для съемки в режиме [CAMERA-☑], так как устанавливается длительная выдержка.

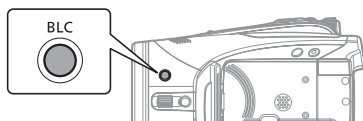
Настройка изображения: экспозиция, фокус и цвет

Ручная настройка экспозиции и автоматическая коррекция контрового света

Иногда объекты в контровом свете могут выглядеть темными (недодержанными) или очень ярко освещенные объекты могут выглядеть слишком яркими или бликующими (передержанными). Для исправления этого можно использовать автоматическую коррекцию контрового света или настроить экспозицию вручную.

Автоматическая коррекция контрового света

При съемке объектов, позади которых расположен яркий источник света, нажатием одной кнопки можно включить в видеокамере автоматическую коррекцию контрового света.



Нажмите кнопку [BLC].

- Отображается символ ☀.
- Для завершения режима коррекции контрового света снова нажмите кнопку [BLC].

Ручная настройка экспозиции

☑ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



(8)

Переключатель режима: P (кроме программы съемки [ФЕЙЕРВЕРК]).



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.

2 Нажмите джойстик (▲) в направлении [ЭКСП].

- Если на подсказке по функциям джойстика не отображается [ЭКСП], несколько раз нажмите джойстик (▼) в направлении [СЛЕД.] для отображения подсказки, показанной на приведенной выше иллюстрации.
- На экране отображаются индикатор настройки экспозиции и нейтральное значение «±0».
- При зумировании с фиксированной экспозицией возможно изменение яркости изображения.

3 Настройте (◀▶) требуемую яркость изображения.

- Диапазон настройки и длина индикатора настройки экспозиции зависят от исходной яркости изображения.
- При повторном нажатии (▲) джойстика в направлении [ЭКСП] видеочамера возвращается в режим автоматической экспозиции.

Ручная настройка фокусировки

Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

Отражающие поверхности



Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий



Быстро движущиеся объекты



Объекты, снимаемые через мокрое оконное стекло



Ночные сцены

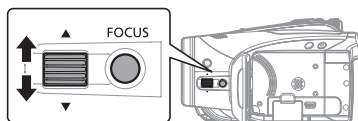


ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



(8)

Настройте зумирование до начала операции. Переключатель режима: P



1 Нажмите кнопку [FOCUS].

Появляется символ «MF».

2 Диск FOCUS настройте фокусировку, чтобы изображение выглядело резким.

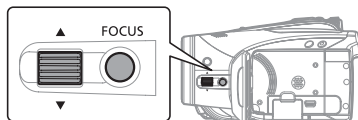
При повторном нажатии кнопки [FOCUS] в видеочамере восстанавливается режим автофокусировки.

ПРИМЕЧАНИЯ

Видеочамера автоматически возвращается в режим автофокусировки при установке переключателя режима в положение [AUTO].

Фокусировка на бесконечность

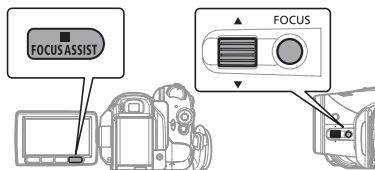
Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например на горные вершины или фейерверк.



- 1 Настройте зум.
- 2 В режиме автофокусировки удерживайте кнопку **FOCUS** нажатой не менее 2 с.
 - Отображается символ ∞.
 - При повторном нажатии кнопки **FOCUS** в видеокамере восстанавливается режим автофокусировки.
 - При использовании зумирования или диска FOCUS в видеокамере восстанавливается ручная настройка фокусировки (MF).

Функции, помогающие при фокусировке

Функция помощи при фокусировке увеличивает центральную часть изображения и подчеркивает контуры объектов на экране (выделение резкостью), упрощая ручную фокусировку.



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P

- 1 Нажмите кнопку **FOCUS**.
Появляется символ «MF».
- 2 Нажмите кнопку **FOCUS ASSIST**.
Центральная часть изображения увеличивается, и контуры становятся более резкими.
- 3 Диск **FOCUS** настройте фокусировку, чтобы изображение выглядело резким.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Использование функций помощи при фокусировке не влияет на изображение, записываемое на кассету или карту памяти. После начала съемки функции помощи отменяются.

- Можно также включить функцию выделения резкостью (без увеличения), установив для параметра [ВСПОМ.ФУНКЦ.] значение [PEAK ВЫДЕЛ.РЕЗК.] (□ 41). В этом случае функция выделения резкостью не отменяется даже после начала съемки.
- В режиме **CAMERA-L** функции помощи при фокусировке можно также использовать после того, как наполовину нажата кнопка **PHOTO**.
- Видеокамера автоматически возвращается в режим автофокусировки при установке переключателя режима в положение **AUTO**.

Баланс белого

Функция баланса белого помогает обеспечить точную передачу цветов в различных условиях освещения, чтобы белые объекты всегда выглядели на записях белыми.

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Варианты

◆ Значение по умолчанию

[AWB АВТО] ◆
Настройки автоматически устанавливаются видеокамерой. Используйте эту настройку для съемки вне помещений.
[☀ ДНЕВНОЙ СВЕТ]
Для съемки вне помещений в ясную солнечную погоду.
[☷ ТЕНЬ]
Для съемки в тени.
[☁ ОБЛАЧНО]
Для съемки в облачную погоду.
[☀ ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ]
Для съемки при освещении лампами накаливания или флуоресцентными лампами вольфрамового типа (3-волновыми).

[ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ]
Для съемки при освещении флуоресцентными лампами, дающими теплый белый свет, холодный белый цвет или 3-волновый теплый белый свет.
[ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В]
Для съемки при освещении флуоресцентными лампами дневного света или дневного 3-волнового света.
[УСТАНОВКА]
Пользовательский баланс белого следует использовать в ситуациях, не предусмотренных в других вариантах. Пользовательский баланс белого обеспечивает то, что белые объекты выглядят белыми в различных условиях освещения.

И ПРИМЕЧАНИЯ

- Если выбран пользовательский баланс белого [УСТАНОВКА]
 - Настройку баланса белого необходимо производить при достаточной освещенности.
 - Установите для параметра [ЦИФРОВОЙ ЗУМ] значение [ОТКЛ] ([35]).
 - Переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения.
 - В очень редких случаях, зависящих от источника освещения, символ может продолжать мигать. Даже в такой ситуации баланс белого будет правильно настроен, и результат должен быть лучше, чем в варианте [АВТО].
- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
 - при съемке в переменных условиях освещения;
 - при съемке крупным планом;
 - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
 - при съемке с освещением ртутными лампами и флуоресцентными лампами определенных типов.
- В зависимости от типа флуоресцентного освещения, получение оптимального цветового баланса с установками [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ] и [ФЛУОРЕСЦЕНТНОЕ В] может оказаться невозможным. Если цвета выглядят неестественно, выполните настройку с использованием режима [АВТО] или [УСТАНОВКА].

FUNC.
(21)



[FUNC.] →

Значок текущего выбранного баланса белого



[FUNC.] ←

Требуемый вариант*

* Если выбран вариант [УСТАНОВКА], не нажимайте кнопку [FUNC.], а переходите к приведенным ниже инструкциям.

Для установки пользовательского БИАНСА БЕЛОГО

1 Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зумирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран, затем нажмите ().

После завершения настройки символ перестает мигать и постоянно горит. Пользовательская настройка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания.

2 Нажмите кнопку [FUNC.] для сохранения настройки и закрытия меню.

Эффекты изображения

Эффекты изображения можно использовать для изменения насыщенности цветов и контрастности записей.





✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Варианты ♦ Значение по умолчанию

[ОТКЛ ЭФФЕКТЫ]♦
Съемка производится без использования эффектов улучшения изображения.
[ЯРКО]
Повышенная контрастность и насыщенность цветов.

[ НЕЙТРАЛЬНО]
Смягчение контрастности и насыщенности цветов.
[ НИЗКАЯ РЕЗКОСТЬ]
Съемка объектов со смягченными контурами.
[ СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ]
Смягчение деталей в области телесных цветов для достижения более выигрышного внешнего вида.
[ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ]
Позволяет настраивать яркость, контрастность, резкость и глубину цвета изображения.
[ГЛУБ. ЦВ.]: (-) Более блеклые цвета, (+) Более насыщенные цветовые тона
[ЯРКОСТЬ]: (-) Более темное изображение, (+) Более яркое изображение
[КОНТРАСТ]: (-) Более равномерное изображение, (+) Более выраженные области света и тени
[РЕЗКОСТЬ]: (-) Менее выраженные контуры, (+) Более резкие контуры

FUNC.
( 21)



FUNC. →

Значок текущего выбранного эффекта изображения







FUNC. ←

Требуемый вариант*

* Если выбран вариант [ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ], не нажимайте кнопку [**FUNC.**], а переходите к приведенным ниже инструкциям.

УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ЭФФЕКТА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- 1 Нажмите ().
- 2 Выберите () один из параметров пользовательской настройки и произведите требуемую настройку ().
- 3 Нажмите () для сохранения эффекта изображения.
- 4 Нажмите кнопку [**FUNC.**], чтобы закрыть меню.

Функции для съемки фотографий




Выбор размера и качества фотографий

Фотографии записываются на карту памяти с использованием сжатия JPEG (Joint Photographic Experts Group – Объединенная экспертная группа по фотографии). Как правило, для получения более высокого качества следует выбирать больший размер изображения.






Варианты




Приблизительное количество фотографий, которые можно записать на карты памяти различного объема со следующими настройками качества:

 : [МАКС. КАЧ.],  : [ВЫСОКОЕ КАЧ.],
 : [НОРМ. КАЧ.].

На карту памяти емкостью 32 Мбайта

Размер изображения			
LW 1920x1080	20	30	60
L 2048x1536	10	20	40
M 1440x1080	25	40	80
SW 848x480*	105	155	310
S 640x480	140	205	375

На карту памяти емкостью 128 Мбайт

Размер изображения			
LW 1920x1080	90	135	265
L 2048x1536	60	85	180
M 1440x1080	120	180	350
SW 848x480*	455	650	1300
S 640x480	600	865	1560

На карту памяти емкостью 512 Мбайт

Размер изображения			
LW 1920x1080	350	525	1040
L 2048x1536	235	350	700
M 1440x1080	470	700	1370
SW 848x480*	1775	2515	5030
S 640x480	2320	3355	6040

* Этот размер доступен только для одновременной записи на кассету и карту памяти (□□ 51) или для захвата фотографии (стоп-кадра) из воспроизводимого изображения (□□ 52).

♦ Значение по умолчанию

2048x1536/Выс. КАЧ. ♦

FUNC.
(□□ 21)



FUNC. →

Значок текущего выбранного качества/размера фотографий



Требуемый размер изображения*



Нажмите (SET)



FUNC. ←

Требуемое качество изображения*

* Число, отображаемое в правом углу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если на карту памяти записано много изображений (Windows: более 1800; Macintosh: более 1000), загрузка изображений в компьютер может оказаться невозможной. Попробуйте воспользоваться устройством чтения карт.
- Если карта памяти содержит более 1800 изображений, подключение к PictBridge-совместимому принтеру невозможно. Для оптимальной работы рекомендуется, чтобы количество изображений на карте памяти не превышало 100.

- При печати фотографий выбирайте размер печати в соответствии с приведенными ниже рекомендациями.

Размер изображения	Рекомендуемое применение
L 2048x1536	Для печати фотографий вплоть до формата А4.
M 1440x1080	Для печати фотографий вплоть до формата L (9 x 13 см) или формата открытки (10 x 14,8 см).
S 640x480	Для вложения изображений в сообщения электронной почты или для размещения изображений в сети Интернет. Выберите этот формат для записи большего количества фотографий при ограниченной емкости карты памяти.

Запись фотографии во время съемки видеofilmа

Фотографии можно записывать на карту памяти, даже если в видеокамере установлен режим **CAMERA** . Видеоизображение, записываемое на кассету, можно одновременно записывать на карту памяти в виде фотографий. Возможен выбор размера и уровня качества фотографии.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

(□□ 8)

Выберите размер и качество фотографии в режиме паузы записи до начала съемки.

♦ Значение по умолчанию

ФОТО РЕЖИМ ОТКЛ. ♦

FUNC.
( 21)



FUNC. ⇨

Значок текущего выбранного варианта **одновременной записи фотографий**



Требуемый размер изображения*




Нажмите ()



FUNC. ⇐


Требуемое качество изображения*

* Число, отображаемое в правом углу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

Нажмите () для записи на карту памяти **стоп-кадра в виде фотографии**.

Стоп-кадр записывается на карту памяти, в то время как на экране отображается снимаемое видеозображение.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При использовании цифрового зума или при включенном цифровом эффекте запись фотографии на карту памяти невозможна.
- Для записи фотографий рекомендуется использовать режим (), обеспечивающий максимальное качество фотографий.

Запись фотографии из воспроизводимого изображения

Во время воспроизведения кассеты можно записывать изображение на карту памяти в виде фотографий. Качество захваченной фотографии можно выбирать, но размер изменить невозможно (он зависит от стандарта, в котором записана воспроизводимая кассета).



( 8)

FUNC.
( 21)



FUNC. ⇨

Значок текущего выбранного варианта **записи фотографий**



FUNC. ⇐

Требуемое качество изображения




Для записи ФОТОГРАФИИ

1 Приостановите воспроизведение при появлении эпизода, который требуется записать в виде фотографии.

Для точного поиска изображения, которое требуется записать, можно пользоваться режимом покадрового воспроизведения.

2 Нажмите кнопку () .

ПРИМЕЧАНИЯ

- Код данных фотографии будет отражать дату и время исходной записи на кассете.
- Если для параметра [ФОРМАТ ТВ] задано значение [ НОРМ.ЭКРАН], запись фотографии на карту памяти невозможна. Установите значение [ ШИРОК.ЭКРАН] ( 38).
- Фотография, записанная с очень динамичного эпизода, может быть смазана.

Режим замера экспозиции

Видеокамера рассчитывает оптимальную настройку экспозиции, измеряя количество отраженного от объекта света. В зависимости от объекта может потребоваться изменить способ изменения и оценки количества света.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Варианты

♦ Значение по умолчанию

[ОЦЕНОЧНЫЙ]*

Подходит для стандартных условий съемки, включая эпизоды в контровом свете. В видеокамере изображение разделяется на несколько областей, и яркость света измеряется в каждой из этих областей для оптимального экспонирования объекта.

[УСРЕДНЕННЫЙ]

Экспозиция усредняется по всей сцене, при этом находящийся в центре объект учитывается с большим весом.

[ТОЧЕЧНЫЙ]

Замер производится только в зоне рамки точечного замера автоэкспозиции. Используйте этот вариант для настройки экспозиции в соответствии с объектом, расположенным в центре экрана.

FUNC.
(21)



FUNC. → Значок текущего выбранного режима экспозамера

FUNC. ← Требуемый вариант

Автоматический приоритет фокусировки

Если включен приоритет фокусировки, видеокамера снимает фотографию только после завершения автоматической фокусировки.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима в положении **AUTO**: Отключение приоритета фокусировки невозможно.

Переключатель режима в положении **P**: Можно отключить приоритет фокусировки; кроме того, можно выбрать режим AF (автофокусировки), который требуется использовать.

Варианты

♦ Значение по умолчанию

[ON ВКЛ : AIAF]*

(Переключатель режима: P *, AUTO)

В зависимости от условий съемки, автоматически выбирается одна или несколько рамок автофокусировки из девяти возможных и фокусировка фиксируется по этим рамкам.

[ON ВКЛ : ЦЕНТР]

(Переключатель режима: P *)

В этом режиме в центре экрана отображается одна рамка фокусировки, и фокусировка автоматически фиксируется на этой рамке. Это удобно для обеспечения фокусировки точно на требуемую область.

[OFF ОТКЛ]

Выбирайте этот вариант, если съемку фотографии необходимо производить сразу же после нажатия кнопки **PHOTO**.

* Кроме программы съемки [ФЕЙЕРБЕРК].

FUNC.
(21)





FUNC. → **МЕНЮ**

↓
УСТАНОВКА КАМЕРЫ

↓
ПРИОР. ФОКУС.

↓
FUNC. ← Требуемый вариант

ПРИМЕЧАНИЯ


В программе съемки [ ФЕЙЕРВЕРК] для приоритета фокусировки автоматически устанавливается значение [ ОТКЛ].

Непрерывная съемка и экспозиционная вилка

Снимите серию фотографий движущегося объекта или снимите одно и то же изображение с 3 значениями экспозиции, чтобы затем выбрать наиболее удачный вариант.






ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P (кроме программы съемки [ ФЕЙЕРВЕРК]).

Варианты

♦ Значение по умолчанию

[ ПОКАДРОВЫЙ]*
Съемка одной фотографии.
[ НЕПРЕРЫВНЫЙ] (Непрерывная съемка), [ СКОРОСТНОЙ НЕПЕР.] (Скоростная непрерывная съемка)
Съемка серии фотографий при нажатой кнопке [ PHOTO]. Скорость съемки см. в приведенной ниже таблице.
[ БРЕКЕТИНГ AE] (Автоматическая экспозиционная вилка)
Видеокамера записывает фотографию с тремя различными экспозициями (темная, нормальная, светлая с шагом 1/2 ступени), позволяя пользователю выбрать наиболее удачный кадр.



FUNC.
( 21)



FUNC. → Значок текущего выбранного режима перевода кадров


FUNC. ← Требуемый вариант

НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА/ СКОРОСТНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА

- 1 Наполовину нажмите кнопку [ PHOTO] для активизации автофокусировки.
- 2 Полностью нажмите кнопку [ PHOTO] и удерживайте ее нажатой.




Пока эта кнопка удерживается нажатой, снимается последовательность фотографий.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ БРЕКЕТИНГ

Нажмите кнопку [ PHOTO] сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографии.

На карту памяти записываются три фотографии с различной экспозицией.

ПРИМЕЧАНИЯ

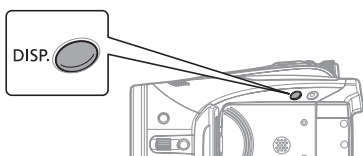
- Скорость съемки и максимальное количество кадров в серии указаны ниже.
 - [ НЕПРЕРЫВНЫЙ]: прибл. 2,5 кадра/с.
 - [ СКОРОСТНОЙ НЕПЕР.]: прибл. 4,1 кадра/с.
 - Непрерывная съемка со вспышкой: прибл. 1,7 кадра/с.
 - Макс. количество кадров в серии: 60 фотографий.
- Указанные значения являются приблизительными и зависят от условий съемки и снимаемых объектов.
- Если на экране отображается символ «  » (сотрясение видеокамеры), фактическая скорость съемки может снизиться.

Прочие функции

Индикация на экране

Видеокамера сохраняет код данных, записанный во время съемки и содержащий дату, время и другие данные о камере (выдержка затвора, величина диафрагмы и т.д.). Можно выбрать отображаемые данные.

Включение/выключение индикации на экране



Нажимайте кнопку **DISP.** для включения/выключения индикации на экране в указанной ниже последовательности.

CAMERA , **CAMERA**

Включена вся индикация → Только индикация, относящаяся к кассете¹

PLAY

Индикация на экране + код данных² включены →
Включена только индикация на экране →
Только индикация, относящаяся к кассете (в режиме остановки или паузы воспроизведения) или вся индикация выключена (во время воспроизведения)

PLAY

Индикация на экране + гистограмма³/код данных включены → Включена только индикация на экране → Вся индикация выключена

¹ Индикация, относящаяся к кассете: символ операции с кассетой, временной код и индикация оставшейся ленты.

² Код данных: время, дата и параметры камеры во время съемки. Отображаемые параметры можно выбрать в соответствии с инструкциями следующего раздела.

³ Гистограмма: для фотографий возможно отображение всех параметров камеры, установленных во время съемки. Подробнее интерпретация гистограммы рассматривается в следующем разделе.

Выбор вида информации

Во время воспроизведения видеосъемки можно выбрать вид отображаемой информации.



Варианты

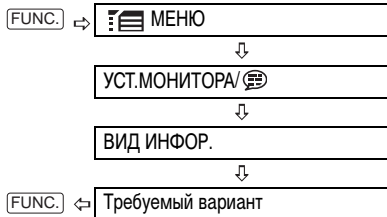
♦ Значение по умолчанию

[] ДАТА, [] ВРЕМЯ
Отображается дата или время съемки эпизода или фотографии.
[] ДАТА/ВРЕМЯ♦
Отображаются как дата, так и время съемки.
[] ИНФ. КАМЕРЫ]
Отображаются диафрагма (диафрагменное число) и выдержка затвора, использовавшиеся при съемке изображения.

FUNC.
(21)



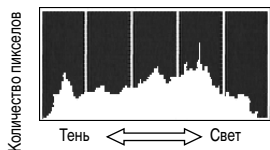
FUNC.



Чтение гистограммы

При просмотре фотографий можно вывести на экран гистограмму и значки всех функций, использовавшихся во время съемки. По гистограмме можно проверить правильность экспозиции фотографии.

Правая часть гистограммы соответствует областям света, а левая часть – областям тени. Если гистограмма фотографии смещена вправо, то фотография является относительно яркой; если гистограмма смещена влево, то фотография является относительно темной.



И ПРИМЕЧАНИЯ

Гистограмма также отображается после съемки фотографии во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] (или сразу после ее съемки, если для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] задано значение [OFF ОТКЛ]).

Вспышка

Для съемки фотографий в местах с недостаточной освещенностью можно использовать встроенную вспышку. Во вспышке предусмотрена функция уменьшения эффекта «красных глаз».

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Выберите любую программу съемки, кроме [ФЕЙЕРБЕРК].

Варианты

♦ Значение по умолчанию


⚡ ^A (авто)♦
Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта.
👁️ (авто с уменьшением эффекта «красных глаз»)
Для снижения эффекта «красных глаз» загорается вспомогательная лампа. Вспышка срабатывает автоматически в зависимости от яркости объекта.
⚡ (вспышка включена)
Вспышка срабатывает при съемке всех кадров.
⚡ ^{OFF} (вспышка выключена)
Вспышка не срабатывает.




- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.
- 2 Нажмите джойстик (◀) в направлении ⚡. Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок ⚡, несколько раз нажмите джойстик (▼) в направлении [СПЕД.] для отображения подсказки, показанной на приведенной выше иллюстрации.
 - Для циклического переключения режимов работы вспышки нажимайте джойстик (◀) в направлении ⚡.
 - Символ ⚡^A исчезает через 4 с.

3 Нажмите кнопку **PHOTO** сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографии.

Для использования дополнительно приобретаемой осветительной лампы/вспышки VFL-1

Если требуется вспышка большей мощности, чем у встроенной вспышки, можно установить на усовершенствованную колодку для аксессуаров дополнительно приобретаемую осветительную лампу/вспышку VFL-1. Порядок установки режима вспышки совпадает с приведенным выше. Подробные сведения об установке и использовании вспышки см. в Инструкции по эксплуатации вспышки VFL-1. Вспышка VFL-1 может также использоваться в качестве осветительной лампы. Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен видеоаксессуар, на экране отображается символ „“.

i ПРИМЕЧАНИЯ

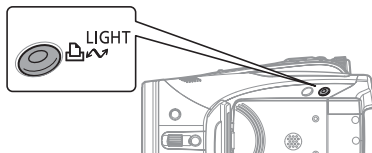
- Практический диапазон действия встроенной вспышки составляет приблизительно 1 – 2 м. Практический диапазон действия осветительной лампы/вспышки VFL-1 составляет приблизительно 1 – 4 м. В любом случае фактический диапазон зависит от условий съемки.
- В режиме непрерывной съемки радиус действия вспышки уменьшается.
- Для эффективной работы режима функции уменьшения эффекта «красных глаз» необходимо, чтобы фотографируемый человек смотрел на вспомогательную лампу. Степень уменьшения эффекта зависит от расстояния до фотографируемого и от его индивидуальных особенностей.
- Вспышка не срабатывает в следующих случаях:
 - при ручной настройке экспозиции в режиме $\frac{1}{4}^A$ (авто) или  (уменьшение эффекта «красных глаз»);
 - при съемке с использованием автоматической экспозиционной вилки.
- Выбор режима вспышки при зафиксированной экспозиции невозможен.
- Не рекомендуется использовать вспышку при установленном дополнительно приобретаемом широкоугольном конвертере или телеконвертере; на экране может быть видна его тень.
- **Лампа подсветки для автофокусировки:** если объект слишком темный, при наполовину нажатой кнопке **PHOTO** на короткое время может включиться вспомогательная лампа, обеспечивающая более точную фокусировку видеокамеры (подсветка для автофокусировки). Можно также установить для параметра [ПОДСВ.ФОКУС.]

значение [OFF ОТКЛ], чтобы вспомогательная лампа не загоралась.


- Фокусировка может оказаться невозможной даже при включенной вспомогательной лампе автофокусировки.
- Яркое свечение вспомогательной лампы автофокусировки может быть неуместно. Ее следует выключать в общественных местах, например ресторанах или театрах.

Минивидеолампа

Миниатюрную видеолампу (вспомогательную лампу) можно включить в любое время, независимо от программы съемки.




Нажмите кнопку **LIGHT**.

- На экране появляется символ .
- Для выключения минивидеолампы нажмите кнопку **LIGHT** еще раз.

Для использования дополнительно приобретаемой осветительной видеолампы VL-3

Если требуется осветительная видеолампа большей мощности, чем у встроенной минивидеолампы, можно установить на усовершенствованную колодку для аксессуаров дополнительно приобретаемую осветительную видеолампу VL-3. Подробные сведения по установке и использованию видеолампы см. в Инструкции по эксплуатации видеолампы VL-3.

Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен видеоаксессуар, на экране отображается символ „“.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Не рекомендуется использовать минивидеолампу при установленном дополнительно приобретаемом широкоугольном конвертере; на экране может быть видна его тень.
- При установке дополнительно приобретаемой видеолампы VL-3 встроенная минивидеолампа автоматически отключается. Для использования встроенной минивидеолампы выключите видеолампу VL-3 и нажмите кнопку **LIGHT**.

Автоспуск

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



CAMERA : Установите видеокамеру в режим паузы записи.

FUNC.
(21)



FUNC. ⇨ **МЕНЮ**



УСТАНОВКА КАМЕРЫ



ТАЙМЕР



FUNC. ⇐ **ВКЛ**

Отображается символ .

CAMERA :

Нажмите кнопку **START/STOP**.

Видеокамера начинает съемку после 10-секундного обратного отсчета*. На экране появляется обратный отсчет.

CAMERA :

Нажмите кнопку **PHOTO** сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографии.

Видеокамера снимет фотографию после 10-секундного обратного отсчета*. На экране появляется обратный отсчет.

* 2-секундного при использовании беспроводного пульта ДУ.

ПРИМЕЧАНИЯ

После начала обратного отсчета автоспуск можно отменить, выключив видеокамеру.

Уровень записи звука

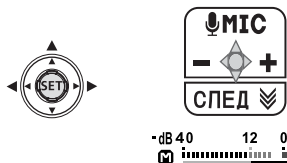
Предусмотрена настройка уровня записи звука для встроенного или внешнего микрофона. Индикатор уровня записи звука может отображаться во время съемки или воспроизведения кассеты.

Ручная настройка уровня записи звука

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Переключатель режима: P



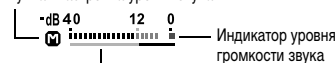
-dB 40 12 0

1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите () для ее отображения.

2 Нажмите джойстик () в направлении [].

- Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок [], несколько раз нажмите джойстик () в направлении [СПЕД] для отображения подсказки, показанной на приведенной выше иллюстрации.
- Слева от индикатора уровня звука отображается значок ручной настройки () , а под ним отображается шкала ручной настройки (зеленая).

Ручная настройка уровня звука



Шкала настройки уровня звука

3 Настройте (◀▶) требуемый уровень громкости звука.

- Нажмите джойстик (▶) в направлении + для увеличения уровня записи звука или нажмите его (◀) в направлении - для уменьшения уровня записи звука.
- Как правило, уровень записи звука следует настраивать таким образом, чтобы индикатор громкости звука находился справа от метки -12 дБ только изредка.
- Если цвет метки 0 дБ изменяется на красный, возможно искажение звука.

4 Для сохранения настройки и скрытия подсказки по функциям джойстика нажмите кнопку (SET).

Для использования микрофонного АТТЕНУАТОРА

Если уровень звука слишком велик, и происходит искажение звука, включите аттенуатор микрофона, установив для параметра [МИКР.АТТ] значение [ON Вкл.] (☐ 37).

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Уровень записи звука может настраиваться только тогда, когда под индикатором уровня звука отображается зеленая шкала настройки. Во избежание случайного изменения уровня записи звука после его ручной настройки обязательно нажмите (SET) для скрытия подсказки по функциям джойстика.
- Если переключатель режима установлен в положение [АУТО], видеокамера настраивает уровень звука автоматически.
- Для контроля уровня звука во время настройки уровня записи звука или при включенном микрофонном аттенуаторе рекомендуется использовать наушники (☐ 28).

Отображение индикатора уровня звука

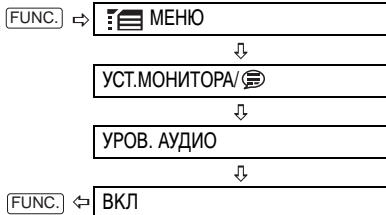
Обычно индикатор уровня звука отображается только после ручной настройки уровня записи звука. С помощью приведенных ниже операций можно вывести на экран индикатор уровня звука также и при автоматической настройке уровня звука или во время воспроизведения.

☑ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



(☐ 8)

FUNC.
(☐ 21)

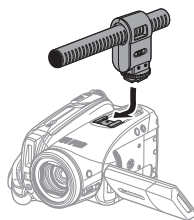


Использование внешнего микрофона

При съемке в очень тихой обстановке встроенный микрофон может записывать звук работы внутренних механизмов видеокамеры. В таком случае рекомендуется использовать внешний микрофон.

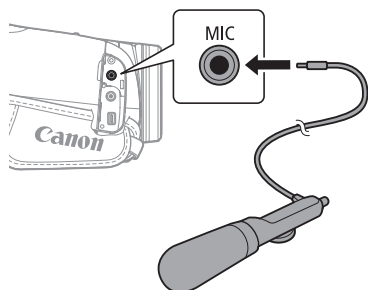
МИКРОФОНЫ, СОВМЕСТИМЫЕ С УСОВЕРШЕНСТВОВАННОЙ КОЛОДКОЙ ДЛЯ АКСЕССУАРОВ „S“

На усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры можно установить дополнительно приобретаемый направленный стереомикрофон DM-50 или любой имеющийся в продаже микрофон, совместимый с усовершенствованной колодкой для аксессуаров. Подробнее см. в инструкции по эксплуатации микрофона. Если на усовершенствованную колодку для аксессуаров установлен видеоаксессуар, на экране отображается символ „S“.



ПРОЧИЕ МИКРОФОНЫ

Можно также использовать имеющиеся в продаже микрофоны, не совместимые с усовершенствованной колодкой для аксессуаров, подсоединив внешний микрофон к разъему MIC. Используйте имеющиеся в продаже конденсаторные микрофоны с собственным источником питания и кабелем длиной не более 3 м. Можно подключить практически любой микрофон со штекером Ø 3,5 мм, однако уровни записи звука могут отличаться.



i ПРИМЕЧАНИЯ

Будьте внимательны при установке очень длинного внешнего микрофона – он может быть виден на экране.

Цифровые эффекты

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



* **CAMERA** (video): Только [**CH/B**] и [**SEPIA**].

Переключатель режима: P

Варианты

♦ Значение по умолчанию

[CH/B] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ ♦
Этот вариант следует выбирать, если не требуется использовать цифровые эффекты.
[CH/B] ЗАТЕННЕН. (введение/выведение изображения), [SEPIA] ШТОРКА
Выберите один из переходов для начала или завершения эпизода введением/выведением изображения на фоне черного экрана.
[CH/B]
Съемка черно-белых изображений.
[SEPIA]
Съемка изображений в оттенках сепии для придания им «старинного» вида.
[SEPIA] ЖИВОПИСЬ
Выберите этот эффект для придания пикантности своим записям.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Во время выбора эффекта его влияние можно проверить на экране.
- При применении монтажного перехода производится введение/выведение не только изображения, но и звука. При применении эффектов звук записывается обычным образом.
- Последняя использовавшаяся настройка сохраняется даже при выключении цифровых эффектов или при изменении программы съемки.

Установка

FUNC.
(21)



FUNC.



Значок текущего выбранного цифрового эффекта



FUNC.**



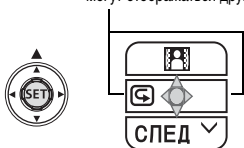
Требуемый цифровой эффект*.

* Перед нажатием кнопки [FUNC.] можно просмотреть эффект на экране.

** Отображается символ выбранного эффекта.

Применение

В зависимости от режима работы, эти позиции могут быть пустыми или в них могут отображаться другие значки.



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите () для ее отображения.

2 Нажмите джойстик () в направлении [D.EFFECTS].

Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок [D.EFFECTS], несколько раз нажмите джойстик () в направлении [СПЕД.] для отображения подсказки, показанной на приведенной выше иллюстрации.

- Цвет значка выбранного эффекта изменяется на зеленый.
- Для отключения монтажного перехода/эффекта снова нажмите джойстик () в направлении [D.EFFECTS].

Для вВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Нажмите джойстик () в направлении [D.EFFECTS] ...

[CAMERA]: ...в режиме паузы записи, затем нажмите кнопку [START/STOP] для начала съемки с введением изображения.

[PLAY]: ...в режиме паузы воспроизведения, затем нажмите кнопку [] для начала воспроизведения с введением изображения.

Для выВЕДЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Нажмите джойстик () в направлении [D.EFFECTS] ...

[CAMERA]: ...во время съемки, затем нажмите кнопку [START/STOP] для выведения изображения и приостановки съемки.

[PLAY]: ...во время воспроизведения, затем нажмите кнопку [] для выведения изображения и приостановки воспроизведения.

Для включения ЭФФЕКТА

Нажмите джойстик () в направлении [D.EFFECTS] ...

[CAMERA]: ...во время съемки или в режиме паузы записи.

[PLAY]: ...во время воспроизведения.

[CAMERA]: ... затем нажмите кнопку [PHOTO], сначала наполовину для включения автофокусировки, затем полностью для съемки фотографии.

Функции для работы с фотографиями

Стирание фотографий

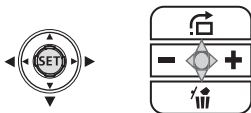
ВАЖНО

Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.

ПРИМЕЧАНИЯ

Защищенные изображения стереть невозможно.

Стирание одного изображения



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.
- 2 Нажмите джойстик (▼) в направлении ↙.
- 3 Выберите (◀▶) пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите (SET).

Стирание одного изображения сразу после съемки

Последнюю снятую фотографию можно стереть во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] (или сразу после съемки, если для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] задано значение [OFF ОТКЛ]).

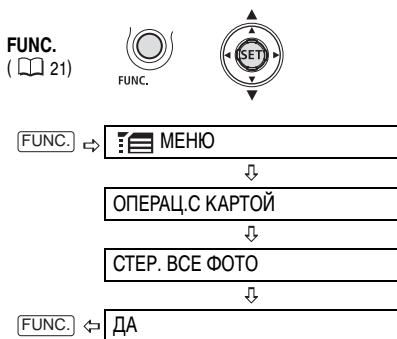


При просмотре изображения сразу после его съемки:

- 1 Нажмите джойстик (▼) в направлении ↙.
- 2 Выберите (◀▶) пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите (SET).

Стирание всех изображений

Защищенные изображения не удаляются даже при выполнении стирания всех изображений.



Защита фотографий

Можно защитить фотографии от случайного стирания.



ВАЖНО

При инициализации (форматировании) карты памяти (63) безвозвратно стираются все записанные фотографии, включая защищенные.

FUNC. (21)





Нажмите (SET)

[**ЗАЩИТА**]: Отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- 1 Выберите (◀▶) фотографию, которую требуется защитить.
- 2 Нажмите (SET) для защиты фотографии. В нижней строке появляется значок [ЗАЩИТА], и стирание изображения становится невозможным. Для отмены защиты изображения снова нажмите (SET).
- 3 Повторите шаги 1-2 для защиты дополнительных изображений или дважды нажмите [FUNC.] для закрытия меню.

Инициализация карты памяти

При первом использовании карты памяти ее следует инициализировать (отформатировать). Инициализацию карты памяти можно также использовать для стирания с нее всех файлов. При обычном варианте инициализации [ИНИЦИАЛИЗАЦ.] стирается таблица размещения файлов, однако физическое стирание сохраненных данных не производится. Если требуется полностью стереть все данные, выберите вариант низкоуровневой инициализации [НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.].

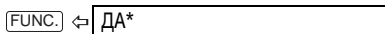
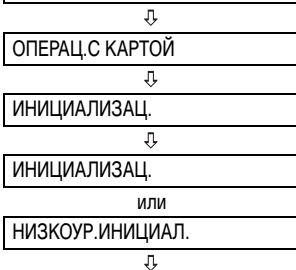
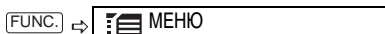
ВАЖНО

- При инициализации (форматировании) карты памяти с нее стираются все фотографии, включая защищенные. Восстановление исходных фотографий невозможно.
- Если запись данных на карту памяти или чтение данных с карты памяти занимает слишком много времени, рекомендуется выбрать низкоуровневую инициализацию.
- Низкоуровневая инициализация может занимать несколько минут, в зависимости от емкости карты памяти.

- Перед использованием любых карт в данной видеокамере обязательно инициализируйте их.



FUNC.
(21)

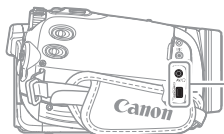




- * Нажмите (SET) для отмены низкоуровневой инициализации во время ее выполнения. Все файлы изображений будут стерты, и картой памяти можно будет пользоваться без каких-либо проблем.

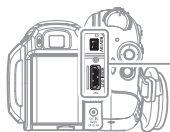
Подсоединение к телевизору или видеомagneтoфoну

Схемы подключения



Перед выполнением соединений выключите все устройства; ознакомьтесь также с руководством пользователя подсоединяемого устройства.




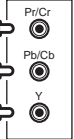








 AV/AVC	Разъем AV/AVC
 COMPONENT OUT	Разъем COMPONENT OUT Разъем компонентного видеосигнала предназначен только для видеосигналов. При использовании соединения типа 1 не забудьте подсоединить аудиосигналы с помощью разъема AV/AVC.




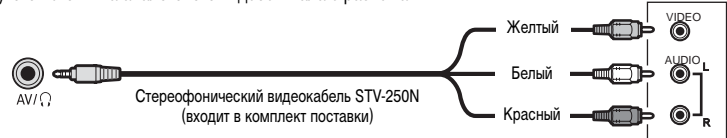
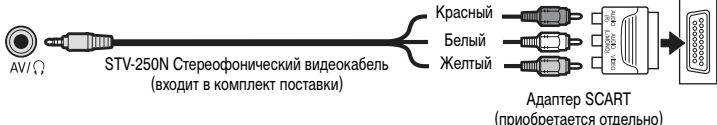
Для доступа откройте крышку разъемов.

 HDV/DV	Разъем HDV/DV <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте тип и ориентацию разъема и убедитесь в правильности подключения DV-кабеля. • Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).
 HDMI OUT	Разъем HDMI OUT Разъем HDMI OUT обеспечивает высококачественное цифровое соединение, объединяющее аудио- и видеосигналы в одном удобном кабеле. Используйте только кабели HDMI с логотипом HDMI .

Телевизоры высокой четкости (HDTV)

Разъем на видеокамере	Соединительный кабель	Разъем на подключенном устройстве
1 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору HDTV с входными разъемами компонентного видеосигнала.		
	Компонентный кабель CTC-100/S (входит в комплект поставки)	 <p>Красный</p> <p>Синий</p> <p>Зеленый</p>
	Стерефонический видеокabель STV-250N (входит в комплект поставки)	 <p>Белый</p> <p>Красный</p>
2 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору HDTV с разъемом DV (IEEE1394). Входящее соединение (направление передачи сигнала ←) от телевизора или другого источника цифрового видеосигнала с выходом DV (IEEE1394).		
	CV-150F/CV-250F DV-кабель (приобретается дополнительно)	 <p>4 контакта</p>
		 <p>6 контактов*</p>
* Будьте внимательны, чтобы правильно вставить 6-контактную вилку в разъем DV. Если вставить вилку в неправильной ориентации, можно повредить видеокамеру.		
3 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору HDTV с разъемом HDMI.		
	Кабель HDMI (имеющийся в продаже)	

Телевизоры стандартной четкости

Разъем на видеокамере	Соединительный кабель	Разъем на подключенном устройстве
<p>2 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору с разъемом DV (IEEE 1394). Входящее соединение (направление передачи сигнала ←) от телевизора или другого источника цифрового видеосигнала с выходом DV (IEEE 1394).</p>  <p>CV-150F/CV-250F DV-кабель (приобретается дополнительно)</p> <p>4 контакта</p> <p>6 контактов*</p> <p>* Будьте внимательны, чтобы правильно вставить 6-контактную вилку в разъем DV. Если вставить вилку в неправильной ориентации, можно повредить видеокамеру.</p>		
<p>4 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору или видеомагнитофону с разъемами AV. Входящее соединение (направление передачи сигнала ←) от телевизора, видеомагнитофона или другого источника аналогового видеосигнала с разъемами AV.</p>  <p>AV/Ω</p> <p>Стерефонический видеокабель STV-250N (входит в комплект поставки)</p> <p>Желтый</p> <p>Белый</p> <p>Красный</p> <p>VIDEO</p> <p>AUDIO L</p> <p>R</p>		
<p>5 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к телевизору или видеомагнитофону с разъемом SCART. Сначала подсоедините адаптер SCART к разъему SCART телевизора или видеомагнитофона, затем подсоедините стерефонический видеокабель STV-250N к адаптеру. Для использования этого входа для входного сигнала (направление передачи сигнала ←) от аналогового источника видеосигнала требуется адаптер SCART, поддерживающий входные сигналы.</p>  <p>AV/Ω</p> <p>STV-250N Стерефонический видеокабель (входит в комплект поставки)</p> <p>Красный</p> <p>Белый</p> <p>Желтый</p> <p>Адаптер SCART (приобретается отдельно)</p>		

Просмотр на экране телевизора

Качество воспроизводимого изображения зависит от подсоединенного телевизора и типа используемого соединения.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



(□ 8)

Перед подсоединением установите требуемые значения перечисленных ниже параметров. См. соответствующие пояснения к параметрам в списке пунктов меню **▶▶ УСТ. ВОСПР./ВЫХ.** (□ 38).

- [СТАНД.ВОСПР.] для выбора стандарта выходного видеосигнала.
- [ФОРМАТ ТВ] для приведения выходного видеосигнала в соответствие с соотношением сторон экрана подсоединенного телевизора.
- [КОМП.ВЫХ.] для выбора спецификаций видеосигнала в случае использования соединения типа **1**.
- [DV ВЫХОД] для выбора стандарта выходного видеосигнала при использовании соединения типа **2**.

Подключение

Подсоедините видеокамеру к телевизору в соответствии со схемами подключения, приведенными в предыдущем разделе *Схемы подключения* (□ 64).

Воспроизведение

1 Включите видеокамеру и подсоединенный телевизор или видеомagneтoфoн.

На телевизоре: выберите для видеовхода разъем, к которому подсоединена видеокамера. На видеомagneтoфoне: установите селектор входа на внешний видеовход (обычно обозначается LINE IN)

2 Запустите воспроизведение видеofильмов (□ 27) или фотографий (□ 31).



ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед началом подключения выключите все устройства.
- Когда к видеокамере подключен стереофонический видеокaбeль STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- При подсоединении к телевизору с помощью соединения HDMI – тип соединения **3** – или компонентного видеосоединения – тип соединения **1** – можно использовать полное разрешение телевизора высокой четкости.
- **О разъеме HDMI**
Соединение HDMI (High-Definition Multimedia Interface – Мультимедийный интерфейс высокой четкости) – тип соединения **3** – является удобным полностью цифровым соединением с использованием одного кабеля как для видео-, так и для аудиосигнала. При подсоединении видеокамеры к аппаратуре HDTV, оснащенной разъемом HDMI, возможно воспроизведение видеоизображения и звука с высочайшим качеством.
- Разъем HDMI на видеокамере предназначен только для вывода сигналов. Не подсоединяйте к этому разъему выходной разъем HDMI внешнего устройства, так как при этом можно повредить видеокамеру.
- Соединение HDMI автоматически распознает наивысшее разрешение, поддерживаемое подсоединенным телевизором высокой четкости HDTV, и выводит оптимальный видеосигнал для обеспечения наилучшего изображения. Текущую спецификацию видеовыхода можно проверить в информационном поле [ВЫХОД HDMI] в нижней части экрана меню **▶▶ УСТ. ВОСПР./ВЫХ.2** в режиме **[PLAY-□]** (меню **▶▶ УСТ. ВОСПР./ВЫХ.** в других режимах).
- При подсоединении видеокамеры к мониторам DVI правильная работа не гарантируется.
- В некоторых телевизорах высокой четкости (HDTV) система защиты цифровых программ HDCP настроена таким образом, что воспроизведение личных записей (видеозаписей, снятых для личного использования) запрещено. Если с помощью соединения HDMI невозможно воспроизведение на телевизоре высокой четкости (HDTV) видеозаписей, снятых данной видеокамерой, попробуйте подсоединить видеокамеру с помощью компонентного видеосоединения – тип соединения **1**.
- Когда видеокамера подсоединена к внешнему устройству с помощью кабеля HDMI, выходной видеосигнал на разъемах AV/□ и COMPONENT OUT отсутствует. В таком случае на разъем AV/□ выводится только звуковой сигнал.

- При наличии входного видеосигнала на разъеме HDV/DV или AV/AVS выходной видео- или аудиосигнал на разъеме HDMI OUT отсутствует.
- Для вывода через разъем HDMI OUT звука, наложенного на кассету после съемки, установите для параметра [АУДИО ВЫХОД] значение [[MIX/ВАРИ.]] (□ 39).
- Выходной аудиосигнал с разъема HDMI OUT содержит оба канала (левый/правый для стереозаписей, основной/дополнительный для записей со звуковым сопровождением на двух языках) независимо от значения параметра [КАНАЛ ВЫВОДА].

Запись на видеомagneтoфoн или цифровое записывающее видеоустройство

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомagneтoфoну или цифровому видеоустройству. При записи на цифровое записывающее видеоустройство с помощью разъема HDV/DV можно копировать записи практически без потери качества изображения и звука.

Подсоедините видеокамеру к внешнему устройству в соответствии со схемами подключения, приведенными в предыдущем разделе *Схемы подключения* (□ 64).

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Перед подсоединением установите требуемые значения перечисленных ниже параметров.

См. соответствующие пояснения к параметрам в списке пунктов меню ▶ *УСТ. ВОСПР./ВЫХ.* (□ 38).

- [СТАНД.ВОСПР.] для выбора стандарта выходного видеосигнала.

- [DV ВЫХОД] для выбора стандарта выходного видеосигнала при использовании соединения типа **2**. Обратите внимание, что видеостандарт записываемой копии зависит также от стандартов, поддерживаемых внешним цифровым устройством. См. приведенную ниже таблицу.

- Установите для параметра [AV/НАУШН] значение [[AV] AV] при использовании соединения типа **4** или **5**.

Подключение

Подсоедините видеокамеру к видеомagneтoфoну или другому аналоговому устройству с использованием соединения типа **4** или **5** либо к DVD-рекордеру или другому цифровому записывающему устройству с использованием соединения типа **2**, как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения* (□ 64).




Настройки для записи выходного видеосигнала с помощью разъема HDV/DV

Выходной видеосигнал	Стандарт записи на кассету	Стандарт, поддерживаемый внешним цифровым устройством*	Значение параметра [СТАНД.ВОСПР.]	Значение параметра [DV ВЫХОД]
Высокая четкость	[HDV]	[HDV]	[A АВТО] или [[HDV] HDV]	[HDV/DV HDV/DV]
Стандартная четкость	[HDV]	[DV]	[A АВТО] или [[HDV] HDV]	[DV ТОЛЬКО DV]
	[DV]	[DV]	[A АВТО] или [DV DV]	[HDV/DV HDV/DV] или [DV ТОЛЬКО DV]


* Для вывода видеосигнала высокой четкости убедитесь, что разъем DV внешнего цифрового устройства совместим с протоколом MPEG2-TS; для вывода видеосигнала стандартной четкости убедитесь, что он совместим со стандартом DV.

Запись

- 1 **Данная видеокамера:** загрузите записанную кассету.
- 2 **Подключенное устройство:** загрузите чистую кассету или диск и установите устройство в режим паузы записи.
- 3 **Данная видеокамера:** найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.

Если соединение распознано, отображается символ « HDV/DV». После начала подачи выходного видеосигнала индикация изменится на « HDV-ByX» или « DV-ByX.», в зависимости от видеовыхода.

- 4 **Данная видеокамера:** возобновите воспроизведение видеофильма.

При использовании аналогового соединения в копию можно также включить дату, время и код данных исходной записи. Для изменения индикации на экране нажимайте кнопку  (□ 55).

- 5 **Подключенное устройство:** начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
- 6 **Данная видеокамера:** остановите воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- При записи на видеомagneтoфoн с использованием аналогового соединения – тип соединения **4** или **5** (□ 64) – качество смонтированной кассеты будет ниже качества оригинала.
- При записи на цифровое записывающее видеоустройство с использованием разъема HDV/DV – тип соединения **2** (□ 64):
 - если изображение отсутствует, отсоедините DV-кабель и через небольшое время восстановите соединение либо выключите и снова включите видеокамеру;

- невозможно гарантировать правильную работу всех цифровых устройств, оснащенных DV-разъемом. В случае неполадок используйте разъем AV/□.

- Невозможна запись на внешнее устройство с помощью соединения HDMI – тип соединения **3**.

Запись через аналоговый линейный вход

Входной видеосигнал от аналогового видеоисточника (видеомagneтoфoн, телевизор и т.д.) можно записать на установленную в видеокамеру кассету в стандарте DV. Преобразование аналогового видеосигнала в стандарт HDV невозможно.



Подключение

Подсоедините видеокамеру к источнику входного видеосигнала с помощью одного из аналоговых соединений – тип соединения **4** или **5** (□ 64), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения*.

Съемка

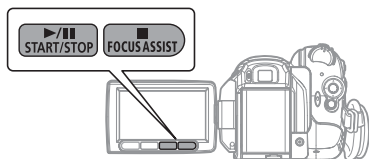
Загрузите чистую кассету в видеокамеру и записанную (исходную) кассету или диск в подсоединенное устройство.

FUNC.
(□ 21)



- 1 Нажмите кнопку **FUNC.**
- 2 Выберите () [**● ■■ ПАУЗА ЗАП.**] и нажмите ()
- 3 Выберите () [**ВЫПОЛНИТЬ**] и нажмите ()
- 4 **Подключенное устройство:** начните воспроизведение.

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране видеокамеры.



- 5 При появлении требуемого эпизода нажмите кнопку **[▶/||]**.
Начинается запись.
- 6 Для приостановки записи нажмите во время записи кнопку **[▶/||]**.
В режиме паузы записи еще раз нажмите кнопку **[▶/||]** для возобновления записи.
- 7 Для остановки записи нажмите кнопку **[■]**.
- 8 Подключенное устройство: остановите воспроизведение.

! ВАЖНО

- В зависимости от аналогового сигнала, поступающего с подключенного устройства, изображение может быть искажено или совсем отсутствовать (например, если видеосигнал содержит аномальные сигналы, такие как отраженные сигналы).
- Данная видеокамера не позволяет записывать аналоговые видеосигналы, содержащие сигналы защиты авторских прав.

i ПРИМЕЧАНИЯ

Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.

Перезапись цифрового видео

Можно подать входной сигнал с другого цифрового видеоприбора и записать входной видеосигнал на кассету, установленную в видеокамеру. Входной видеосигнал записывается на кассету в том же стандарте, что и исходная запись (HDV или DV).

☑ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ



Перед выполнением соединений установите для параметра [СТАНД.ВОСПР.] значение [A АВТО] (38).

Подключение

Подсоедините видеокамеру к источнику входного видеосигнала с использованием цифрового соединения – тип соединения **2** (64), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения*.

Перезапись

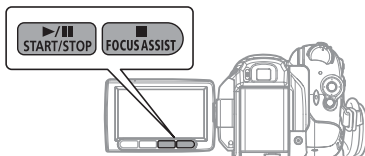
- 1 Загрузите чистую кассету в видеокамеру и записанную (исходную) кассету в подсоединенное устройство.
 - Если на экране отображается символ «AV → DV», установите для параметра [AV → DV] значение [OFF ОТКЛ] (37).
 - Если соединение распознано, отображается символ «HDV/DV». После начала подачи входного видеосигнала индикация изменяется на «HDV-BX» или «DV-BX», в зависимости от входного видеосигнала.

FUNC.
(21)





- 2 Нажмите кнопку **[FUNC.]**.
- 3 Выберите (**▲▼**) [**● |||** ПАУЗА ЗАП.] и нажмите (**SET**).
- 4 Выберите (**◀▶**) [**ВЫПОЛНИТЬ**] и нажмите (**SET**).
- 5 Подключенное устройство: начните воспроизведение.

В режиме паузы записи и во время записи можно контролировать изображение на экране видеокамеры.



- 6 При появлении требуемого эпизода нажмите кнопку **[▶/||]**.
Начинается запись.

7 Для приостановки записи нажмите во время записи кнопку .

В режиме паузы записи еще раз нажмите кнопку  для возобновления записи.

8 Для остановки записи нажмите кнопку .

9 Подключенное устройство: остановите воспроизведение.

ВАЖНО

- Пустые участки могут быть записаны как anomальное изображение.
- Если изображение отсутствует, отсоедините DV-кабель и через небольшое время восстановите соединение либо выключите и снова включите видеокамеру.
- Не подсоединяйте никакие устройства к разъему USB видеокамеры, когда к разъему HDV/DV подсоединено внешнее устройство.
- Видеосигналы можно записывать только в стандарт HDV (спецификации 1080i) или DV. Обратите внимание, что с разъемов DV (IEEE 1394) одинаковой формы могут поступать видеосигналы различных видеостандартов.

ПРИМЕЧАНИЯ

Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.

Замечания об авторских правах

Предупреждение о нарушении авторских прав

Авторские права на некоторые заранее записанные видеокассеты, фильмы и другие материалы, а также на некоторые телевизионные программы защищены. Несанкционированная запись этих материалов может нарушать законы о защите авторских прав.

Сигналы авторского права

Во время воспроизведения: при попытке воспроизведения кассеты, на которой содержатся сигналы контроля авторского права для защиты программного обеспечения, на несколько секунд выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН», а затем видеокамера отображает пустой синий экран. Просмотр содержимого такой кассеты невозможен.

Во время записи: при попытке перезаписи из программного обеспечения, содержащего сигналы контроля авторского права для защиты програм-

многo обеспечения, выводится сообщение «ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА». Запись содержимого программного обеспечения невозможна.

Данная видеокамера не позволяет записывать на ленту сигнал защиты авторских прав.


Аналого-цифровое преобразование


С помощью видеокамеры можно преобразовывать аналоговые видеосигналы (например, с видеоманитовфона) в цифровые сигналы (только стандарт DV) и выводить их на цифровое записывающее устройство.



( 8)

Подключение


Подсоедините видеокамеру к источнику входного видеосигнала с использованием аналогового соединения – тип соединения **4** или **5** ( 64), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения*.

Подсоедините видеокамеру к записывающему устройству с использованием цифрового соединения – тип соединения **2** ( 64), как показано в этом же разделе. Убедитесь, что разъем DV внешнего цифрового устройства совместим со стандартом DV.

Преобразование видеозаписи

FUNC.
( 21)



1 Установите для пункта [AV → DV] значение [ON ВКЛ] ( 37).

2 Запустите воспроизведение на источнике видеосигнала и запись на записывающем устройстве.

См. инструкции по эксплуатации подключенных устройств.

! ВАЖНО

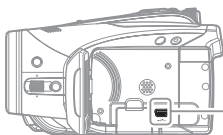
- В зависимости от сигнала, поступающего с подключенного устройства, преобразование аналогового сигнала в цифровой может выполняться неправильно (например, если сигналы содержат сигнал защиты авторского права или аномальные сигналы, такие, как отраженные сигналы).
- Обычно для параметра [AV ⇒ DV] следует сохранять значение по умолчанию [OFF ОТКЛ]. Если для этого параметра задано значение [ON ВКЛ], подача в видеокамеру входных видеосигналов с помощью разъема HDV/DV невозможна.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- Аналогово-цифровое преобразование можно также использовать для передачи аналоговых видеозаписей в компьютер в виде цифрового видео. Необходимое оборудование и порядок операций совпадают с описанными в разделе *Передача видеозаписей* (□□ 74), за исключением того, что перед подсоединением видеокамеры к компьютеру необходимо установить для параметра [AV ⇒ DV] значение [ON ВКЛ]. Помните, что аналогово-цифровое преобразование может работать неправильно – это зависит от программного обеспечения и характеристик/настроек компьютера.

Подключение к компьютеру

Схемы подключения к компьютеру



Разъем USB

Для доступа откройте крышку ЖК-дисплея.



Разъем HDV/DV

- Проверьте тип и ориентацию разъема и убедитесь в правильности подключения DV-кабеля.
- Используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).

Разъем на видеокамере	Соединительный кабель	Разъем на подключенном устройстве
1 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к компьютеру или PictBridge-совместимому принтеру с портом USB.	<p>USB-кабель (из комплекта поставки)</p>	
2 Исходящее соединение (направление передачи сигнала →) к компьютеру с разъемом DV (IEEE 1394) или платой захвата DV.	<p>CV-150F/CV-250F DV-кабель (приобретается дополнительно)</p>	<p>4 контакта</p>
		<p>6 контактов*</p>
<p>* Будьте внимательны, чтобы правильно вставить 6-контактную вилку в разъем DV. Если вставить вилку в неправильной ориентации, можно повредить видеокамеру.</p>		

Передача видеозаписей

С помощью разъема HDV/DV можно передать записи в компьютер.



(8)

Требования к оборудованию и системе

- Компьютер с разъемом IEEE1394 (DV) или с платой захвата IEEE1394 (DV)
- DV-кабель (используйте дополнительно приобретаемый DV-кабель CV-150F (4-4 контакта) или CV-250F (4-6 контактов).
- Программное обеспечение для видеомонтажа.
- Соответствующий драйвер.

Стандарт переданного видеоизображения зависит от стандарта исходной записи и совместимости программного обеспечения для видеомонтажа. Если при передаче видеозаписей, исходно записанных в стандарте HDV, программа монтажа поддерживает видео высокой четкости, выходной видеосигнал будет в стандарте HD. Если программа монтажа не поддерживает видео высокой четкости, выходной видеосигнал будет в стандарте DV, даже если исходная запись была сделана в стандарте HDV.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Перед подсоединением установите требуемые значения перечисленных ниже параметров. См. соответствующие пояснения к параметрам в списке пунктов меню

- ➡ УСТ. ВОСПР./ВЫХ. (38).
- [СТАНД.ВОСПР.] и [DV ВЫХОД] для выбора стандарта выводимого видеосигнала. Обратите внимание, что видеостандарт передаваемого видеосигнала зависит также от стандартов, поддерживаемых компьютером.
- [AV ➡ DV] для выбора, будут ли передаваться записи с установленной в видеокамеру кассеты (установите значение [OFF ОТКЛ]) или преобразованные видеосигналы от внешнего аналогового источника (установите значение [ON ВКЛ]).

Подключение

- 1 Загрузите компьютер.
- 2 Установите в видеокамере режим **PLAY**.
- 3 Подсоедините видеокамеру к компьютеру с использованием цифрового соединения – тип соединения [2] (8 73), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения к компьютеру*.
Если соединение распознано, отображается символ « HDV/DV».
- 4 Откройте программное обеспечение видеомонтажа.
См. руководство по программному обеспечению для монтажа.


ВАЖНО

- Правильность выполнения операции передачи видеозаписей зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.
- Если компьютер завис, когда к нему подсоединена видеокамера, отсоедините DV-кабель и выключите видеокамеру и компьютер. Немного подождав, снова включите их, установите видеокамеру в режим **PLAY** и восстановите соединение.
- Перед подсоединением видеокамеры к компьютеру с помощью DV-кабеля убедитесь, что видеокамера и компьютер не соединены с помощью USB-кабеля, и что к компьютеру не подключены никакие другие устройства с интерфейсом IEEE1394.
- В зависимости от используемого программного обеспечения для видеомонтажа может потребоваться установить переключатель **POWER** видеокамеры не в положение **PLAY**, а в другое положение. См. руководство по программному обеспечению для монтажа.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также инструкции по эксплуатации компьютера.
- Программы ZoomBrowser EX и Image Browser с входящего в комплект поставки компакт-диска могут использоваться только для передачи фотографий, записанных на карту памяти. С помощью программного обеспечения, содержащегося на входящем в комплект поставки компакт-диске, невозможна передача в компьютер видеofilмов с кассеты.

Передача фотографий – прямая передача


С помощью входящих в комплект поставки USB-кабеля и программного обеспечения цифровой видеокамеры можно передавать фотографии в компьютер, просто нажимая кнопку  (печать/загрузка).




Подготовка

При первом подключении видеокамеры к компьютеру необходимо установить программное обеспечение и задать параметры автозапуска. При втором и последующих подключениях для передачи изображений требуется только подсоединить видеокамеру к компьютеру.

1 Установите прилагаемое программное обеспечение цифровой видеокамеры.
См. раздел *Установка программного обеспечения цифровой видеокамеры в Руководстве по эксплуатации программного обеспечения цифровой видеокамеры* (электронная версия в виде файла PDF).


2 Установите в видеокамере режим .

3 Подсоедините видеокамеру к компьютеру с использованием соединения USB – тип соединения , как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения к компьютеру*.

См. раздел *Подключение видеокамеры к компьютеру* в *Руководстве по эксплуатации программного обеспечения цифровой видеокамеры* (электронная версия в виде файла PDF).



4 Задайте параметры автозапуска.

- См. раздел *Открытие окна CameraWindow (Windows) или Автоматическая загрузка (Macintosh)* в *Руководстве по эксплуатации программного обеспечения цифровой видеокамеры* (электронная версия в виде файла PDF).

- На экране видеокамеры открывается меню прямой передачи, и включается подсветка кнопки .

Важно

● Когда индикатор обращения к карте CARD горит или мигает, не выполняйте перечисленные ниже действия; в противном случае возможна безвозвратная утрата данных:

- не открывайте крышку отсека для карты памяти и не извлекайте карту памяти;
- не отсоединяйте USB-кабель;
- не выключайте видеокамеру или компьютер;
- не изменяйте положение переключателя  /  или режим работы.






● Правильность выполнения данной операции зависит от программного обеспечения и технических характеристик/настроек компьютера.

● Файлы изображений на карте памяти являются ценными исходными файлами данных. При использовании файлов изображений на компьютере предварительно сделайте их копии. В дальнейшем используйте копии файлов, а исходные файлы сохраните.

Примечания

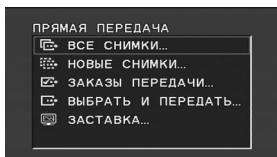
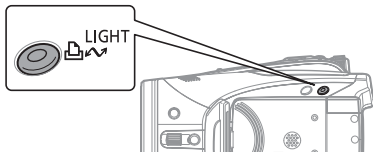
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также руководство по эксплуатации компьютера.
- Пользователи Windows XP и Mac OS X: В видеокамере реализован стандартный протокол передачи изображений (PTP), позволяющий загружать изображения (только типа JPEG), просто подсоединив видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля, без установки программного обеспечения с прилагаемого компакт-диска с программным обеспечением.

Передача изображений

 ВСЕ СНИМКИ
Передача в компьютер всех изображений.
 НОВЫЕ СНИМКИ
Передача только тех изображений, которые не были переданы в компьютер ранее.
 ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ
Передача в компьютер изображений с заданными заказами передачи ( 76).
 ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ
Позволяет выбрать фотографию, которую требуется передать в компьютер.

[ZАСТАВКА]

Позволяет выбрать фотографию, которую требуется передать в компьютер и установить в качестве фонового изображения рабочего стола.

**ВАРИАНТЫ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧИ**

При выборе варианта [ВСЕ СНИМКИ], [НОВЫЕ СНИМКИ] или [ЗАКАЗЫ ПЕРЕДАЧИ] все соответствующие фотографии передаются в компьютер в одном пакете и в компьютере отображаются эскизы этих фотографий.

Выберите (▲▼) вариант передачи и нажмите [].

- Изображения передаются и отображаются на компьютере.
- После завершения передачи на экране видеокамеры отображается меню передачи.
- Для отмены передачи выберите (◀▶) [ОТМЕНА] и нажмите (SET) или кнопку [FUNC.]

ВАРИАНТЫ РУЧНОЙ ПЕРЕДАЧИ

При выборе варианта [ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ] или [ЗАСТАВКА] можно последовательно выбирать по одному изображению для передачи.

- 1 Выберите (▲▼) вариант передачи и нажмите []**.
- 2 Выберите (◀▶) изображение, которое требуется передать, и нажмите []**.
 - [ВЫБРАТЬ И ПЕРЕДАТЬ]: выбранное изображение передается и отображается

на компьютере. Для продолжения передачи выберите (◀▶) другое изображение.

- [ZАСТАВКА]: выбранное изображение передается в компьютер и устанавливается в качестве фонового изображения рабочего стола.
- Во время передачи изображений кнопка [] мигает.
- Нажмите кнопку [FUNC.] для возврата в меню передачи.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Для передачи изображений вместо кнопки [] можно нажать (SET). В случае автоматической передачи отображается сообщение с запросом подтверждения. Выберите [OK] и нажмите (SET).
- Если на подключенной к компьютеру видеокамере отображается экран изображения, возврат в меню передачи производится кнопкой [FUNC.]

Заказы передачи

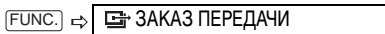
Фотографии, которые требуется передать в компьютер, можно пометить как заказы передачи. Заказы передачи можно задать максимум для 998 фотографий.

Выбор фотографий для передачи (Заказ передачи)

Заказы передачи следует задавать заранее, до подсоединения видеокамеры к компьютеру с помощью USB-кабеля.




FUNC.
(21)



Нажмите (SET)

[] : отображается экран выбора изображения.

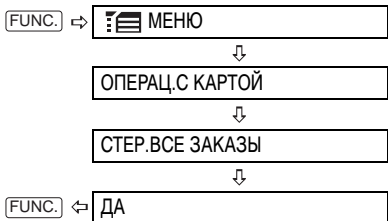
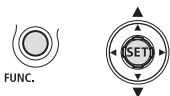
НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- 1 Выберите (◀▶) фотографию, для которой требуется установить заказ передачи.
- 2 Нажмите (SET) для установки заказа передачи.
Рядом с символом заказа передачи  появляется галочка ✓ в рамке (флажок). Для отмены заказа передачи снова нажмите (SET).
- 3 Повторите шаги 1-2 для пометки дополнительных изображений или дважды нажмите [FUNC.] для закрытия меню.

Удаление всех заказов передачи



FUNC. (21)



Подключение к принтеру

Печать фотографий – прямая печать





Видеокамеру можно подключить к любому PictBridge-совместимому принтеру. С помощью заказа печати можно пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий (80).

Принтеры Canon: принтеры SELPHY серий CP, DS и ES, а также принтеры PIXMA с логотипом PictBridge.






Подсоединение видеокамеры к принтеру



- 1 Установите карту памяти с фотографиями, которые требуется напечатать.
- 2 Включите принтер.
- 3 Соедините видеокамеру с принтером с помощью соединения USB – тип соединения  (73), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения к компьютеру*.
 - Отображается символ , который затем меняется на символ .
 - Включается подсветка кнопки  ~ (печать/загрузка), и в течение припл. 6 с отображаются текущие настройки печати.

ВАЖНО



Если символ  продолжает мигать (более 1 мин) либо если символ  не отображается, видеокамера подсоединена к принтеру неправильно. В этом случае отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим  и восстановите соединение.

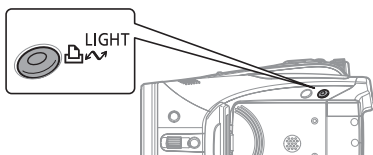
ПРИМЕЧАНИЯ





- На изображениях, печать которых невозможна, отображается символ « ».

- Для питания видеокamеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также руководство по эксплуатации принтера.

Печать с помощью кнопки (печать/загрузка)

Для распечатки фотографий без изменения параметров можно просто нажать кнопку  .



- 1 Выберите (◀▶) фотографию для печати.
- 2 Нажмите кнопку  .
 - Начинается печать. Во время печати кнопка   мигает, после завершения печати – горит, не мигая.
 - Для продолжения печати выберите (◀▶) другую фотографию.

Выбор параметров печати

Предусмотрена возможность выбора количества экземпляров и других параметров печати. Значения параметров зависят от модели принтера.



Варианты

[БУМАГА]

[] РАЗМЕР БУМАГИ

Доступные размеры бумаги зависят от модели принтера.

[] ТИП БУМАГИ

Выберите [ФОТО], [СУПЕР ФОТО] или [БАЗОВЫЕ].

[] РАЗМЕЩЕН.СТР.]

Выберите значение [БАЗОВЫЕ] или доступный вариант компоновки страницы из числа перечисленных ниже.

[С ПОЛЯМИ]: печать всей области изображения почти в точном соответствии со снятой фотографией.

[БЕЗ ПОЛЕЙ]: центральная область фотографии увеличивается в соответствии с соотношением ширины/длины выбранного размера бумаги.

Фотография может быть немного обрезана сверху, снизу и по сторонам.

[2 НА ЛИСТ], [4 НА ЛИСТ], [8 НА ЛИСТ],

[9 НА ЛИСТ], [16 НА ЛИСТ]: печать на одном листе бумаги нескольких небольших копий одной фотографии.

[] (Печать даты)

Выберите [ВКЛ], [ОТКЛ] или [БАЗОВЫЕ].

[] (Эффект при печати)

Эффект при печати может использоваться с принтерами, совместимыми с функцией оптимизации изображения, для повышения качества отпечатков. Выберите [ВКЛ], [ОТКЛ] или [БАЗОВЫЕ].

Принтеры Canon PIXMA/SELPHY DS: можно также выбрать [VIVID], [NR] и [VIVID+NR].

[] (Количество копий)

Выберите 1-99 копий.

ПРИМЕЧАНИЯ

Возможные значения параметров печати и настроек [БАЗОВЫЕ] зависят от модели принтера. Подробнее см. руководство по эксплуатации принтера.

Печать после изменения параметров печати



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите (SET) для ее отображения.
- 2 Нажмите джойстик (▼) в направлении ↘.
 - Открывается меню параметров печати.
 - В зависимости от используемого принтера, перед открытием меню параметров печати может отображаться сообщение «В РАБОТЕ».
- 3 В меню параметров печати выберите (▲▼, ◀▶) параметр, который требуется изменить, и нажмите (SET).
- 4 Выберите (▲▼) требуемое значение и нажмите (SET).
- 5 Выберите (▲▼, ◀▶) пункт [ПЕЧАТЬ] и нажмите (SET).
 - Начинается печать. После завершения печати меню параметров печати закрывается.
 - Для продолжения печати выберите другую фотографию.

Для ОТМЕРЫ ПЕЧАТИ

Нажмите (SET) во время печати. Открывается диалоговое окно запроса подтверждения. Выберите [OK] и нажмите (SET). В случае PictBridge-совместимых принтеров Canon печать останавливается немедленно (даже если она не завершена) и бумага выводится из принтера.

ОШИБКИ ПЕЧАТИ

При возникновении ошибки в процессе печати отображается сообщение об ошибке (□ 87).

- PictBridge-совместимые принтеры Canon: уберите ошибку. Если печать не возобновится автоматически, выберите вариант [ПРОДОЛЖИТЬ] и нажмите (SET). Если выбор варианта [ПРОДОЛЖИТЬ] невозможен, выберите вариант [СТОП], нажмите (SET) и повторите печать. См. также руководство по эксплуатации принтера.

- Если ошибка не устранена и печать не начинается, отсоедините USB-кабель и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим [PLAY] и восстановите соединение.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ПЕЧАТИ

Отсоедините кабель от видеокамеры и принтера и выключите видеокамеру.

Печать нескольких изображений на одном листе

При использовании принтеров Canon можно печатать на одном листе бумаги несколько экземпляров одного изображения. В помещенной ниже таблице приведены рекомендации по установке параметра [РАЗМЕЩЕН.СТР.] в зависимости от значения параметра [РАЗМЕР БУМАГИ].



[РАЗМЕР БУМАГИ] ⇒ Серия принтеров Canon ↓	[5,4 x 8,6 см]	[9 x 13 см]	[10 x 14,8 см]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	–	–	2-, 4-, 9- или [16 НА ЛИСТ] ¹	[4 НА ЛИСТ]
SELPHY CP	2-, 4- или [8 НА ЛИСТ] ²	2- или [4 НА ЛИСТ]	2- или [4 НА ЛИСТ]	–
SELPHY ES	2-, 4- или [8 НА ЛИСТ] ³	2- или [4 НА ЛИСТ]	2- или [4 НА ЛИСТ]	–

¹ Можно также использовать специальные листы с фотонаклейками.

² При использовании широкоформатной фотобумаги с настройкой [БАЗОВЫЕ] можно также использовать настройку [2 НА ЛИСТ] или [4 НА ЛИСТ].


³ С настройкой [8 НА ЛИСТ] можно также использовать специальные листы с фотонаклейками.

! ВАЖНО

- Перечисленные ниже фотографии могут неправильно печататься на PictBridge-совместимом принтере:
 - изображения, созданные или измененные на компьютере и записанные на карту памяти;
 - изображения, снятые данной видеокамерой, но отредактированные на компьютере;
 - изображения, имена файлов которых были изменены;
 - изображения, записанные на другом устройстве.
- Во время печати соблюдайте следующие правила:
 - не выключайте видеокамеру или принтер;
 - не изменяйте положение переключателя  / .
 - не отсоединяйте USB-кабель;
 - не извлекайте карту памяти.
- Если сообщение «В РАБОТЕ» не исчезает, отсоедините кабель USB, немного подождите и восстановите соединение.

Параметры кадрировки


Перед изменением параметров кадрировки установите размер бумаги и вид страницы.

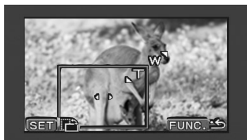
- 1 В меню параметров печати ( 78) выберите ( , ) [КАДРИРОВКА] и нажмите ().**

Появляется рамка кадрировки.




- 2 Измените размер рамки кадрировки.**

- Для уменьшения рамки переместите рычаг зумирования в направлении **T**, для увеличения рамки – в направлении **W**. Нажмите () для изменения ориентации рамки (книжная/альбомная).
- Для отмены кадрировки перемещайте рычаг зумирования в направлении **W** до исчезновения рамки кадрировки.




- 3 Переместите ( , ) рамку кадрировки.**

- 4 После настройки рамки кадрировки нажмите кнопку () для возврата в меню печати.**

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Цвет рамки кадрировки.
 - Белый: параметры кадрировки не установлены.
 - Зеленый: рекомендуемый размер кадрировки. Размер рамки кадрировки может отличаться в зависимости от размера изображения, формата бумаги или настроек поля.
- Настройка кадрировки относится только к одному изображению.
- Параметры кадрировки отменяются в следующих случаях:
 - при выключении видеокамеры;
 - при отсоединении USB-кабеля;
 - при увеличении размера рамки кадрировки сверх максимального размера;
 - при изменении настроек пункта [БУМАГА].
- Задание параметров кадрировки для любых других фотографий, кроме снятых данной видеокамерой, может оказаться невозможным.

Заказы печати

С помощью заказа печати можно пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий. Эти заказы печати совместимы со стандартами цифровой печати Digital Print Order Format (DPOF) и могут использоваться для печати на DPOF-совместимых принтерах ( 77). Заказы печати можно задать максимум для 998 фотографий.

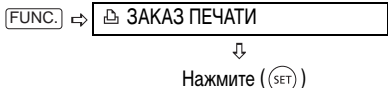
Выбор фотографий для печати (Заказ печати)

Не подсоединяйте к видеокамере USB-кабель во время задания заказов печати.



( 8)

FUNC.
(21)



0: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

1 Выберите () фотографию, для которой требуется установить заказ печати.

2 Нажмите () для установки заказа печати.

Количество экземпляров отображается оранжевым цветом в поле рядом с символом заказа печати .

3 Задайте () требуемое количество экземпляров и нажмите ().

Для отмены заказа печати установите () количество экземпляров равным 0.

4 Повторите шаги 1-3 для установки заказов печати для дополнительных изображений или дважды нажмите **FUNC.** для закрытия меню.

Печать фотографий с установленными метками заказа печати



FUNC.
(21)



1 Подсоедините видеокамеру к принтеру с использованием соединения USB – тип соединения (73), как показано в предыдущем разделе *Схемы подключения к компьютеру*.

2 Нажмите **FUNC.**, выберите () значок и нажмите () для открытия меню настройки.

3 Выберите () пункт [ПЕЧАТЬ] и нажмите ().

- Открывается меню параметров печати.
- Если подсоединить принтер с функцией прямой печати и выбрать пункт [ПЕЧАТЬ] без предварительной установки заказов на печать, выводится сообщение об ошибке «ВЫБОР ЗАКАЗА ПЕЧАТИ».

4 Убедитесь, что выбран вариант [ПЕЧАТЬ], и нажмите ().

Начинается печать. После завершения печати меню параметров печати закрывается.

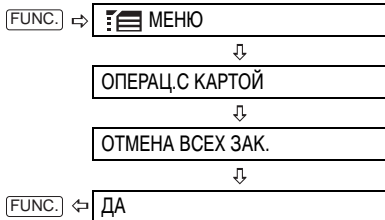
ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от подсоединенного принтера, перед шагом 4 (78) можно изменить параметры печати.
- **Отмена печати/ошибки печати** (79)
- **Возобновление печати:** откройте меню параметров печати в соответствии с инструкциями шагов 2-3 выше. В меню параметров печати выберите пункт [ЗАВЕРШИТЬ] и нажмите (). Будут распечатаны оставшиеся изображения. Возобновление печати невозможно, если были изменены параметры заказа печати или была удалена фотография с заданными параметрами заказа печати.

Удаление всех заказов печати




FUNC.
(21)




Устранение неполадок


В случае неполадок видеокамеры проверьте приведенный контрольный перечень. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

Источник питания






Неполадка	Способ устранения	
<ul style="list-style-type: none"> Видеокамера не включается. Видеокамера самостоятельно выключается. Не открывается крышка отсека для кассеты. ЖК-дисплей/видоискатель включается и выключается. 	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	16
	Правильно установите аккумулятор.	
Индикатор зарядки часто мигает (прибл. 2 раза/с).	Зарядка остановилась из-за неисправности компактного блока питания или аккумулятора.	–
<ul style="list-style-type: none"> Аккумулятор не заряжается. Индикатор зарядки мигает с очень низкой частотой (приблизительно 1 раз в 2 с). 	Аккумулятор необходимо заряжать при температуре от 0 до 40°C.	–
	Во время работы аккумуляторы нагреваются и могут не заряжаться. Если температура аккумулятора вышла из диапазона допустимых температур зарядки, индикатор CHARGE (зарядка) мигает нерегулярно. Зарядка возобновится после того, как температура аккумулятора опустится ниже 40°C.	–
	Аккумулятор поврежден. Используйте другой аккумулятор.	–

Семка/Воспроизведение






Неполадка	Способ устранения	
Не работают кнопки.	Включите видеокамеру.	–
	Загрузите кассету.	18
На экране отображаются неправильные символы. Видеокамера работает со сбиями.	Отсоедините источник питания, затем через короткое время снова подсоедините его. Если неполадка сохранилась, отсоедините источник питания и острым предметом нажмите кнопку RESET. При нажатии кнопки RESET сбрасываются все настройки.	–
На экране мигает символ «  ».	Загрузите кассету.	18
На экране мигает символ «  ».	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	16
На экране мигает символ «  ».	Обнаружена конденсация. См. указанную страницу.	92
Крышка объектива открыта не до конца.	Выключите видеокамеру и снова включите ее.	–
На экране мигает красный символ «  ».	Сбои в работе видеокамеры. Обратитесь в сервисный центр Canon.	–
На экран выводится сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ».	Извлеките и заново установите кассету.	18
Не работает пульт дистанционного управления.	Установите для параметра [ДИСТ.УПРАВЛ.] значение [ВКЛ].	42
	Разряжен элемент питания пульта дистанционного управления. Замените элемент питания.	19
На экране видны шумы изображения.	При использовании видеокамеры в одной комнате с плазменным телевизором не подносите видеокамеру близко к телевизору.	–

Неполадка	Способ устранения	
На экране телевизора видны шумы изображения.	При использовании видеокамеры в одной комнате с телевизором не подносите компактный блок питания близко к кабелю питания или антенному кабелю телевизора.	–
Лента останавливается во время паузы записи или паузы воспроизведения.	Для защиты кассеты и видео головок видеокамера переключается в режим остановки (■) после 4 мин 30 с работы в режиме паузы воспроизведения (▶▶) или паузы записи (●▶▶). Для возобновления воспроизведения нажмите [START/STOP] (при съемке) или [▶▶] (во время воспроизведения).	–
На экране видны горизонтальные полосы.	Это типичное явление для КМОП-датчиков изображения при съемке с освещением флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами определенных типов. Чтобы полосы стали менее заметными, установите переключатель режима в положение AUTO.	–
При быстром перемещении объекта перед объективом поперек сцены изображение выглядит немного искаженным.	Это типичное явление для КМОП-датчиков изображения. Если объект очень быстро пересекает сцену перед видеокамерой, изображение может выглядеть немного искаженным.	–




Съемка

Неполадка	Способ устранения	
На экране отсутствует изображение.	Переключите видеокамеру в режим [CAMERA]  .	24
На экран выводится сообщение «УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ».	Установите часовой пояс, дату и время.	22
	Зарядите встроенный литиевый аккумулятор и установите часовой пояс, дату и время.	91
При нажатии кнопки ПУСКА/ОСТАНОВКИ съемка не начинается.	Переключите видеокамеру в режим [CAMERA]  .	24
	Загрузите кассету.	18
	Закончилась лента (на экране появляется символ «  КНЦ»).	18
	Перемотайте или замените кассету.	18
Видеокамера не фокусируется.	Кассета защищена от записи (на экране мигает символ «  »).	90
	Измените положение переключателя защиты.	90
	Автофокусировка на данный объект невозможна. Сфокусируйтесь вручную.	47
	Если используется видоискатель, настройте его с помощью рычага диоптрийной регулировки.	19
Звук записывается с искажениями.	Загрязнен объектив. Очистите объектив мягкой салфеткой для чистки объективов. Запрещается протирать объектив бумажными салфетками.	92
	Если используется дополнительно приобретаемый широкоугольный или телеконвертер, установите для параметра [РЕЖИМ АФ] значение [ОБЫЧНАЯ АФ].	35
	При записи близких громких звуков (например фейерверки или концерты) звук может записываться с искажениями.	–
Нерезкое изображение в видоискателе.	Правильная запись звука может оказаться возможной при ручной настройке уровня записи звука или при установке для параметра [МИКР.АТТ] значения [ВКЛ.].	59
	Настройте видоискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки.	19



Воспроизведение

Неполадка	Способ устранения	
Видеошумы во время воспроизведения.	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	92
При нажатии кнопки воспроизведения воспроизведение не начинается.	Загрузите кассету.	18
	Переключите видеокамеру в режим  .	27
	Закончилась лента (на экране появляется символ «  KHL»). Перемотайте ленту.	18
Не работает встроенный громкоговоритель.	Откройте ЖК-дисплей.	—
	Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя. Настройте громкость с помощью джойстика и подсказки по функциям джойстика в режиме  .	28
При воспроизведении кассеты, записанной в стандарте HDV, изображение дергается или звук то появляется, то пропадает.	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	92
На экране телевизора отсутствует изображение.	Установите для пункта [AV ⇌ DV] значение [ОТКЛ].	37
	Установите для пункта меню [AV/НАУШН] значение [ AV].	28
	Еще раз проверьте правильность подключения видеокамеры к телевизору.	64
	При подсоединении видеокамеры к телевизору высокой четкости с помощью компонентного кабеля CTC-100/S обязательно выберите правильное значение для параметра [КОМП.ВЫХ.].	40
В телевизоре отсутствует звук.	При подсоединении видеокамеры к телевизору высокой четкости с помощью компонентного кабеля CTC-100/S обязательно выполните звуковые соединения с помощью белого и красного штекеров стереофонического видеокабеля STV-250N.	64
Текстовая индикация не отображается на экране телевизора.	Если видеокамера подсоединена к телевизору с использованием компонентного видеосоединения, установите для параметра [DV ВЫХОД] значение [HDV/DV].	40
Лента движется, но изображение на экране телевизора отсутствует.	Видеовход, установленный в телевизоре, не соответствует разъему, к которому подсоединена видеокамера. Выберите правильный видеовход.	67
	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовок.	92
	Произведена попытка воспроизведения или перезаписи кассеты, защищенной авторским правом. Остановите воспроизведение/перезапись.	71
Видеокамера подсоединена с помощью кабеля HDMI, однако на телевизоре высокой четкости (HDTV) нет ни изображения, ни звука.	Входной видеосигнал с разъема HDV/DV не может выводиться на разъем HDMI OUT.	67
	Это может происходить при воспроизведении кассеты, содержащей записи в различных стандартах (HDV/DV). Отсоедините кабель HDMI и заново подсоедините его либо выключите и снова включите видеокамеру.	—


Операции с картой памяти

Неполадка	Способ устранения	
Невозможно установить карту памяти.	Неправильная ориентация карты памяти. Переверните карту памяти и заново установите ее.	18
Невозможна запись на карту памяти.	Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий, или замените карту памяти.	62
	Карта памяти не инициализирована. Инициализируйте карту памяти.	63
	Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для пункта [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и установите новую карту памяти.	38
Невозможно воспроизведение с карты памяти.	Переключите видеокамеру в режим  .	31
Невозможно стереть изображение.	Изображение защищено от стирания. Отмените защиту.	62
Мигает красный символ  .	Ошибка карты. Выключите видеокамеру. Извлеките и заново установите карту памяти. Если символ продолжает мигать, отформатируйте карту памяти.	63


Печать

Неполадка	Способ устранения	
Принтер не работает, хотя видеокамера правильно подключена к принтеру.	Отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождяв, снова включите их, установите видеокамеру в режим  и восстановите соединение.	–

Монтаж

Неполадка	Способ устранения	
Не удается записать с помощью данной видеокамеры видеосигнал, поступающий с внешнего видеодустройства, подсоединенного к разъему HDV/DV с помощью кабеля DV.	Установите для пункта [AV ⇌ DV] значение [ОТКЛ].	37
	Неправильный стандарт сигнала. См. также инструкции по эксплуатации подключенного устройства. Возможно, перезапись можно выполнить с помощью разъема AV/Ⓛ.	–

Прочее

Неполадка	Способ устранения	
Из видеокамеры слышен стук.	При выключении видеокамеры может перемещаться внутреннее крепление объектива. Это не является неисправностью.	–

Список сообщений

Некоторые сообщения об ошибках отображаются в течение приблизительно 4 с, а затем исчезают.

Сообщение	Пояснения/способ устранения	
УСТАНОВИТЕ ЧАСОВОЙ ПОЯС, ДАТУ И ВРЕМЯ	Не установлены часовой пояс, дата и время. Это сообщение отображается при каждом включении питания до тех пор, пока не будут установлены часовой пояс, дата и время.	22
ЗАМЕНИТЕ АККУМУЛЯТОР	Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор.	16
ЗАЩИТА КАССЕТЫ ОТ СТИРАНИЯ АКТИВИРОВАНА	Кассета защищена от записи. Замените кассету или измените положение защитного переключателя.	90
ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ	Работа видеокамеры остановлена для защиты кассеты. Извлеките и заново установите кассету.	18
ПРОВЕРЬТЕ ВХОД HDV/DV (Отображается только в том случае, если подсоединен DV-кабель)	DV-кабель неправильно подсоединен к разъему HDV/DV или подсоединенное цифровое устройство выключено. Входной видеосигнал другой телевизионной системы (NTSC).	64 —
В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ	В видеокамере обнаружена конденсация влаги.	92
В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ ИЗВЛЕКИТЕ КАССЕТУ	В видеокамере обнаружена конденсация влаги. Извлеките кассету.	92
ПЛЕНКА ЗАКОНЧИЛАСЬ	Закончилась кассета. Перемотайте или замените кассету.	—
НЕСОВМЕСТИМЫЙ ТИП КАССЕТЫ	Произведена попытка воспроизведения кассеты, записанной в другой телевизионной системе (NTSC) или в стандарте записи, не поддерживаемом данной видеокамерой.	—
ВХОДНОЙ СИГНАЛ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ	Цифровое устройство, подсоединенное с помощью DV-кабеля, несовместимо с данной видеокамерой.	—
ЗАБЛОКИРОВАН СТАНДАРТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ. НЕСОВМ. СТАНД.ВИДЕОВХ.	Текущие настройки видеокамеры не соответствуют стандарту HDV/DV входного видеосигнала. Измените значение параметра [СТАНД.ВОСПР.] в соответствии с входным видеосигналом.	38
ЗАБЛОКИРОВАН СТАНДАРТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ. ВОСПР. НЕВОЗМОЖНО.	Текущие настройки видеокамеры не соответствуют стандарту HDV/DV воспроизводимой записи. Измените значение параметра [СТАНД.ВОСПР.] в соответствии со стандартом записи кассеты.	38
ГОЛОВКА ЗАГРЯЗНЕНА, ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЧИСТЯЩЕЙ КАССЕТОЙ	Загрязнены видеоголовки. Произведите чистку видеоголовки.	92
ОТСУТСТВУЕТ КАРТА ПАМЯТИ	В видеокамере отсутствует карта памяти.	18
ФОТОГРАФИЙ НЕТ	На карте памяти нет изображений.	—
ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ	Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или отобразить изображение. Ошибка может быть временной. Если сообщение исчезнет через 4 с и будет мигать красный символ «  », выключите питание видеокамеры, извлеките и снова установите карту памяти. Если цвет символа «  » изменится на зеленый или желтый, можно продолжать запись/воспроизведение.	—
КАРТА ЗАПОЛНЕНА	Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий, или замените карту памяти.	62
КАМЕРА В РЕЖИМЕ СЪЕМКИ НА КАРТУ	Кнопка [START/STOP] нажата при съемке фотографий (режим CAMERA-).	—






Сообщение	Пояснения/способ устранения	
ОШИБКА НАЗВАНИЯ	Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для параметра [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и сотрите все изображения с карты памяти или инициализируйте карту памяти.	62 63
НЕИЗВЕСТНЫЙ ТИП ФОТОГРАФИИ	Файл изображения поврежден или сохранен с использованием метода сжатия, отличного от поддерживаемого данной видеокамерой (JPEG).	–
ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕРЕДАЧИ	Произведена попытка задания более 998 заказов на передачу.	76
ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	В заказе на печать задано более 998 фотографий.	80
ПЕРЕДАЧА НЕВОЗМОЖНА!	Попытка передачи фотографии, отображение которой на данной видеокамере невозможно.	–
ПРЕВЫШЕНИЕ МАКС. КОЛИЧЕСТВА ФОТОГРАФИЙ. ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ USB	Отсоедините USB-кабель и уменьшите количество фотографий на карте памяти, чтобы их число не превышало 1800. Если на экране компьютера открылось диалоговое окно, закройте его, затем восстановите соединение.	–
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ ПРОСМОТР ЗАПРЕЩЕН	Произведена попытка воспроизведения кассеты, защищенной авторским правом.	71
ЗАЩИЩЕНО ОТ КОПИРОВАНИЯ. ПЕРЕЗАПИСЬ ЗАПРЕЩЕНА	Произведена попытка копирования кассеты, защищенной авторским правом. Может также отображаться при подаче нестандартного сигнала во время записи с аналогового входа.	71

Сообщения, относящиеся к прямой печати

ПРИМЕЧАНИЯ

О принтерах Canon PIXMA/SELPHY DS: если мигает индикатор ошибки принтера или на панели управления принтера отображается сообщение об ошибке, см. руководство по эксплуатации принтера.

Сообщение	Пояснения/способ устранения
ОШИБКА БУМАГИ	Неполадка при подаче бумаги. Неправильно загружена бумага или неправильный формат бумаги. Возможно также, что закрыт выходной лоток для бумаги – для выполнения печати откройте его.
НЕТ БУМАГИ	Бумага неправильно загружена или отсутствует.
ЗАМЯТИЕ БУМАГИ	Бумага замялась во время печати. Отмените печать, выбрав вариант [СТОП]. Извлеките бумагу, затем снова загрузите бумагу и повторите печать.
ОШИБКА КАРТРИДЖА	Неполадка с чернилами.
НЕТ ЧЕРНИЛ	Картридж с чернилами не установлен или в нем закончились чернила.
НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЧЕРНИЛ	Скоро потребуются заменить картридж с чернилами. Для возобновления печати выберите вариант [ПРОДОЛЖИТЬ].
АБСОРБЕР ЧЕРНИЛ ЗАПОЛНЕН.	Для возобновления печати выберите вариант [ПРОДОЛЖИТЬ]. Обратитесь в сервисный центр Canon (см. список, входящий в комплект поставки принтера) для замены абсорбера чернил.
• ОШИБКА ФАЙЛА • НЕ ПЕЧАТАЕТСЯ!	Произведена попытка распечатать изображение, снятое другой видеокамерой, записанное с использованием другого способа сжатия или отредактированное на компьютере.
ВЫБОР ЗАКАЗА ПЕЧАТИ	На карте памяти нет фотографий, помеченных для заказа печати.

Сообщение	Пояснения/способ устранения
НАСТРОИТЬ КАДРИРОВАНИЕ	Стиль печати был изменен после настройки кадрирования.
ОШИБКА ПРИНТЕРА	Отмените печать. Выключите принтер и снова включите его. Проверьте состояние принтера. Если ошибка не устранена, см. руководство пользователя принтера или обратитесь в соответствующий центр поддержки клиентов или сервисный центр.
ОШИБКА ОБОРУДОВАНИЯ	Отмените печать. Выключите принтер и снова включите его. Проверьте состояние принтера. Если принтер оснащен аккумулятором, он может быть разряжен. В таком случае выключите принтер, замените аккумулятор и снова включите принтер.
ОШИБКА КОММУНИКАЦИИ	Ошибка при передаче данных в принтер. Отмените печать. Отсоедините кабель USB и выключите видеокамеру и принтер. Немного подождя, снова включите их, установите видеокамеру в режим  и восстановите соединение. При печати с помощью кнопки   проверьте настройки печати. Или произведена попытка печати с карты памяти, содержащей большое количество изображений. Уменьшите количество изображений.
ПРОВЕРЬТЕ НАСТР. ПЕЧАТИ	Данные настройки печати нельзя использовать для печати с помощью кнопки   .
ПРИНТЕР В РАБОТЕ	Принтер занят. Проверьте состояние принтера.
ОШИБКА ПОДАЧИ БУМАГИ	Неправильное положение рычага выбора бумаги. Установите рычаг выбора бумаги в требуемое положение.
ОТКРЫТА КРЫШКА	Плотно закройте крышку принтера.
НЕТ ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ	Печатающая головка не установлена в принтер или неисправна.

Правила обращения

Видеокамера

- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея. Закрывая ЖК-дисплей, соблюдайте аккуратность.
- Не оставляйте видеокамеру в местах с высокой температурой (например внутри автомобиля под прямыми солнечными лучами) или высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным магнитным или электрическим полем, например над телевизорами, рядом с плазменными телевизорами или мобильными телефонами.
- Не направляйте объектив или видискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте и не храните видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. Видеокамера не является водонепроницаемой – избегайте также воды, грязи или соли. В случае попадания в видеокамеру чего-либо из вышеперечисленного возможно повреждение видеокамеры и/или объектива.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.

Аккумулятор

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

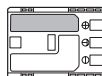
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не допускайте его нагрева до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения аккумулятора или ударов по нему.
- Не допускайте намкания аккумулятора.

- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Когда аккумулятор не используется, устанавливайте крышку, закрывающую клеммы. Контакт с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
- Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
- Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разрядите его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.
- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

Крышка клемм аккумулятора

На крышке клемм аккумулятора предусмотрен []-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы.

Тыльная сторона аккумулятора



Крышка клемм установлена
Заряжен



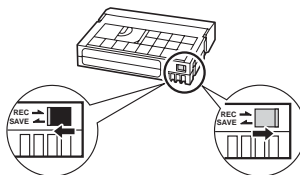
Разряжен



тампоном через каждые 10 загрузок/выгрузок кассеты. Функция памяти не поддерживается данной видеокамерой.

Защита кассет от случайного стирания

Для предотвращения случайного стирания записи сдвиньте язычок на кассете в положение SAVE или ERASE OFF.



Кассета

- Перематывайте кассеты после использования. Неплотно намотанная или поврежденная лента может стать причиной неполадок с изображением и/или искажения звука при воспроизведении.
- Храните кассеты в вертикальном положении в футлярах. При длительном хранении кассет время от времени перематывайте их.
- После использования не оставляйте кассету в видеокамере.
- Не используйте кассеты со склеенной внахлестку лентой или нестандартные кассеты, так как они могут повредить видеокамеру.
- Не используйте кассеты с заматой лентой, так как они могут вызвать загрязнение видео головок.
- Не вставляйте никаких предметов в небольшие отверстия на кассете и не закрывайте эти отверстия целлофановой лентой.
- Обращайтесь с кассетами бережно. Не допускайте падения кассет или ударов, которые могут повредить кассеты.
- У кассет с функцией памяти в процессе эксплуатации могут загрязняться металлизированные контакты. Чистите контакты ватным

Карта памяти

- Рекомендуется хранить резервные копии изображений с карты памяти в компьютере. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компания Canon Inc. не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте CARD.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте, не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. Если при установке в гнездо неправильно ориентированной карты памяти применить силу, можно повредить карту памяти или видеокамеру.

- Не закрепляйте на карте памяти какие-либо этикетки или наклейки.
- При стирании файлов изображений или инициализации (форматировании) карты памяти изменяется только таблица размещения файлов – фактического стирания данных не производится. Во избежание утечки личной информации при утилизации карты памяти примите необходимые меры предосторожности, например, физически повредите карту.

Литиевый элемент питания

ВНИМАНИЕ!

- При неправильном обращении элемент питания, используемый в этом устройстве, может оказаться причиной пожара или химического ожога. Запрещается перезаряжать, разбирать, нагревать до температуры свыше 100°C или сжигать элементы питания.
- Используйте элементы питания CR2025 производства Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo или Duracell2025. Использование элементов питания другого типа может привести к возгоранию или взрыву.
- Использованный элемент питания необходимо вернуть поставщику для безопасной утилизации.

- Не берите элемент питания пинцетом или другим металлическим инструментом, так как это вызовет короткое замыкание.
- Для обеспечения надежного контакта протрите элемент питания чистой сухой тканью.
- Держите элементы питания в местах, недоступных для детей. Если ребенок проглотит элемент питания, немедленно обратитесь к врачу. В случае разрушения корпуса содержащаяся в нем жидкость может повредить внутренние органы.
- Во избежание возгорания или взрыва не разбирайте элемент питания, не нагревайте его и не погружайте в воду.

Встроенный литиевый аккумулятор

Видеокамера оснащена встроенным литиевым аккумулятором для сохранения даты/времени и других настроек. Встроенный литиевый аккумулятор заряжается во время работы видеокамеры, однако он полностью разряжается, если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев.

Для зарядки встроенного литиевого аккумулятора:

подключите компактный блок питания к видеокамере и оставьте ее подключенной на 24 ч с переключателем **POWER**, установленным в положение **OFF**.

Обслуживание/прочее

Чистка видеоголовок

● В следующих случаях видеоголовки загрязнены и нуждаются в очистке.

- Отображается сообщение «ГОЛОВОКА ЗАГРЯЗНЕНА, ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЧИСТЯЩЕЙ КАССЕТОЙ».

- Во время воспроизведения возникают частые искажения изображения (блочные артефакты, полосы и т.д.).

- При воспроизведении кассеты, записанной в стандарте HDV, изображение дергается или звук то появляется, то пропадает.

Для обеспечения оптимального качества изображения рекомендуется использовать кассеты, предназначенные для записей высокой четкости (цифровая видеокассета Canon HDVM-E63PR и т.п.) и часто чистить видеоголовки с помощью цифровой чистящей видеокассеты Canon DVM-CL или с помощью имеющихся в продаже чистящих видеокассет сухого типа.

● Не используйте чистящие кассеты влажного типа, так как они могут повредить видеокамеру.

● Даже после очистки видеоголовок правильное воспроизведение кассет, записанных с загрязненными видеоголовками, может оказаться невозможным.

Чистка видеокамеры

Корпус видеокамеры

● Для чистки корпуса видеокамеры используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например растворители для красок.

Объектив и видоискатель

● В случае загрязнения поверхности линзы возможна неправильная работа системы автофокусировки.

● Для удаления пыли или посторонних частиц используйте щеточку с грушей (неаэрозольного типа).

● Аккуратно протрите объектив или видоискатель чистой мягкой салфеткой для протирки объективов. Запрещается использовать бумажные салфетки.

Экран ЖК-дисплея и датчик моментальной автофокусировки I.AF

● Для чистки экрана ЖК-дисплея и датчика I.AF используйте чистые, мягкие салфетки для протирки объективов.

● При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.

Хранение

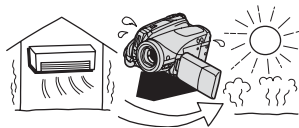
● Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.

Конденсация

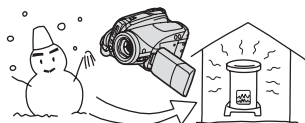
Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

Образование конденсата возможно в следующих случаях

Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место



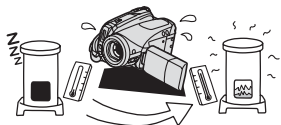
Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение



Если видеокамера находится во влажном помещении





Если холодное помещение быстро нагревается



Во избежание конденсации

- Оберегайте видеокамеру от резких или больших перепадов температур.
- Извлеките кассету, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

В случае обнаружения конденсации

- Видеокамера автоматически выключается, на экран приблизительно на 4 с выводится сообщение «В КАМЕРЕ ОБНАРУЖЕН КОНДЕНСАТ», и начинает мигать символ «».
- Если загружена кассета, появляется сообщение «ИЗВЛЕКИТЕ КАСSETУ» и начинает мигать символ «». Немедленно извлеките кассету и оставьте отсек для кассеты открытым. Если оставить кассету в видеокамере, возможно повреждение пленки.
- Если обнаружена конденсация, загрузить кассету невозможно.

ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ

- Точное время, необходимое для испарения капелек воды, зависит от местонахождения и погодных условий. После того как предупреждение о конденсации перестанет мигать, выждите еще 1 ч до начала эксплуатации.

Использование видеокамеры за рубежом

Источники питания

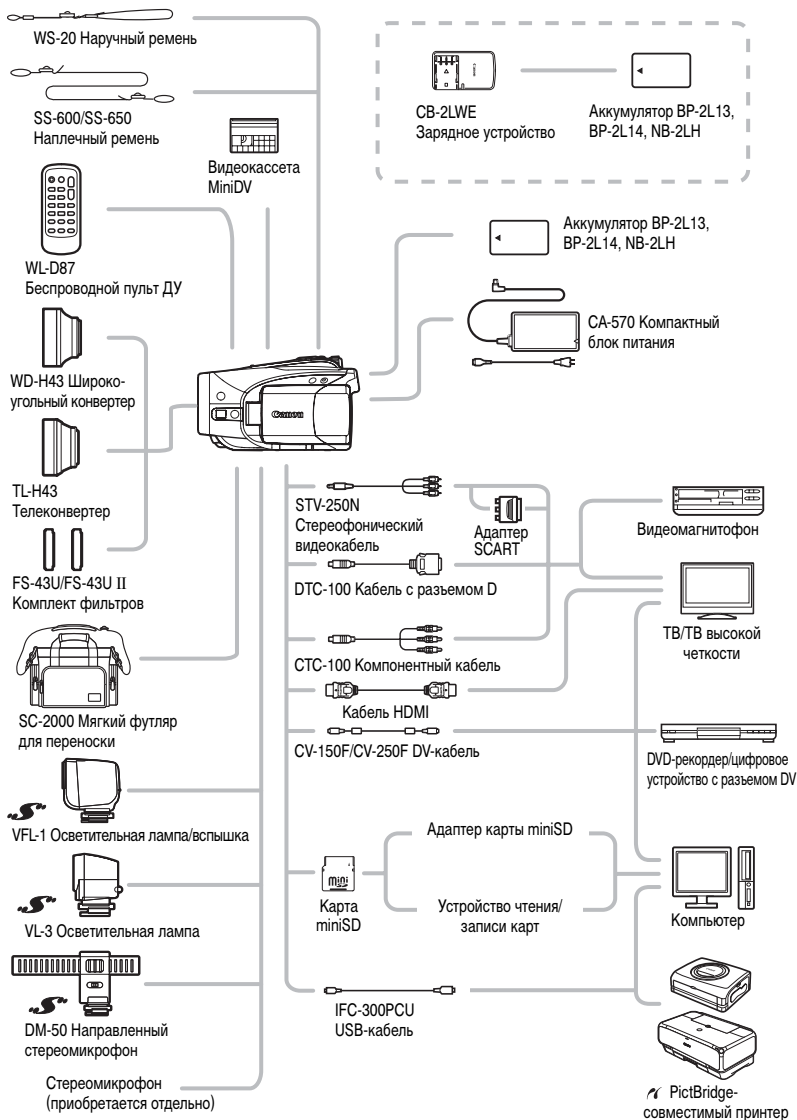
Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

Просмотр на экране телевизора

Записи можно воспроизводить только на телевизорах, совместимых с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах:

Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, особая административная территория Гонконг, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Северная Корея, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка.

Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)

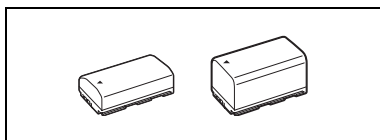


Дополнительные принадлежности

Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

Аккумуляторы

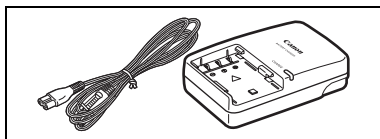
Если требуется дополнительный аккумулятор, выберите одну из следующих моделей: BP-2L13, BP-2L14, NB-2LH.



Зарядное устройство CB-2LWE

Зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов.

Аккумулятор	Время зарядки*
NB-2LH	90 мин
BP-2L13	175 мин
BP-2L14	170 мин

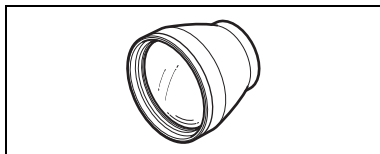


* Время зарядки зависит от условий зарядки.

Телеконвертер TL-H43

Этот телеконвертер увеличивает фокусное расстояние объектива видеокамеры в 1,7 раза.

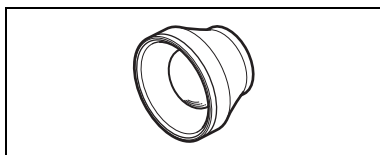
- При установке телеконвертера эффективность стабилизатора изображения снижается.
- Минимальное расстояние фокусировки с установленным конвертером TL-H43 составляет 3 м; 3 см в максимально широкоугольном положении.
- Если установлен телеконвертер, при съемке со вспышкой или вспомогательной лампой подсветки для фокусировки на изображении может быть видна тень.



Широкоугольный конвертер WD-H43

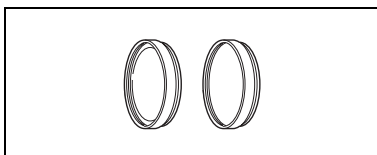
Этот объектив уменьшает фокусное расстояние с коэффициентом 0,7, обеспечивая широкую перспективу для съемки в помещении или для панорамных съемок.

- Если установлен широкоугольный конвертер, при съемке со вспышкой или вспомогательной лампой подсветки для фокусировки на изображении может быть видна тень.



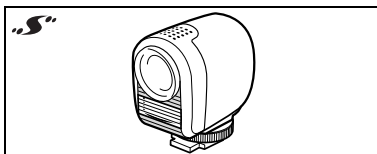
Комплект фильтров FS-43U/FS-43U II

Фильтр с нейтральной оптической плотностью и защитный фильтр MC помогают снимать в сложных условиях освещения.



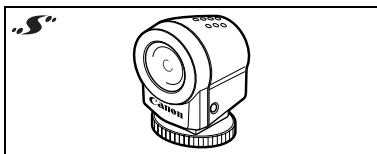
VFL-1 Осветительная лампа/вспышка

Эта осветительная лампа/вспышка позволяет снимать фотографии и видеofilмы даже ночью или в местах с недостаточной освещенностью. Она устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры и не требует подключения кабелей.



Осветительная лампа VL-3

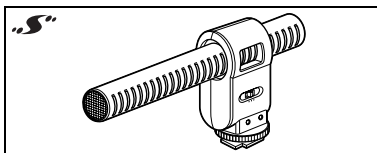
Осветительная лампа позволяет снимать яркое цветное изображение даже в местах с недостаточной освещенностью. Она устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры и не требует подключения кабелей.



Направленный стереомикрофон DM-50

Этот высокочувствительный, узконаправленный микрофон устанавливается на усовершенствованную колодку для аксессуаров видеокамеры. Он может использоваться в качестве направленного (монофонического) или стереофонического микрофона.

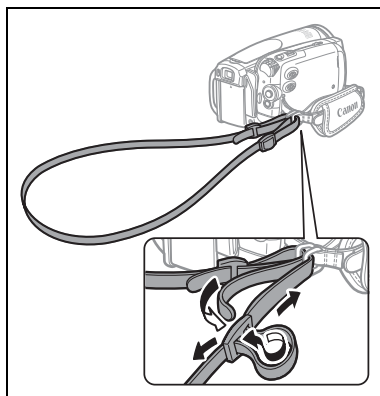
- Видеосъемка с видеоскателем при установленном микрофоне DM-50 не позволяет полностью раскрыть возможности видеокамеры (например, можно случайно коснуться микрофона, и на кассету будут записаны шумы). Пользуйтесь экраном ЖК-дисплея и держитесь на расстоянии от микрофона.



Наплечный ремень

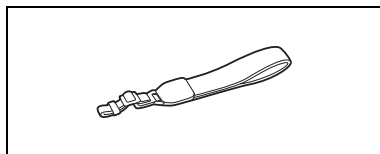
Для дополнительной безопасности и удобства переноски закрепите на видеокамере наплечный ремень.

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



Наручный ремень WS-20

Служит для дополнительной защиты при активной съемке.



Мягкий футляр для переноски SC-2000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Технические характеристики


HV20

Система

Система видеозаписи	2 вращающиеся головки, наклонная механическая развертка [HDV] HDV 1080i ¹ [DV] DV система (система SD для бытовых цифровых видеомагнитофонов), цифровая компонентная запись
Система звукозаписи	[HDV] MPEG-1 Audio Layer 2, 16 бит, 48 кГц; скорость передачи 384 Кбит/с (2 канала) [DV] Цифровой звук ИКМ: 16 бит (48 кГц/2 канала); 12 бит (32 кГц/4 канала)
Телевизионная система	[HD] Видео высокой четкости (HDV) 1080/50i [SD] Стандарт МККР (625 строк, 50 кадров), цветовой сигнал PAL
Совместимые кассеты	Видеокассеты с маркировкой HDV
Скорость движения ленты	[HDV] 18,83 мм/с [DV] SP: 18,83 мм/с; LP: 12,57 мм/с
Максимальное время записи (кассета 60 мин)	[HDV] 60 мин [DV] SP: 60 мин; LP: 90 мин
Датчик изображения	Матрица КМОП 1/2,7 дюйма, прил. 2960000 пикселей Эффективное количество пикселей: Видео (16:9): прил. 2070000 Видео (4:3): прил. 1550000 Фото (LW): прил. 2070000 Фото (L, M, S): прил. 2760000
ЖК-дисплей	2,7 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прил. 211000 пикселей
Видоискатель	0,27 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прил. 123000 пикселей
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон
Объектив	f=6,1-61 мм, F/1.8-3.0, 10-кратный зум Эквивалент для 35-миллиметровой фотопленки: Видео (16:9): 43,6-436 мм Видео (4:3): 53,0-530 мм Фото (LW): 43,6-436 мм Фото (L, M, S): 40,0-400 мм
Конструкция объектива	11 элементов в 9 группах
Диаметр фильтра	43 мм
Система автофокусировки	Автофокусировка (TTL + внешний датчик расстояния, если задан режим [INSTANT AF]), предусмотрена ручная фокусировка
Минимальное расстояние фокусировки	1 м; 1 см в максимально широкоугольном положении
Баланс белого	Автоматический баланс белого, стандартный баланс белого (ДНЕВНОЙ СВЕТ, ТЕНЬ, ОБЛАЧНО, ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ, ФЛЮОРЕСЦЕНТНОЕ, ФЛЮОРЕСЦЕНТНОЕ В) или пользовательский баланс белого
Минимальная освещенность	0,2 лк (программа съемки [НОЧЬ], выдержка затвора 1/2) 2,5 лк (режим Авто, автоматическая длительная выдержка [ВКЛ], выдержка затвора 1/25)
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк
Стабилизация изображения	Оптическая
¹ Данная видеокамера позволяет воспроизводить кассеты, записанные в стандарте HDV видеокамерами Canon XL H1, ХН G1 и ХН А1 (как в режиме 50i, так и в режиме 25F). Видеозаписи, снятые в стандарте [HDV] HDV (PF25)], записываются на кассету как 50i.	
Карта памяти	
Носитель изображения	Карта miniSD ²
Размер фотографий	2048 x 1536, 1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 пикселей

Формат файлов	Файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматом Exif 2.2 ³ и форматом DPOF
Способ сжатия изображений	JPEG (сжатие: максимальное качество, высокое качество, нормальное качество)
² Эта видеокамера тестировалась с картами памяти miniSD емкостью до 2 Гбайт. Невозможно гарантировать работу с любыми картами miniSD.	
³ Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (также называемый «Exif Print»). Exif Print является стандартом, предназначенным для улучшения связи между видеокамерами и принтерами. При подключении к принтеру, совместимому со стандартом Exif Print, используются и оптимизируются данные изображения, полученные видеокамерой в момент съемки, что обеспечивает чрезвычайно высокое качество печати.	

Разъемы ввода/вывода

Разъем AV/ 	Миниразъем \varnothing 3,5 мм (разъем двойного назначения; также используется для вывода стереофонического сигнала на наушники) Видео: 1 Вразмах/75 Ом несимметричный Аудио: выход: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм/3 кОм или менее) вход: -10 дБВ/40 кОм или более
Разъем USB	mini-B
Разъем HDV/DV	4 контакта (стандарт IEEE1394), вход/выход
Разъем COMPONENT OUT	Сигнал яркости (Y): 1 Вразмах/75 Ом Сигнал цветности (P _B /P _R (C _B /C _R)): ± 350 мВразмах Совместим с 1080i (D3)/576i (D1)
Разъем HDMI	Разъем HDMI типа A (19 контактов), только выход
Микрофонный разъем	Стереофонический миниразъем \varnothing 3,5 мм -57 дБВ (с микрофоном 600 Ом)/5 кОм или более

Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,4 В= (аккумулятор), 8,4 В= (компактный блок питания)
Потребляемая мощность (HDV, AF включена)	4,3 Вт (с видеодискетелем), 4,5 Вт (с ЖК-дисплеем, обычный уровень яркости)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты (Ш x В x Г)	88 x 80 x 138 мм (без ремня ручки)
Вес (только корпус видеокамеры)	535 г

Компактный блок питания CA-570

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	17 Вт
Номинальные выходные параметры	8,4 В=, 1,5 А
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты	52 x 90 x 29 мм
Вес	135 г

Аккумулятор BP-2L13

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Емкость аккумулятора	1200 мАч
Габариты	33,3 x 25,8 x 45,2 мм
Вес	60 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Алфавитный указатель

16:9, соотношение сторон экрана	36
9-точечная AiAF (Автофокусировка)	53
AEB – автоматическая экспозиционная вилка	54
Av (программа съемки)	44
FUNC., меню	21, 33
LP, режим	37
P (программа съемки)	44
RESET, кнопка	82
SP, режим	37
Tv (программа съемки)	44
А	
Авто (программа съемки)	43
Автоматическая длительная выдержка	35
Автоматическое отображение даты на 6 с	41
Автоспуск	58
Автофокусировка (AF)	53
Аккумулятор, зарядка	16
Аккумулятор, оставшийся заряд	14
Аналоговый видеовход	69
Аналого-цифровой преобразователь (АЦП)	71
Б	
Баланс белого	48
Баланс микширования	39
Беспроводной пульт дистанционного управления	19
Быстрый переход между изображениями	31
В	
Видеоголовки, чистка	92
Видеокассеты	18, 90
Видоискатель, диоптрийная регулировка	19
Воспроизведение – видеofilмы	27
Воспроизведение – фотографии	31
Вспомогательная лампа автофокусировки	57
Вспомогательные функции	41, 48
Вспышка	56
Встроенный аккумулятор резервного питания	91
Выбор индикации на экране	55
Выдержка затвора	44

Г	
Громкость	28
Д	
Данные о съемке	55
Дата и время	23
Датчик дистанционного управления	19
Джойстик	8
Диафрагма (диафрагменное число)	44
З	
За рубежом, использование видеокамеры	93
Заказ передачи	76
Заказ печати	80
Закат (программа съемки)	43
Защита фотографий	62
Звуковой сигнал	42
Зумирование	26
И	
Индексный экран	32
Индикатор записи	14
Индикатор оставшейся ленты	14
Индикация на экране	13
Инициализация – карта памяти	63
К	
Канал аудиовыхода	39
Карта miniSD	18
Карта памяти	18, 90
Качество фотографий	50
Кинорежим 25p (25 кадров/с с прогрессивной разверткой)	36, 44
Код данных	55
Компактный блок питания	16
Компонентный видеосигнал	39, 65
Конденсация	92
Коррекция контрольного света	46
Л	
Летнее время	22
Литиевый элемент питания	19, 91

М

Меню настройки	21, 35
Микрофон	59
Микрофонный аттенуатор	58
Минивидеолампа	57

Н

Наплечный ремень	97
Наушники	28
Непрерывная съемка	54
Номера файлов	38
Ночь (программа съемки)	43

О

Обычный телевизор (4:3)	38
Одновременная запись (кассета/карта памяти)	51

П

Передача фотографий	75
Переключатель режима	43
Печать фотографий	77
Печать/загрузка, кнопка	75, 78
Пляж (программа съемки)	43
Подключение к компьютеру	73
Подсветка ЖК-дисплея	20
Подсказка о функциях джойстика	8
Подсоединение к телевизору высокой четкости (HDTV)	65
Подсоединение к телевизору/ видеомагнитофону	64
Поиск даты	30
Поиск конца записи	30
Портрет (программа съемки)	43
Приоритет фокусировки	36
Программы съемки	43
Прожектор (программа съемки)	43
Просмотр – видеофильмы (просмотр записи)	24
Просмотр сразу после съемки – фотографии	37
Прямая передача	75
Прямая печать	77

Р

Размер фотографий	50
Разъем AV/Ω	64
Разъем COMPONENT OUT	64
Разъем HDMI OUT	64, 67
Разъем HDV/DV	64, 73
Разъем USB	73
Рамка точечной АЭ	52
Режим DV аудио	37
Режим замера экспозиции	52
Режим записи DV	37
Режим кино (программа съемки)	43
Режим перевода кадров	54
Ручка	19
Ручная настройка экспозиции	46
Ручная фокусировка	47

С

Серийный номер	10
Скоростная непрерывная съемка	54
Скорость зумирования	35
Слайд-шоу	32
Снег (программа съемки)	43
Сообщения об ошибках	86
Специальный сюжет (программы съемки)	45
Спорт (программа съемки)	43
Стабилизатор изображения	36
Стандарт воспроизведения	38
Стандарты записи кассеты - HDV/DV	36
Стирание фотографий	62
Съемка – видеофильмы	24
Съемка – фотографии	25

Т

Телефото	26
Техническое обслуживание	92

У

Увеличение воспроизводимого изображения	32
Уровень записи звука	58
Установка нулевой отметки в памяти	29
Устранение неполадок	82

Ф

Фейерверк (программа съемки)	43
Фильтр шума ветра	37

Ц

Центральная точка (Автофокусировка)	53
Цифровой видеовход (перезапись DV)	70
Цифровой зум	35
Цифровые эффекты	60

Ч

Часовой пояс	22
------------------------	----

Ш

Широкоугольный	26
Широкоэкранный телевизор (16:9)	38
Штатив	25

Э

Экономия энергии	42
Экран ЖК-дисплея	20
Экранные маркеры	41
Эффекты изображения	49

Я

Язык	22
----------------	----

Canon

Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24

P.O. Box 46

FIN-00351 Helsinki

Finland

Тел. +358 10 544 00

Fax +358 10 544 10

www.canon.ru**Eestikeelne**www.canon.ee**Latviski**www.canon.lv**Lietuvių kalba**www.canon.lt**Представительство Canon North-East Oy в Москве:**

Космодамианская наб. 52, стр.3, этаж 5

115054 Москва

Россия

Тел. : +7 (495) 258 5600

Факс: +7 (495) 258 5601

Эл.адрес: info@canon.ruwww.canon.ru**Представительство Canon North-East Oy****в Санкт-Петербурге:**

Бизнес-центр «Северная Столица»

Вольнский переулок, 3А, литер А

191186 Санкт-Петербург

Россия

Тел. : +7 (812) 449 5500

Факс: +7 (812) 449 5511

Эл.адрес: spb.info@canon.ruwww.canon.ru**Представительство Canon North-East Oy в Києві:**

вул. Богдана Хмельницького 33/34

01030 Київ

Україна

Тел.: +380 (44) 490 2595

Факс: +380 (44) 490 2598

Електронна адреса: post@canon.kiev.uawww.canon.com.ua**Представительство Canon North-East Oy****в Алматы:**

пр. Аль Фараби 5

БЦ «Нурлы тау», блок секция 1«А»,

комната № 503

050059 Алматы

Казахстан

Тел.: + 7-3272-77 77 95

Факс: + 7-3272-77 77 95 / ext. 102

www.canon.kz

DIE-281

Информация, содержащаяся в данном Руководстве, верна по состоянию на 1 февраля 2007 г.



АЯ46



Отпечатано на бумаге, на 100% изготовленной из вторсырья.